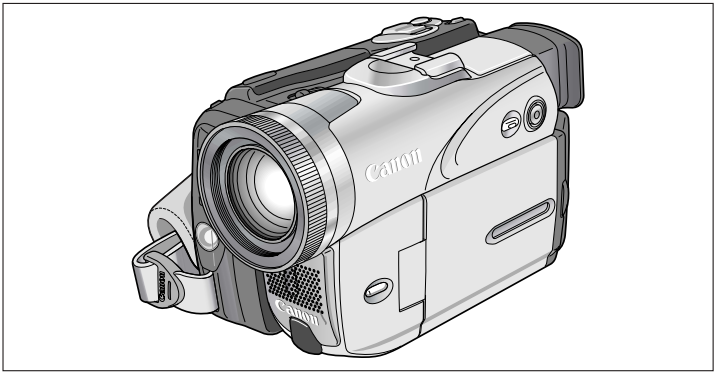
Canon

Câmara de vídeo digital

Manual de instruções

Português

MVX25i / MVX20i



Mini DV Digital Video Cassette

BUBBLE JET DIRECT

DIRECT PRINT

PictBridge

Leia também os seguintes manuais de instruções.

- **Software Digital Video**
- **Software DV Network**

Introdução
Funções básicas
Funções avançadas
Montagem
Utilizar um cartão de memória
Impressão directa
Transferência de imagens
Informações adicionais

PAL

Instruções de utilização importantes

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (NEM A PARTE POSTERIOR). OS COMPONENTES INTERNOS NÃO PODEM SER REPARADOS PELO UTILIZADOR. EM CASO DE AVARIA, SOLICITE ASSISTÊNCIA A PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA NEM À HUMIDADE.

ATENÇÃO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

ATENÇÃO:

DESLIGUE A FICHA DA TOMADA DE CORRENTE QUANDO NÃO UTILIZAR O APARELHO.

A placa de identificação CA-570 encontra-se na parte inferior.

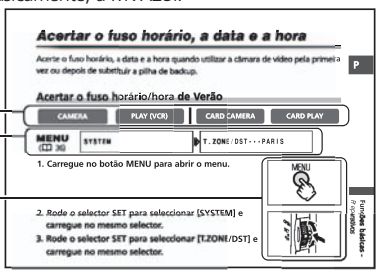
- Para cumprir os requisitos técnicos da Directiva EMC, tem de utilizar o cabo CV-150F/ CV-250F DV.

Utilizar este manual

Obrigado por ter adquirido a MVX25i/MVX20i da Canon. Leia este manual com atenção antes de utilizar a câmara de vídeo e guarde-o para consulta futura.
Mude o idioma do visor antes de começar (🕮 77).

Símbolos e referências utilizados neste manual

- ⚠ : Precauções relacionadas com o funcionamento da câmara de vídeo.
- ✎ : Tópicos adicionais que complementam os procedimentos básicos de funcionamento.
- 🕮 : Número da página de referência.
- As letras maiúsculas utilizam-se quando se faz referência aos botões da câmara de vídeo ou do telecomando.
- [ ] utilizam-se quando se faz referência a opções de menu mostradas no visor.
- "Ecrã" refere-se ao LCD e ao visor electrónico.
- Lembre-se de que as ilustrações se referem, basicamente, à MVX25i.


Acertar o fuso horário, a data e a hora
Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou depois de substituir a pilha de backup.
Acertar o fuso horário/hora de Verão
CAMERA
PLAY (VCR)
CARD CAMERA
CARD PLAY
MENU
SYSTEM
T.ZONE/DST···PARIS
1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.
MENU
2. Rode o selector SET para seleccionar [SYSTEM] e carregue no mesmo selector.
3. Rode o selector SET para seleccionar [T.ZONE/DST] e carregue no mesmo selector.
P
Introdução
Funções básicas - Primeiros passos

Modos de funcionamento (ver abaixo)
Opção de menu e respectivas pré-programações.
Botões e interruptores a utilizar

Os modos de funcionamento são determinados pela posição dos interruptores POWER e TAPE/CARD.

Modo de funcionamento	Interruptor POWER	Selector TAPE/CARD
CAMERA	CAMERA	(TAPE)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	(TAPE)
CARD CAMERA	CAMERA	(CARD)
CARD PLAY	PLAY (VCR)	(CARD)

CAMERA : a função pode ser utilizada neste modo.

CAMERA : a função não pode ser utilizada neste modo.

Reconhecimentos das marcas comerciais

- Canon e Bubble Jet são marcas registadas da Canon Inc.
- Mini DV é uma marca comercial.
- SD é uma marca comercial.
- Windows® é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas comerciais da Apple Computer, Inc. registadas nos Estados Unidos e noutros países.
- Outros nomes e produtos não mencionados acima podem ser marcas registadas ou marcas comerciais das respectivas empresas.

Índice

Introdução

Instruções de utilização importantes....2
Utilizar este manual....3
Verificar os acessórios fornecidos....6
Manual dos componentes....7

Funções básicas

Preparativos

Preparar a fonte de alimentação....11
Colocar/retirar uma cassete....14
Instalar a pilha de backup....15
Preparar a câmara de vídeo....16
Utilizar o telecomando....18
Acertar o fuso horário, a data e a hora....19

Gravação

Gravar filmes numa cassete....22
Utilizar o zoom....26
Sugestões para fazer vídeos de melhor qualidade....28

Reprodução

Reproduzir uma cassete....29
Regular o volume....31
Reproduzir no ecrã de um televisor....32

Funções avançadas

Menus e programações....36

Gravação

Utilizar os programas de gravação....44
Utilizar os modos nocturnos....47
Função Detalhes da pele....49
Regular a exposição manualmente....50
Regular a focagem manualmente....51
Programar o equilíbrio de brancos....53
Regular a velocidade do obturador....55
Utilizar o temporizador automático....57
Mudar o modo de gravação (SP/LP)....58
Gravar o som....59
Utilizar os efeitos digitais....63

Reprodução

Ampliar a imagem....70
Ver a codificação de dados....71
Procura do fim da gravação....73
Voltar a uma posição pré-marcada....74
Procura de datas....75

Outras funções

Personalizar a câmara de vídeo....76
Mudar o idioma do visor....77

Mudar o modo de sensor remoto 78
Outras programações da câmara de vídeo 79

Montagem

Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital 82
Gravar de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisor ou câmara de vídeo) 84
Gravar de equipamentos de vídeo digitais (Dobragem DV) 85
Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital) 87
Dobragem do som 89
Ligar a câmara de vídeo a um computador utilizando um cabo de DV (IEEE1394) 92

Utilizar um cartão de memória

Introduzir e retirar um cartão de memória 93
Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem 94
Números de ficheiro 96
Gravar imagens fixas num cartão de memória 97
Utilizar o flash....101
Rever uma imagem fixa logo após a gravação 104
Gravar filmes em Motion JPEG num cartão de memória 105
Seleccionar o ponto de focagem....107
Seleccionar o modo da unidade 108
Gravar imagens panorâmicas (Modo de junção de imagens)....110
Reproduzir o conteúdo de um cartão de memória 112
Proteger imagens....115
Apagar imagens....116
Combinar imagens (Card Mix) 117
Formatar um cartão de memória 121
Criar uma imagem de início 122

Impressão directa

Imprimir imagens fixas 123
Seleccionar as programações de impressão 126
Programações de corte 131
Imprimir com as programações de pedido de impressão 132

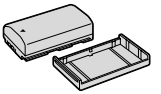
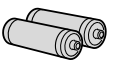
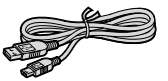
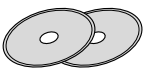
Transferência de imagens

Ligar a câmara de vídeo a um computador utilizando um cabo USB 134
Transferência directa Só para o SO Windows 135
Seleccionar imagens para transferência (ordem de transferência) 138

Informações adicionais

Modo NETWORK 139
Indicações no visor 140
Lista de mensagens 143
Manutenção/outras precauções....146
Resolução de problemas 152
Diagrama do sistema....156
Acessórios opcionais 157
Características técnicas 160
Índice remissivo 162

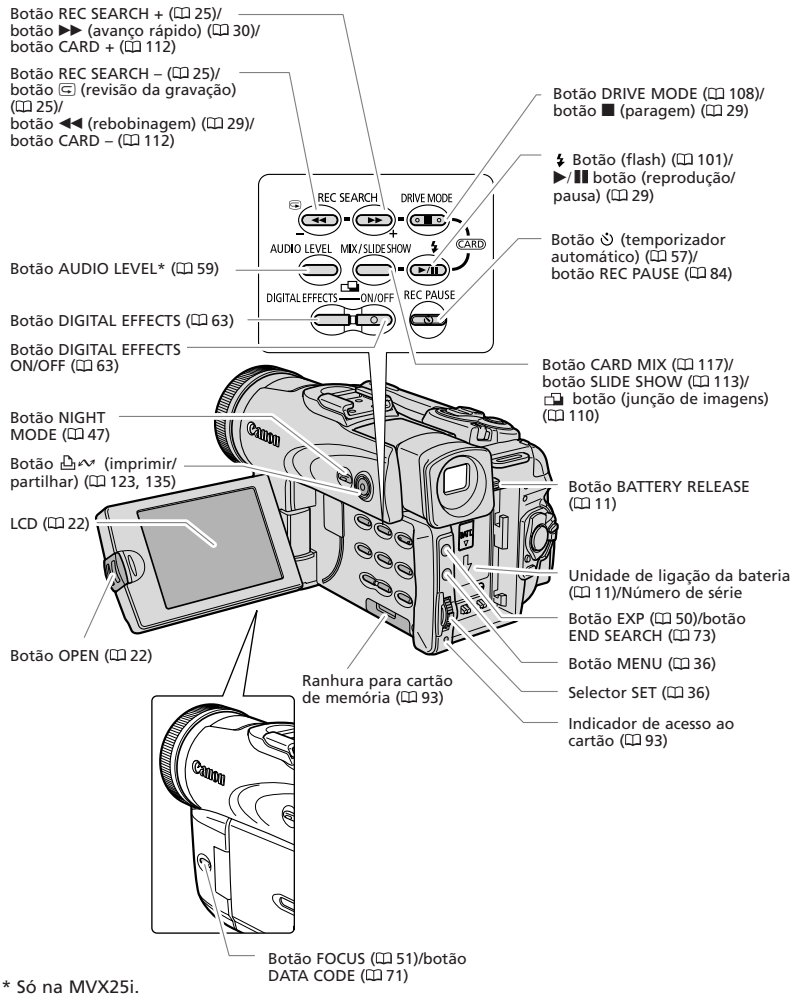
Verificar os acessórios fornecidos

Transformador de corrente compacto CA-570 (incl. cabo de alimentação)	Bateria NB-2LH 	Pilha de lítio redonda CR2025	Telecomando WL-D83
Duas pilhas AA (R6) 	Tampa da objectiva e respectivo fio	Correia para o ombro SS-900	Cabo de vídeo estéreo STV-250N
Adaptador SCART PC-A10*	Cabo USB, IFC-300PCU 	Cartão de memória SDC-8M SD (com exemplos de imagens)	DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK para Windows e Macintosh 

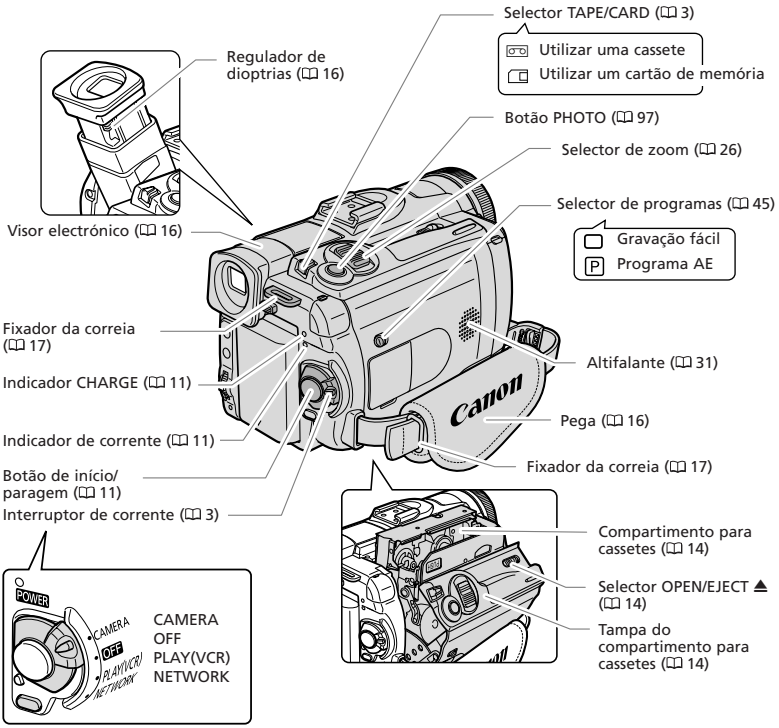
* Não fornecido na Oceânia e na China.

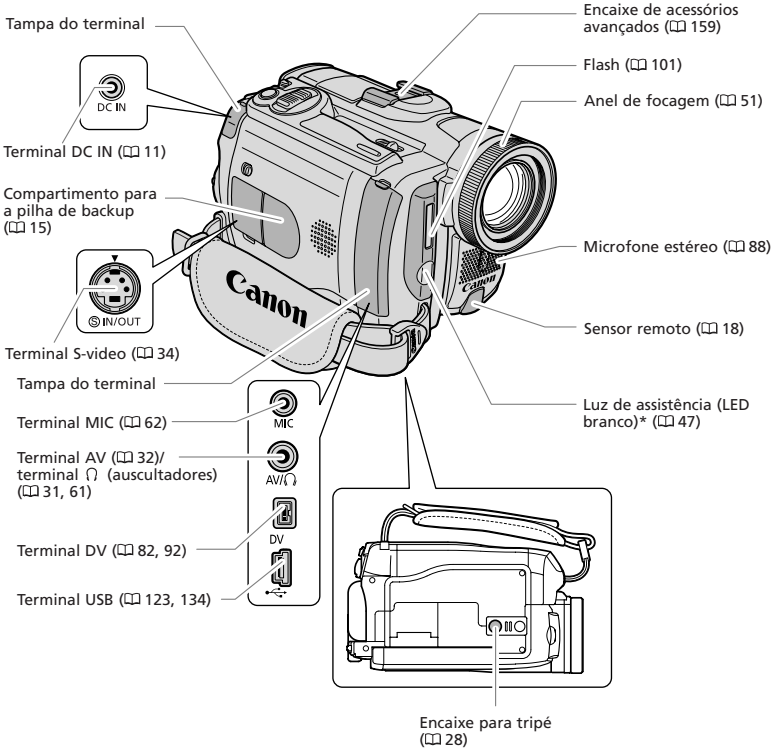
Manual dos componentes

MVX25i/MVX20i


Botão REC SEARCH + (📖 25)/ botão ▶▶ (avanço rápido) (📖 30)/ botão CARD + (📖 112)
Botão REC SEARCH – (📖 25)/ botão ⟲ (revisão da gravação) (📖 25)/ botão ◀◀ (rebobinagem) (📖 29)/ botão CARD – (📖 112)
Botão DRIVE MODE (📖 108)/ botão ■ (paragem) (📖 29)
ϟ Botão (flash) (📖 101)/ ▶/❚❚ botão (reprodução/ pausa) (📖 29)
Botão ⏲ (temporizador automático) (📖 57)/ botão REC PAUSE (📖 84)
Botão AUDIO LEVEL* (📖 59)
Botão DIGITAL EFFECTS (📖 63)
Botão DIGITAL EFFECTS ON/OFF (📖 63)
Botão CARD MIX (📖 117)/ botão SLIDE SHOW (📖 113)/ botão (junção de imagens) (📖 110)
Botão NIGHT MODE (📖 47)
Botão (imprimir/ partilhar) (📖 123, 135)
LCD (📖 22)
Botão BATTERY RELEASE (📖 11)
Unidade de ligação da bateria (📖 11)/Número de série
Botão EXP (📖 50)/botão END SEARCH (📖 73)
Botão MENU (📖 36)
Selector SET (📖 36)
Indicador de acesso ao cartão (📖 93)
Botão OPEN (📖 22)
Ranhura para cartão de memória (📖 93)
Botão FOCUS (📖 51)/botão DATA CODE (📖 71)
REC SEARCH
DRIVE MODE
AUDIO LEVEL
MIX/SLIDE SHOW
CARD
DIGITAL EFFECTS
ON/OFF
REC PAUSE

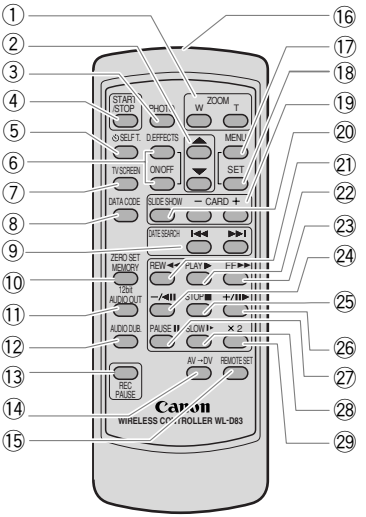
* Só na MVX25i.


Selector TAPE/CARD (📖 3)
Utilizar uma cassete
Utilizar um cartão de memória
Regulador de dioptrias (📖 16)
Botão PHOTO (📖 97)
Selector de zoom (📖 26)
Selector de programas (📖 45)
Gravação fácil
Programa AE
Visor electrónico (📖 16)
Fixador da correia (📖 17)
Indicador CHARGE (📖 11)
Altifalante (📖 31)
Indicador de corrente (📖 11)
Pega (📖 16)
Botão de início/ paragem (📖 11)
Fixador da correia (📖 17)
Interruptor de corrente (📖 3)
Compartimento para cassetes (📖 14)
Selector OPEN/EJECT ⏏ (📖 14)
Tampa do compartimento para cassetes (📖 14)
POWER
CAMERA
OFF
PLAY(VCR)/ NETWORK
CAMERA
OFF
PLAY(VCR)
NETWORK


Tampa do terminal
DC IN
Terminal DC IN (📖 11)
Compartimento para a pilha de backup (📖 15)
S IN/OUT
Terminal S-video (📖 34)
Tampa do terminal
Terminal MIC (📖 62)
Terminal AV (📖 32)/ terminal 🎧 (auscultadores) (📖 31, 61)
Terminal DV (📖 82, 92)
Terminal USB (📖 123, 134)
MIC
AV/🎧
DV
Encaixe de acessórios avançados (📖 159)
Flash (📖 101)
Anel de focagem (📖 51)
Microfone estéreo (📖 88)
Sensor remoto (📖 18)
Luz de assistência (LED branco)* (📖 47)
Encaixe para tripé (📖 28)

* Só na MVX25i.

Telecomando WL-D83



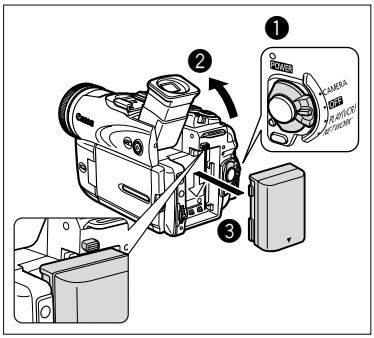
① Botões de zoom (📖 26)
② Botões de selecção (📖 36)
③ Botão PHOTO (📖 97)
④ Botão START/STOP (📖 22, 105)
⑤ Botão SELF T. (📖 57)
⑥ Botão D. Botão EFFECTS, botão ON/OFF (📖 63)
⑦ Botão TV SCREEN (📖 140)
⑧ Botão DATA CODE (📖 71)
⑨ Botões DATA SEARCH ⏮/⏭ (📖 75)
⑩ Botão ZERO SET MEMORY (📖 74)
⑪ Botão 12bit AUDIO OUT (📖 91)
⑫ Botão AUDIO DUB. (📖 89)
⑬ Botão REC PAUSE (📖 84)
⑭ Botão AV → DV (📖 88)
⑮ Botão REMOTE SET (📖 78)

⑯ Transmissor
⑰ Botão MENU (📖 36)
⑱ Botão SET (📖 36)
⑲ Botões CARD -/+ (📖 112)
⑳ Botão SLIDE SHOW (📖 113)
㉑ Botão REW ◀◀ (📖 29)
㉒ Botão PLAY ▶ (📖 29)
㉓ Botão FF ▶▶ (📖 30)
㉔ Botão -/◀❚❚ (📖 30)
㉕ Botão STOP ■ (📖 29)
㉖ Botão +/❚❚▶ (📖 30)
㉗ Botão PAUSE ❚❚ (📖 30)
㉘ Botão SLOW ▶ (📖 30)
㉙ Botão ×2 (📖 30)

Preparar a fonte de alimentação

Colocar a bateria

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Mova o visor electrónico para cima.**
3. **Coloque a bateria na câmara de vídeo.**
   - Retire a tampa do terminal da bateria.
   - Empurre ligeiramente e faça-a deslizar para dentro na direcção da seta até ouvir um estalido.

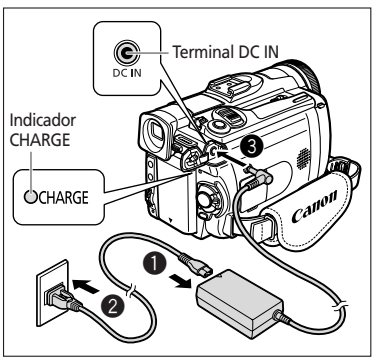


Carregar a bateria

1. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador.**
2. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
3. **Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.**

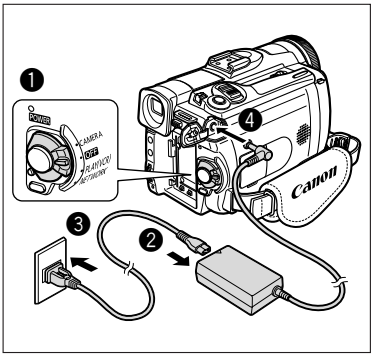
   O indicador CHARGE começa a piscar. Quando a carga termina, a luz do indicador pára de piscar mas mantém-se acesa.
4. **Quando terminar de carregar a bateria, retire o transformador de corrente da câmara de vídeo. Desligue o cabo de alimentação da tomada e retire-o do transformador.**
5. **Depois de utilizar a bateria, retire-a.**

   Carregue no botão BATTERY RELEASE para retirar a bateria.



Utilizar a corrente eléctrica doméstica

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente.**
3. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada.**
4. **Ligue o transformador de corrente ao terminal DC IN da câmara de vídeo.**



- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de ligar ou desligar o transformador de corrente.
- ❍ A utilização de um transformador de corrente perto de um televisor pode provocar interferências na imagem. Afaste o transformador de corrente do televisor ou do cabo da antena.
- ❍ Não ligue produtos que não sejam expressamente recomendados ao terminal DC IN da câmara de vídeo ou ao transformador de corrente.
- ❍ O transformador de corrente pode fazer alguns ruídos enquanto estiver a utilizá-lo. Não se trata de uma avaria.
- ❍ Não desligue e volte a ligar o cabo de alimentação enquanto estiver a carregar uma bateria. A carga pode ser interrompida. A bateria pode não ficar carregada correctamente, mesmo se o indicador CHARGE se acender continuamente. A bateria também pode não ficar bem carregada, se ocorrer um corte de corrente durante a carga. Retire a bateria e volte a colocá-la na câmara de vídeo.

- ❍ Se o transformador de corrente ou a bateria estiver com defeito, o indicador CHARGE começa a piscar rapidamente (cerca de 2 vezes/segundo) e a carga é interrompida.

O Indicador CHARGE indica o estado da carga.

0-50%:	Pisca uma vez por segundo
Mais de 50%:	Pisca duas vezes por segundo
100%:	Acende-se continuamente

- ❍ **Tempos de carga, gravação e reprodução**

Os tempos indicados na tabela abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, gravação ou reprodução.

		NB-2LH	NB-2L	NB-2L12	BP-2L14
Tempo de carga		115 min.	110 min.	180 min.	210 min.
Tempo máximo de gravação	Visor electrónico	90 min.	70 min.	145 min.	185 min.
	LCD	75 min.	55 min.	120 min.	155 min.
Tempo de gravação normal*	Visor electrónico	50 min.	40 min.	80 min.	100 min.
	LCD	40 min.	30 min.	70 min.	85 min.
Tempo de reprodução		105 min.	85 min.	175 min.	220 min.

* Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, mais/menos zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

❍ Deve carregar a bateria a temperaturas entre 10 ˚C e 30 ˚C. Fora do intervalo de temperatura entre 0 ˚C e 40 ˚C, o indicador CHARGE começa a piscar rapidamente e a carga é interrompida.
❍ É possível carregar uma bateria de iões de lítio independentemente do estado da carga. Ao contrário das baterias convencionais, não é preciso esgotar completamente a carga da bateria antes de voltar a carregá-la.
❍ Deve preparar baterias com uma duração 2 a 3 vezes superior à que considera necessária.
❍ Para poupar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo em vez de a deixar no modo de pausa na gravação.

Colocar/retirar uma cassete

Utilize apenas cassetes de vídeo com o logótipo Mini DV.

1. Empurre o selector OPEN/EJECT e abra a tampa do compartimento para cassetes.

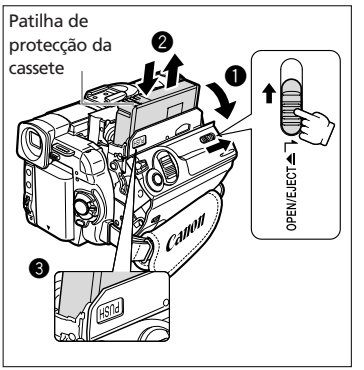
O compartimento para cassetes abre-se automaticamente.

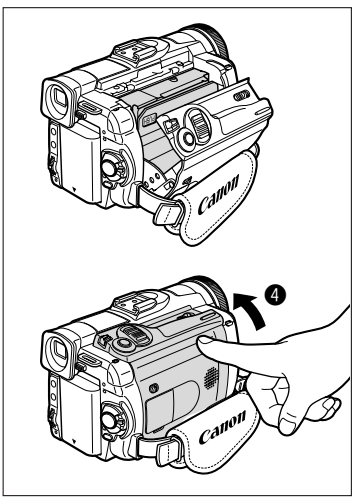
2. Coloque/retire a cassete.

- Coloque a cassete com a janela virada para a pega.
- Retire a cassete, puxando-a a direito.

3. Carregue na marca PUSH no compartimento para cassetes até ouvir um estalido.

4. Espere que o compartimento para cassetes recolha automaticamente e feche a respectiva tampa.





❍ Não mexa no compartimento para cassetes enquanto estiver a abrir ou a fechar automaticamente nem tente fechar a tampa antes de o compartimento para cassetes estar totalmente recolhido.

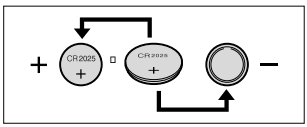
❍ Tenha cuidado para não se entalar na tampa do compartimento para cassetes.

Se a câmara de vídeo estiver ligada a uma fonte de alimentação, as cassetes podem ser colocadas/retiradas mesmo que o interruptor POWER esteja regulado para OFF.

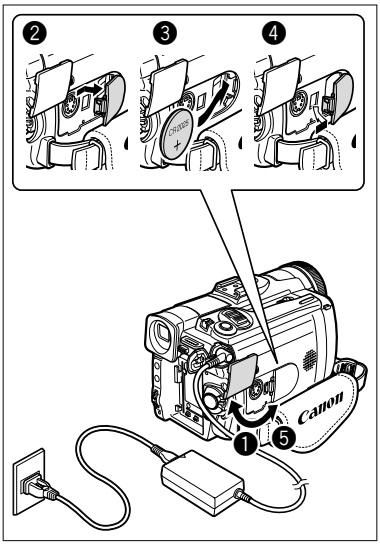
Instalar a pilha de backup

A pilha de backup permite à câmara de vídeo guardar a data, a hora (🕮 19) e outras programações da câmara de vídeo quando está desligada. Para guardar as programações, ligue uma fonte de alimentação à câmara de vídeo quando substituir a pilha de backup.

1. **Abra a tampa do terminal.**
2. **Abra a tampa do compartimento da pilha de backup.**
3. **Introduza a pilha de lítio com a marca + virada para fora.**



4. **Feche a tampa do compartimento da pilha de backup.**
5. **Feche a tampa do terminal.**



AVISO!

- Se a pilha colocada neste equipamento for utilizada indevidamente, pode haver risco de incêndio ou de queimadura química. Não recarregue a pilha, não a desmonte, não a aqueça a uma temperatura acima dos 100° C nem a queime.
- Substitua a pilha por uma pilha CR2025 fabricada pela Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou pela Duracell2025. Se utilizar pilhas de outras marcas, pode haver risco de incêndio ou explosão.
- A pilha usada deve ser devolvida ao fornecedor, para que este a deite fora em segurança.

❍ Para não provocar um curto-circuito, não pegue na pilha com a ajuda de uma pinça ou de outras ferramentas metálicas.
❍ Limpe a pilha com um pano limpo e seco, para garantir um contacto correcto.
❍ Mantenha a pilha fora do alcance das crianças. Se for engolida, contacte imediatamente um médico. A estrutura da pilha pode partir-se e os respectivos fluidos podem fazer mal ao estômago e aos intestinos.
❍ Para evitar o risco de explosão, não desmonte, não aqueça nem mergulhe a pilha na água.

A pilha de backup tem uma vida útil de aproximadamente um ano. "⇄" pisca a avermelho para informar que precisa de ser substituída.

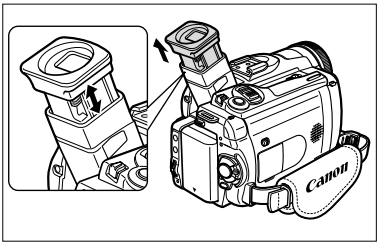
Preparar a câmara de vídeo

Regular o visor electrónico (regulação das dioptrias)

1. Ligue a câmara de vídeo e mantenha o painel do LCD fechado.

2. Puxe o visor electrónico para fora.

3. Ajuste o regulador de dioptrias.

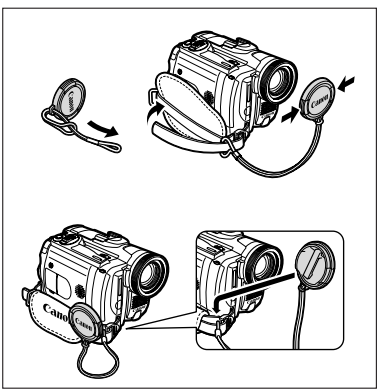


Colocar a tampa da objectiva

1. Prenda o fio à tampa da objectiva.

2. Passe a pega pela argola do fio.

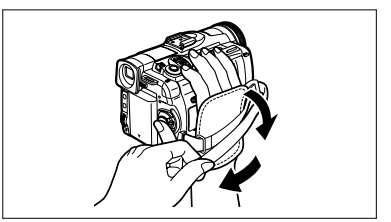
Carregue nos botões da tampa da objectiva quando quiser colocá-la/retirá-la. Prenda a tampa da objectiva à pega enquanto estiver a gravar e coloque-a na objectiva quando terminar.



Apertar a pega

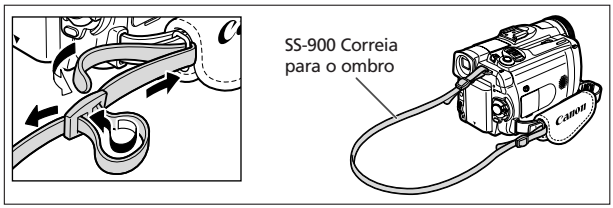
Segure na câmara de vídeo com a mão direita e ajuste a pega com a mão esquerda.

Ajuste a pega de modo a poder alcançar o selector de zoom com o dedo indicador e o botão de início/paragem com o polegar.



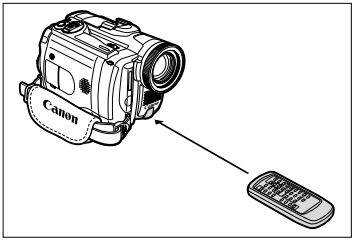
Colocar a correia para o ombro

Passe as extremidades através do fixador e regule o comprimento da correia.



Utilizar o telecomando

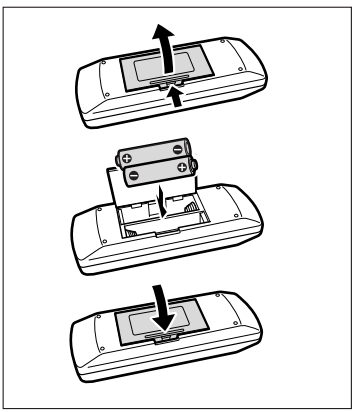
Quando carregar nos botões do telecomando, aponte-o ao sensor remoto da câmara de vídeo.



Colocar as pilhas

O telecomando funciona com duas pilhas AA (R6).

1. **Abra a tampa do compartimento para pilhas.**
2. **Introduza as pilhas seguindo as marcas + e -.**
3. **Feche a tampa do compartimento para pilhas.**



- ❍ A câmara de vídeo e o telecomando estão equipados com 2 modos de sensor remoto (📖 78). Se o telecomando não funcionar, verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão programados para o mesmo modo.
- ❍ Quando a câmara de vídeo não pode ser comandada com o telecomando, ou quando só pode ser comandada de muito perto, substitua as pilhas. Não se esqueça de substituir as duas pilhas ao mesmo tempo.
- ❍ Se o sensor remoto for sujeito a fontes de luz forte ou à luz solar directa, o telecomando pode não funcionar correctamente.

Acertar o fuso horário, a data e a hora

Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou depois de substituir a pilha de backup.

P

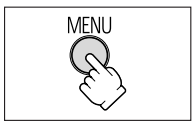
Acertar o fuso horário/hora de Verão

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

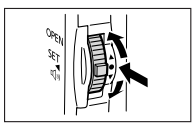
SYSTEM ▶ T.ZONE/DST···PARIS

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Rode o selector SET para seleccionar [SYSTEM] e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar [T.ZONE/DST] e carregue no mesmo selector.



Aparecem as programações do fuso horário (ver a tabela na página seguinte). A pré-programação é Paris.

4. Rode o selector SET para seleccionar a opção de programação que representa o fuso horário em que se encontra e depois carregue no mesmo selector.

Para acertar a hora de Verão, seleccione o fuso horário que tenha o símbolo ☀ perto da área.

Acertar a data e a hora

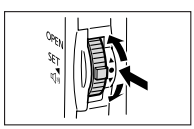
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ D/TIME SET··· 1.JAN.2004 12:00 PM

5. Rode o selector SET para seleccionar [D/TIME SET] e carregue no mesmo selector.

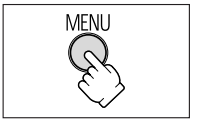
A indicação do ano começa a piscar.

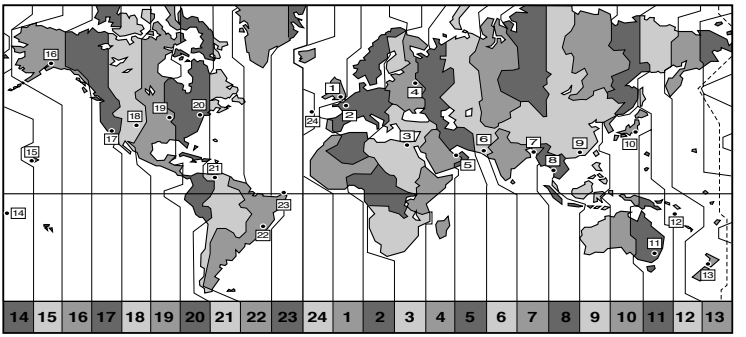


6. Rode o selector SET para seleccionar o ano e depois carregue no mesmo selector.

- A secção seguinte do visor começa a piscar.
- Acerte o mês, o dia, as horas e os minutos da mesma forma.

7. Carregue no botão MENU para fechar o menu e para que o relógio comece a funcionar.





Nº	Fuso horário	Nº	Fuso horário
1	LONDRES	13	WELLGTN (Wellington)
2	PARIS	14	SAMOA
3	CAIRO	15	HONOLU. (Honolulu)
4	MOSCOVO	16	ANCHOR. (Anchorage)
5	DUBAI	17	L.A. (Los Angeles)
6	CARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGUECOQUE	20	N.Y. (Nova Iorque)
9	H. KONG (Hong Kong)	21	CARACAS
10	TÓQUIO	22	RIO (Rio de Janeiro)
11	SIDNEY	23	FERNAN. (Fernando de Noronha)
12	ILHAS SALOMÃO	24	AÇORES

Depois de acertar o fuso horário, a data e a hora, não precisa de acertar novamente o relógio sempre que viajar para um destino com outro fuso horário. Basta programar o fuso horário relativo ao local de destino e a câmara de vídeo acerta automaticamente o relógio.

Ver a data e a hora durante a gravação

A data e a hora aparecem no canto inferior esquerdo do visor.

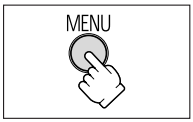
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

E

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ D/T DISPLAY••OFF

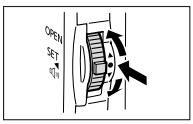
1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



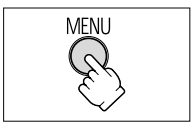
2. Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/💬] e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar [D/T DISPLAY] e carregue no mesmo selector.

4. Rode o selector SET para seleccionar [ON].



5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.

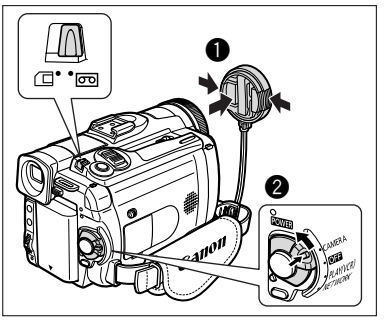


Gravar filmes numa cassete

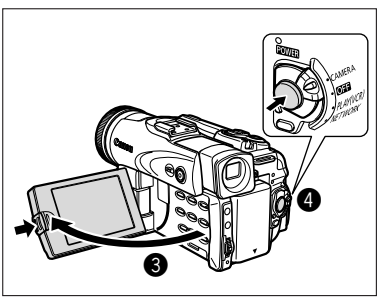
Antes de começar a gravar
Para verificar se a câmara de vídeo está a funcionar correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Limpe as cabeças de vídeo antes de fazer gravações importantes (📖 147).

Gravação

1. **Retire a tampa da objectiva.**
2. **Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.**
   Coloque o interruptor POWER em CAMERA e o selector TAPE/CARD em 📼.



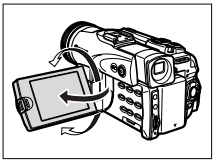
3. **Carregue no botão OPEN do painel do LCD para abrir o painel.**
4. **Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.**
   Volte a carregar no botão de início/paragem para fazer uma pausa na gravação.



Quando concluir a gravação

1. **Regule o interruptor POWER para OFF.**
2. **Feche o painel do LCD e coloque o visor electrónico na sua posição inicial.**
3. **Coloque novamente a tampa na objectiva.**
4. **Retire a cassete.**
5. **Desligue a fonte de alimentação.**

❍ Espere até o contador da cassete parar totalmente antes de começar a gravar.
❍ Se não retirar a cassete, pode gravar a cena seguinte sem que fiquem registadas secções em branco ou ruído entre as gravações, mesmo que desligue a câmara de vídeo.
❍ Uma luz intensa pode dificultar a utilização do LCD. Nestes casos, utilize o visor electrónico.

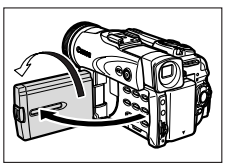
❍ 

Pode rodar o painel do LCD. Antes de rodar o painel do LCD, abra-o num ângulo de 90 graus.

❍ Se gravar em locais com som muito alto (por exemplo, perto de fogos de artifício, tambores ou em concertos), o som pode ficar distorcido ou não ficar gravado no nível sonoro real. Não se trata de uma avaria. MVX25i: O nível de gravação do som também pode ser regulado manualmente (📖 59).
❍ **A câmara de vídeo desliga-se ao fim de 5 minutos, se a deixar em modo de pausa na gravação para proteger as cassetes e as cabeças de vídeo. "⚠ AUTO POWER OFF" aparece 20 segundos antes de a câmara se desligar. Para continuar a gravar, coloque o interruptor POWER na posição OFF e novamente na posição CAMERA.**
❍ **Sobre o LCD e o visor electrónico: na concepção dos visores foram utilizadas técnicas de fabrico de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionar de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos ou verdes. Isto não tem qualquer efeito na imagem gravada e não se trata de uma avaria.**

Permitir que a pessoa filmada se veja no LCD

Pode rodar o painel do LCD de maneira a que o visor fique virado na mesma direcção da objectiva. O visor electrónico liga-se, podendo utilizá-lo enquanto a pessoa que está a ser filmada se vê no visor.
A imagem aparece invertida como num espelho (LCD MIRROR ON). No entanto, pode optar por ver a imagem tal como está a ser gravada (LCD MIRROR OFF).

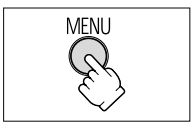


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

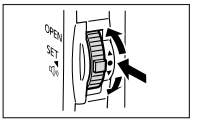
MENU (📖 36)

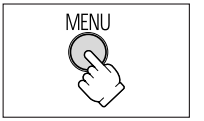
DISPLAY SETUP/💬 ▶ LCD MIRROR···ON

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



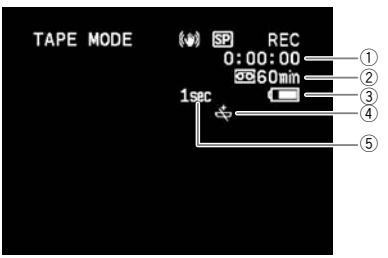
2. **Rode o selector SET para seleccionar [DISPLAY SET UP/] e carregue no mesmo selector.**
3. **Rode o selector SET para seleccionar [LCD MIRROR] e carregue no mesmo selector.**
4. **Rode o selector SET para seleccionar [OFF].**
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**





Quando [LCD MIRROR] estiver na posição [ON], só aparecem os visores das operações da cassete ou do cartão e do temporizador automático no LCD (todas as indicações aparecem no visor electrónico).

Indicações no visor durante a gravação



① Codificação de tempo

Indica o tempo de gravação em horas, minutos e segundos.

② Fita restante na cassete

Indica o tempo restante da cassete em minutos. "" move-se durante a gravação. "END" começa a piscar quando a cassete chega ao fim.

- Quando o tempo restante é inferior a 15 segundos, pode não ser apresentado o tempo restante da cassete.
- Dependendo do tipo da cassete, a indicação pode não ser apresentada correctamente.

③ Carga restante da bateria

O símbolo da bateria indica o estado da respectiva carga.

- começa a piscar a vermelho quando a bateria está sem carga.
- Se instalar uma bateria sem carga, a câmara de vídeo pode desligar-se sem apresentar .
- A carga real da bateria pode não ser indicada com precisão, dependendo das condições em que a bateria e a câmara de vídeo são utilizadas.

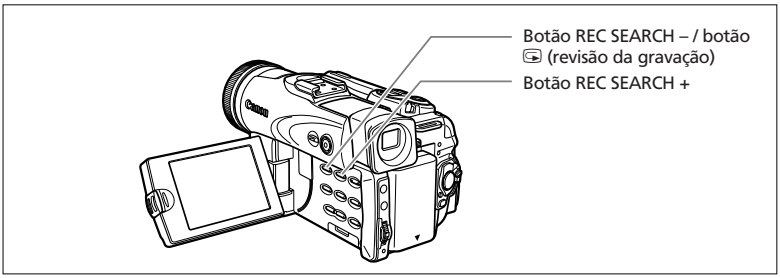
④ Quando pisca

"" pisca a vermelho quando a pilha de lítio redonda não está instalada ou quando está sem carga.

⑤ Lembrete de gravação

A câmara de vídeo conta de 1 a 10 segundos quando se inicia a gravação. Esta indicação é útil para evitar cenas demasiado curtas.

Rever e procurar durante a gravação



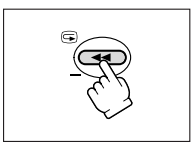
Revisão da gravação

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

No modo de pausa na gravação, esta função permite rever os últimos segundos da gravação para verificar se as imagens ficaram bem gravadas.

Carregue e solte o botão (revisão da gravação).

A câmara de vídeo rebobina a cassete, reproduz os últimos segundos e volta ao modo de pausa na gravação.



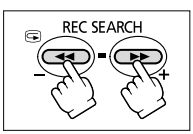
Procura na gravação

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

No modo de pausa na gravação, esta função permite reproduzir a cassete (para a frente ou para trás) para localizar o ponto onde quer começar a gravar.

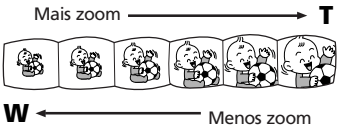
Carregue sem soltar o botão REC SEARCH + (para a frente) ou o botão REC SEARCH – (para trás).

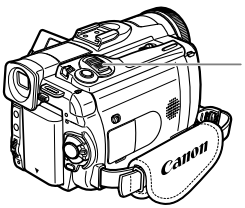
- Solte o botão quando chegar ao ponto onde quer começar a gravar.
- A câmara de vídeo volta ao modo de pausa na gravação.



Utilizar o zoom

A câmara de vídeo alterna automaticamente entre zoom óptico e zoom digital. A resolução da imagem é ligeiramente inferior com o zoom digital.



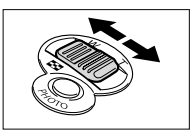


Zoom óptico

MVX25i	MVX20i
14× zoom óptico	12× zoom óptico

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Mova o selector de zoom na direcção de W para reduzir (grande angular). Mova o selector de zoom na direcção de T para ampliar (teleobjectiva).



Carregue ligeiramente no selector de zoom para ampliar ou reduzir lentamente a imagem. Carregue com mais força para ampliar ou reduzir rapidamente a imagem.

Também pode utilizar os botões **T** e **W** no telecomando. No entanto, não pode controlar a velocidade do zoom.

Zoom digital

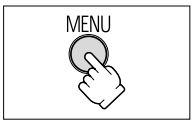
MVX25i	MVX20i
56×/280× zoom digital (56× no modo CARD CAMERA)	48×/240× zoom digital (48× no modo CARD CAMERA)

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

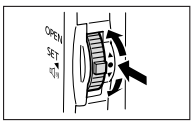
CAMERA SETUP ▶ D.ZOOM·····56X

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



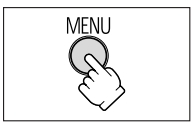
2. Rode o selector SET para seleccionar [CAMERA SETUP] e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar [D.ZOOM] e carregue no mesmo selector.



4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.



❍ O zoom digital não pode ser utilizado nos modos nocturnos.
❍ Não pode utilizar o zoom digital quando seleccionar o ecrã de multi-imagem.
❍ Um indicador de zoom aparece durante 4 segundos. Este indicador vai aumentando em azul claro quando se regula o zoom digital para 56× (MVX25i) ou 48× (MVX20i), e aumenta ainda mais em azul escuro quando se regula para 280× (MVX25i) ou 240× (MVX20i).
❍ Mantenha, pelo menos, 1 m de distância em relação ao motivo. Em grande angular, pode focar um motivo com uma proximidade de 1 cm.

Sugestões para fazer vídeos de melhor qualidade

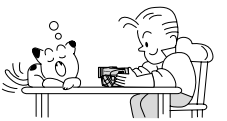
Segurar na câmara de vídeo

Para obter o máximo de estabilidade, segure na câmara de vídeo com a mão direita e mantenha o cotovelo direito encostado ao corpo. Se for necessário, segure-a também com a mão esquerda. Não toque com os dedos no microfone nem na objectiva.

Para uma maior estabilidade

Encoste-se a uma parede

Coloque a câmara de vídeo numa mesa

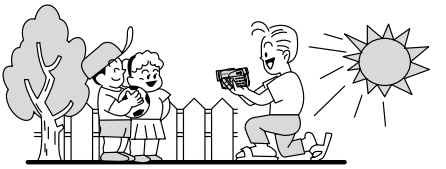


Apoie-se com o cotovelo

Utilize um tripé

Iluminação

Quando gravar no exterior, faça-o com o sol atrás de si.



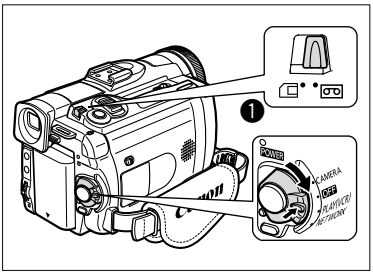
- ❍ Quando utilizar um tripé, não deixe o visor electrónico exposto à luz solar directa porque pode derreter (devido à concentração de luz pela objectiva).
- ❍ Não utilize tripés cujos parafusos de fixação tenham mais de 5,5 mm de comprimento, porque pode danificar a câmara de vídeo.

Reproduzir uma cassete

Se houver distorções na imagem de reprodução, limpe as cabeças de vídeo utilizando uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo da Canon ou uma cassete de limpeza digital à venda no mercado (🕮 147).

1. Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).

Coloque o interruptor POWER em PLAY (VCR) e o selector TAPE/CARD em 📼.



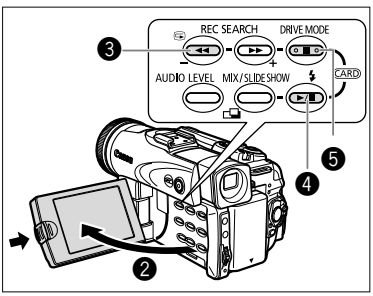
2. Abra o painel do LCD.

Também pode fechar o painel do LCD com o visor virado para fora.

3. Carregue no botão ◀◀ para rebobinar a cassete.

4. Carregue no botão ▶/❚❚ para iniciar a reprodução.

5. Carregue no botão ■ para terminar a reprodução.

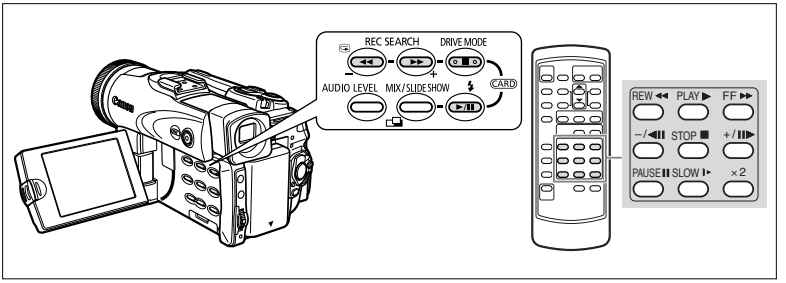


❍ Para utilizar o visor electrónico, feche o painel do LCD.

❍ Sobre as indicações no visor: durante a reprodução, a codificação de tempo indica as horas, minutos, segundos e fotogramas. Quando faltam menos de 15 segundos, o tempo restante da cassete pode não aparecer.

❍ **MVX25i** Pode visualizar o indicador de nível do som carregando no botão AUDIO LEVEL.

Modos de reprodução especial



▶/II (pausa na reprodução)
Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ▶/II durante a reprodução normal.

▶▶ (Reprodução com avanço rápido) / ◀◀ (Reprodução com rebobinagem)
Reproduz a cassete a uma velocidade 11,5 vezes superior à normal (para a frente ou para trás). Carregue sem soltar o botão durante a reprodução normal ou o avanço rápido.

–/◀II (Reprodução regressiva)
Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reprodução).

+/II▶ (Progressão de fotogramas)/–/◀II (Regressão de fotogramas)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão do telecomando durante a pausa na reprodução. Carregue sem soltar o botão para reproduzir continuamente fotogramas (para a frente/para trás).

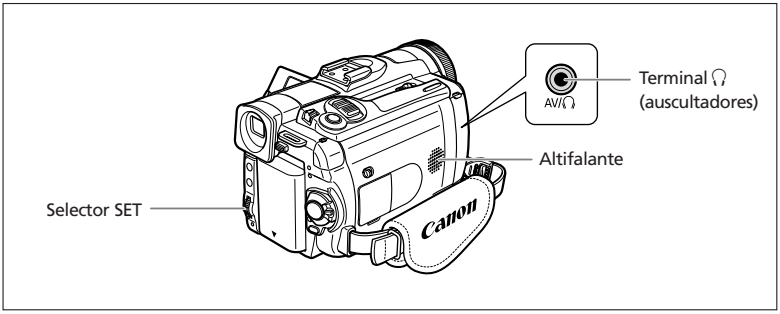
SLOW I▸ (Avanço lento)/(Regressão lenta)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reprodução).

× 2 (×2 reprodução progressiva)/(×2 reprodução regressiva)
Reproduz com o dobro da velocidade normal. Carregue no botão no telecomando durante a reprodução normal ou regressiva. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (Reprodução).

- ❍ Não é possível ouvir som durante a reprodução especial.
- ❍ A imagem pode aparecer distorcida durante alguns modos de reprodução especial.
- ❍ Se deixar a câmara de vídeo no modo de pausa na reprodução, esta pára a cassete automaticamente passados 5 minutos para proteger a fita e as cabeças de vídeo.

Regular o volume

Quando utilizar o LCD para reprodução, a câmara de vídeo reproduz o som através do altifalante incorporado. O altifalante não funciona quando se fecha o painel do LCD. Use auscultadores quando utilizar o visor electrónico.



Quando se utilizam auscultadores

O terminal dos auscultadores também funciona como terminal AV. Os auscultadores só podem ser utilizados quando "∩" aparece no visor. Se não aparecer, altere a programação, efectuando o procedimento indicado abaixo.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → VCR SETUP → AV/PHONES ∩ ••AV

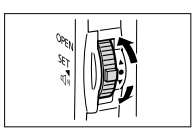
Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV/PHONES ∩], programe para [PHONES ∩] e feche o menu.

- ❍ O altifalante não funciona quando aparece "∩".
- ❍ Não ligue os auscultadores, a menos que "∩" apareça enquanto estiver a emitir ruídos.

Regular o volume

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Rode o selector SET para cima para aumentar o volume e para baixo para diminuir o volume.



- Uma barra de volume aparece durante 2 segundos.
- Pode desligar o volume completamente, rodando o selector SET para baixo até aparecer a indicação [OFF]. Rode novamente o selector SET para cima para voltar a aumentar o volume.

Reproduzir no ecrã de um televisor

O terminal AV também funciona como terminal dos auscultadores. Quando "🎧" aparece no visor, altere a programação seguindo o procedimento indicado abaixo.

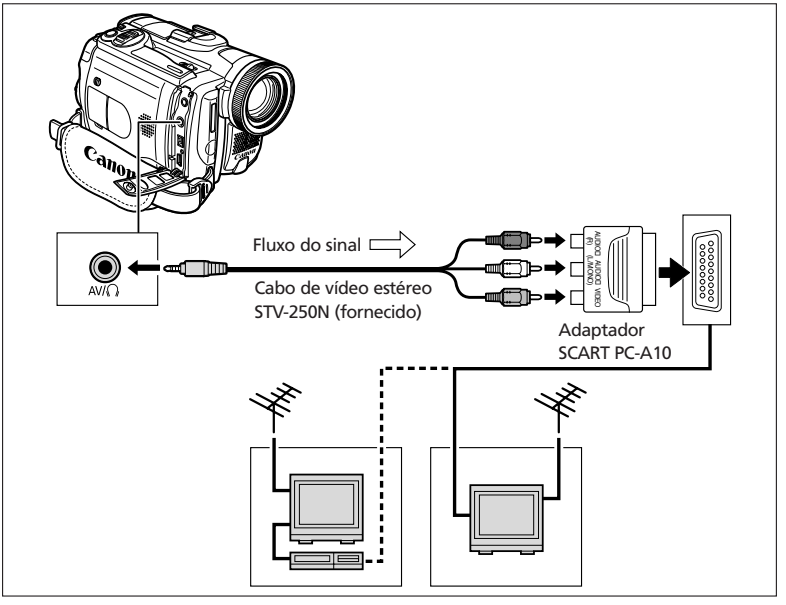
CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → VCR SETUP → AV/PHONES 🎧 ··AV

Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV/PHONES 🎧], programe para [AV] e feche o menu.

Televisores com terminal SCART

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



1. **Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.**
2. **Ligue o adaptador SCART PC-A10 ao terminal SCART do televisor ou do videogravador.**
3. **Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo no adaptador SCART.**

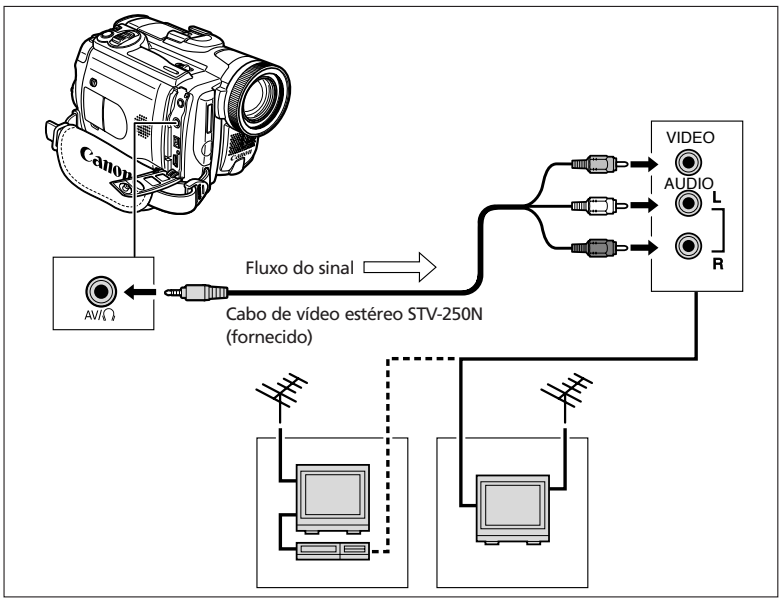
   Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.

4. Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.

O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída. Para fazer uma gravação através da entrada de linha analógica ou uma conversão analógica-digital, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado).

Televisores com terminais de áudio/vídeo

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



1. Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.

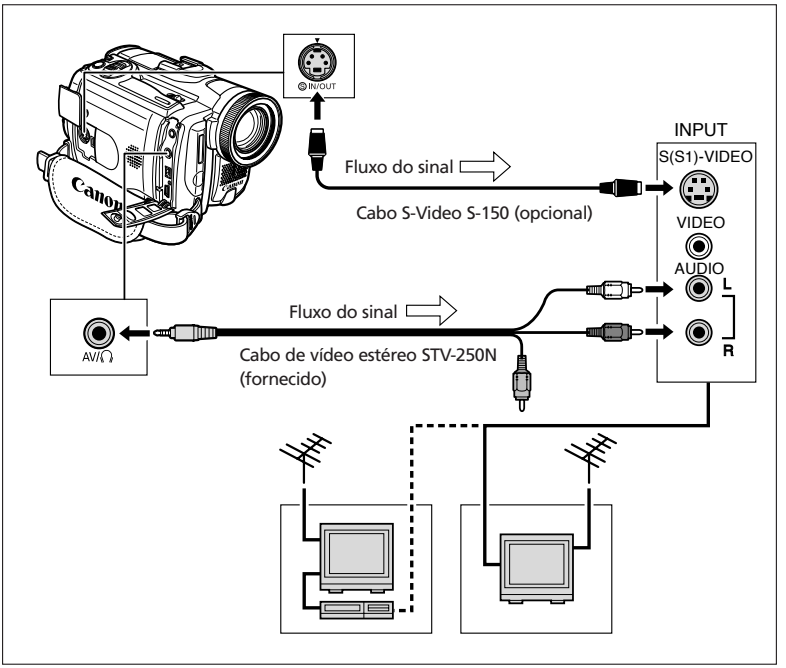
2. Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio/vídeo do televisor/videogravador.

Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo), a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito) e a ficha amarela ao terminal VIDEO amarelo.

3. Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.

Televisores com terminal de entrada de S (S1)-Video

Consulte também o manual de instruções do televisor ou do videogravador.



1. **Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos.**
2. **Ligue o cabo S-Video S-150 (opcional) aos terminais S-Video.**
3. **Ligue o cabo de vídeo estéreo STV-250N ao terminal AV da câmara de vídeo e aos terminais de áudio do televisor/videogravador.**
   Ligue a ficha branca ao terminal AUDIO branco L (esquerdo) e a ficha vermelha ao terminal AUDIO vermelho R (direito). Não ligue a ficha amarela.
4. **Se ligar a câmara de vídeo a um televisor, regule o selector de entrada para VIDEO. Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador, regule o selector de entrada para LINE.**

❍ Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.
❍ A qualidade da imagem é superior quando liga a câmara de vídeo a um televisor com terminal S (S1). Cabo S-Video Opcional S-150 necessário.

Seleccionar o canal de saída de áudio

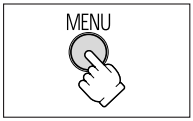
Pode seleccionar os canais de saída quando reproduzir uma cassete com som gravado em dois canais.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

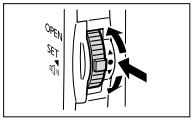
AUDIO SETUP ▶ OUTPUT CH····L/R

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Rode o selector SET para seleccionar [AUTO SETUP] e carregue no mesmo selector.

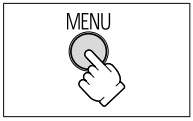
3. Rode o selector SET para seleccionar [OUTPUT CH] e carregue no mesmo selector.



4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

- L/R: Estéreo: Canais L+R; Bilingue: Principal + secundário.
- L/L: Estéreo: Canal L; Bilingue: Principal.
- R/R: Estéreo: Canal R; Bilingue: Secundário.

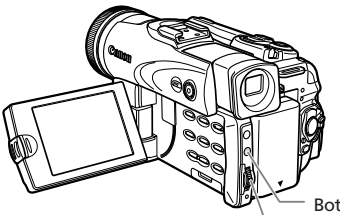
5. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.



Depois de desligar a câmara de vídeo, é reposta a programação L/R.

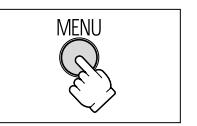
Menus e programações

Muitas das funções avançadas da câmara de vídeo são seleccionadas nos menus que aparecem no visor.



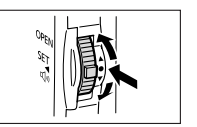
Seleccionar menus e programações

1. Carregue no botão MENU para abrir o menu.



2. Para seleccionar um submenu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.

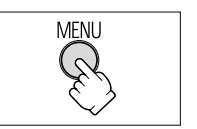
3. Para seleccionar uma opção de menu, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.



4. Para seleccionar uma opção de programação, rode o selector SET.

5. Carregue no botão MENU para fechar o menu.

Quando programar o equilíbrio de brancos, a velocidade do obturador ou o idioma, carregue primeiro no selector SET antes de carregar no botão MENU.



- ❍ Se carregar no botão MENU em qualquer altura, fecha o menu.
- ❍ As opções que não estão disponíveis aparecem a púrpura.
- ❍ Pode achar mais prático utilizar o telecomando para percorrer o menu. Carregue no botão MENU do telecomando para abrir ou fechar o menu. Utilize os botões de selecção em vez do selector SET e carregue no botão SET em vez de carregar no selector SET.

Programações de menu e pré-programações

As pré-programações estão a negrito.

Menu CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Submenu	Opção de menu	Opções de programação		🕮
➡ CARD MIX	MIX TYPE	**CARD CHROMA**, CARD LUMI., CAM. CHROMA, C. ANIMATION		117
	ANIMAT. TYPE	**CORNER**, STRAIGHT, RANDOM		
	MIX LEVEL			
CAMERA SET UP	SHUTTER	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000		55
	A.SL SHUTTER	**ON**, OFF		56
	D. ZOOM	MVX25i	MVX20i	27
		OFF, **56**×, 280×	OFF, **48**×, 240×	
	IMG STAB (✋)	**ON**, OFF		80
	16:9	ON, **OFF**		79
	WHITE BAL.	**AUTO**, SET ▭, INDOOR ☼, OUTDOOR ☀		53
	AF AST LAMP*	**AUTO**, OFF		103
	NIGHT MODE*	NIGHT, **NIGHT+**, S.NIGHT		47
	SKIN DETAIL	SOFT, **NORMAL**		49
	STILL I. REC	**OFF**, FINE, NORMAL		98
VCR SET UP	REC MODE	**SP**, LP		58
	AV/PHONES 🎧	**AV**, PHONES 🎧		61
AUDIO SET UP	WIND SCREEN	**AUTO**, OFF		61
	MIC ATT*	ON, **OFF**		60
	MIC LEVEL*	**AUTO**, MANUAL		59
	AUDIO MODE	16bit, **12bit**		59
	🎧 VOLUME			61
DISPLAY SET UP/ 💬	BRIGHTNESS			80
	BACKLIGHT	**NORMAL**, BRIGHT		81
	LCD MIRROR	**ON**, OFF		23
	TV SCREEN	**ON**, OFF		140
	D/T DISPLAY	ON, **OFF**		21
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語		77
	DATE FORMAT			77
	DEMO MODE	**ON**, OFF		81

* Só na MVX25i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programação	🕮
SYSTEM	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	78
	BEEP	**ON**, OFF	79
	T.ZONE/DST	Consulte a lista de fusos horários.	19
	D/TIME SET		19
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	76
	SHTR SOUND		
	OPER. SOUND		
	SELF-T SOUND		

Menu PLAY (VCR)

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Submenu	Opção de menu	Opções de programação	🕮
VCR SET UP	REC MODE	**SP**, LP	58
	AV/PHONES 🎧	**AV**, PHONES 🎧	32
	AV ➡ DV OUT*	ON, **OFF**	88
AUDIO SET UP	OUTPUT CH	**L/R**, L/L, R/R	35
	AUDIO DUB.	**AUDIO IN**, MIC. IN	89
	WIND SCREEN	**AUTO,** OFF	61
	MIC ATT*	ON, **OFF**	60
	MIC LEVEL*	**AUTO,** MANUAL	59
	12bit AUDIO	**STEREO1**, STEREO2, MIX/FIXED, MIX/VARI.	91
	MIX BALLANCE		91
	AUDIO MODE	16bit, **12bit**	59
CARD SETUP	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL	94
	MOVIE SIZE	**320 × 240**, 160 × 120	95
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**	96
DISPLAY SETUP/ 💬	BRIGHTNESS		80
	BACKLIGHT	**NORMAL**, BRIGHT	81
	TV SCREEN	ON, **OFF**	140
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	140
	6SEC. DATE	ON, **OFF**	72
	DATA CODE	**DATE/TIME**, CAMERA DATA, CAM. & D/T	71
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, **DATE & TIME**	71
	LANGUAGE 💬	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語	77
	DATE FORMAT		77
SYSTEM	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	78
	BEEP	**ON**, OFF	79
	T.ZONE/DST	Consulte a lista de fusos horários.	19
	D/TIME SET		19

* Só na MVX25i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programação	🕮
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT,** MY SOUND	76
	SHTR SOUND		
	OPER. SOUND		
	SELF-T SOUND		

Menu CARD CAMERA

Submenu	Opção de menu	Opções de programação		🕮
CAMERA SET UP	SHUTTER	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250		55
	A.SL SHUTTER	**ON**, OFF		56
	D.ZOOM	MVX25i	MVX20i	27
		OFF, 56×	**OFF**, 48×	
	WHITE BAL.	**AUTO**, SET, INDOOR, OUTDOOR		53
	AF AST LAMP*	**AUTO**, OFF		103
	FOCUS PRI.	**ON**, OFF		107
	ND	**AUTO**, OFF		98
	NIGHT MODE**	NIGHT, NIGHT+, S.NIGHT		47
	SKIN DETAIL	SOFT, **NORMAL**		49
	REVIEW	OFF, **2 seg**, 4 seg, 6 seg, 8 seg, 10 seg		104
CARD SETUP	IMG QUALITY	SUPER FINE, **FINE**, NORMAL		94
	IMAGE SIZE	**1632 × 1224**, 1280 × 960, 640 × 480		94
	MOVIE SIZE	**320 × 240**, 160 × 120		95
	FILE NOS.	RESET, **CONTINUOUS**		96
VCR SETUP	AV/PHONES	**AV**, PHONES		61
AUDIO SETUP	WIND SCREEN	**AUTO**, OFF		61
	MIC ATT*	ON, **OFF**		60
	VOLUME			61
DISPLAY SETUP/	BRIGHTNESS			80
	BACKLIGHT	**NORMAL**, BRIGHT		81
	LCD MIRROR	**ON**, OFF		23
	TV SCREEN	**ON**, OFF		140
	D/T DISPLAY	ON, **OFF**		21
	LANGUAGE	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語		77
	DATE FORMAT			77
	DEMO MODE	**ON**, OFF		81

* Só na MVX25i.

Submenu	Opção de menu	Opções de programação	🕮
SYSTEM	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	78
	BEEP	**ON**, OFF	79
	T.ZONE/DST	Consulte a lista de fusos horários.	19
	D/TIME SET		19
MY CAMERA	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	76
	SHTR SOUND		
	OPER. SOUND		
	SELF-T SOUND		

Menu CARD PLAY

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Submenu	Opção de menu	Opções de programação	🕮
CARD OPERATIONS (Apresentação de uma imagem única)	PRINT ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	133
	TRANS. ORDERS ALL ERASE	**NO**, YES	138
	IMAGE ERASE	**CANCEL**, SINGLE, ALL	116
	FORMAT	**CANCEL**, EXECUTE	121
CARD OPERATIONS (Visor de índice)	➡ PROTECT		115
	➡ PRINT ORDER		132
	➡ TRANSFER ORDER		138
VCR SETUP	AV/PHONES	**AV**, PHONES	32
DISPLAY SETUP/	BRIGHTNESS		80
	BACKLIGHT	**NORMAL**, BRIGHT	81
	TV SCREEN	ON, **OFF**	140
	DISPLAYS	**ON**, OFF <PLAYBK>	140
	D/TIME SEL.	DATE, TIME, **DATE & TIME**	71
	LANGUAGE	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 中文, 日本語	77
	DATE FORMAT		77
SYSTEM	WL. REMOTE	**1**, 2, OFF	78
	BEEP	**ON**, OFF	79
	T.ZONE/DST	Consulte a lista de fusos horários.	19
	D/TIME SET		19
MY CAMERA	CREATE START-UP IMAGE		122
	SEL. S-UP IMG	NO IMAGE, **CANON LOGO**, MY IMAGE	76
	S-UP SOUND	OFF, **DEFAULT**, MY SOUND	76
	SHTR SOUND		
	OPER. SOUND		
	SELF-T SOUND		
➡ PRINT	Aparece se ligar uma impressora com função de impressão directa.		133

Utilizar os programas de gravação

Programa de gravação fácil

Como a câmara de vídeo regula a focagem, a exposição e outras programações automaticamente, basta apontar e filmar.

Modos de programa AE

Auto (Automático)

A câmara de vídeo regula a focagem, a exposição e outras programações automaticamente. No entanto, pode optar por regular as programações manualmente.

Sports (Desportos)

Utilize este modo para gravar cenas de desporto (como ténis ou golfe) ou objectos em movimento (como montanhas russas).

Portrait (Retrato)

Utilize este modo para realçar o motivo, desfocando o que está em plano de fundo ou em primeiro plano. Quanto mais regular o zoom para telefoto, maior é o efeito de esbatimento.

Spotlight (Foco)

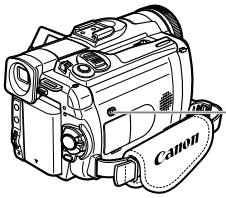
Utilize este modo para gravar cenas iluminadas por focos ou fogos de artifício.

Sand & Snow (Praia e neve)

Utilize este modo em locais com muita luz, tais como praias ou estâncias de esqui. Impede que o motivo fique desfocado.

Low Light (Pouca luz)

Utilize este modo para gravar em locais pouco iluminados.



P

Funções disponíveis em cada modo:

Programa de gravação							
Estabilizador de imagem	ON	○					
Focagem	A	○					
Equilíbrio de brancos	A	○					
Protecção contra o vento	A	○					
Velocidade do obturador	A	○	A				
Bloqueio da exposição	×	○					
Efeitos digitais	×▯	○					
16:9	×▯	○					
Card Mix	×▯	○					
Atenuador do microfone*	×▯	○					
Nível do microfone*	A▯	○					

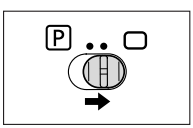
A: Programação automática ○: Disponível ×: Não disponível
Área sombreada : a função só pode ser utilizada em modo CAMERA.
* Só na MVX25i.

Seleccionar o programa de gravação fácil

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Regule o selector de programas para ▭.

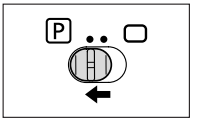
Aparece "▭".



Seleccionar o modo de programa AE

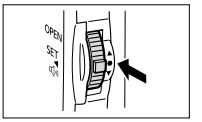
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Regule o selector de programas para P.



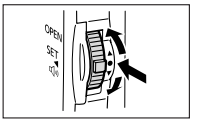
2. Carregue no selector SET.

Aparece uma lista de modos de programa AE.



3. Seleccione um modo e carregue no selector SET.

O símbolo do modo aparece no canto superior esquerdo do visor.



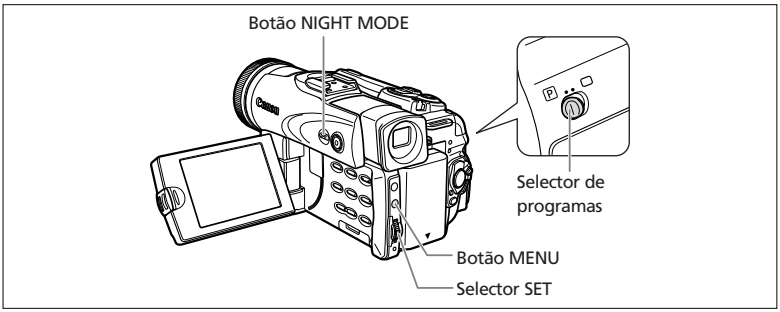
- ❍ Quando mudar a posição do selector de programas, repõe a programação para o modo Auto.
- ❍ Não altere o modo durante a gravação, porque a luminosidade da imagem pode mudar repentinamente.
- ❍ Modo Sports (Desportos)/Portrait (Retrato):
  A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- ❍ Modo Sand & Snow (Praia e neve):
  - O motivo pode ficar sobreexposto em ambientes escuros. Veja a imagem no visor.
  - A imagem pode não aparecer nítida quando for reproduzida.
- ❍ Modo Low Light (Pouca luz):
  - Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
  - A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
  - A câmara de vídeo pode não conseguir focar automaticamente.

Utilizar os modos nocturnos

NIGHT	Permite-lhe gravar em locais escuros onde as luzes não podem ser usadas sem que, para isso, tenha que sacrificar a cor.
MVX25i NIGHT+	A luz de assistência (LED branco) acende-se continuamente.
MVX25i SUPER NIGHT	Permite-lhe gravar em locais muito escuros. A luz de assistência (LED branco) acende-se automaticamente, respondendo à luminosidade do ambiente circundante.

Modo Night

Modo Night+
Modo Super Night



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MVX25i

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ NIGHT MODE ··· NIGHT+

1. **Regule o selector de programas para P.**
2. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [NIGHT MODE], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
3. **Carregue no botão NIGHT MODE.**
   - O símbolo do modo seleccionado aparece no visor.
   - Se carregar novamente no botão NIGHT MODE, repõe a câmara de vídeo no modo Auto.

MVX20i

1. **Regule o selector de programas para P.**
2. **Carregue no botão NIGHT MODE.**
   - Aparece " ".
   - Se carregar novamente no botão NIGHT MODE, repõe a câmara de vídeo no modo Auto.

❍ Os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
❍ A qualidade da imagem pode não ser tão boa como em outros modos.
❍ Podem aparecer pontos brancos no visor.
❍ A focagem automática pode não funcionar tão bem como em outros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.
❍ O zoom digital e o visor de multi-imagem não podem ser utilizados enquanto estiver activado um modo nocturno.
❍ Não pode alterar o modo de programa AE enquanto estiver activado um modo nocturno.

Função Detalhes da pele

Quando filmar grandes planos de pessoas, a câmara de vídeo suaviza os detalhes para que as imperfeições da pele não se vejam com tanta nitidez.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

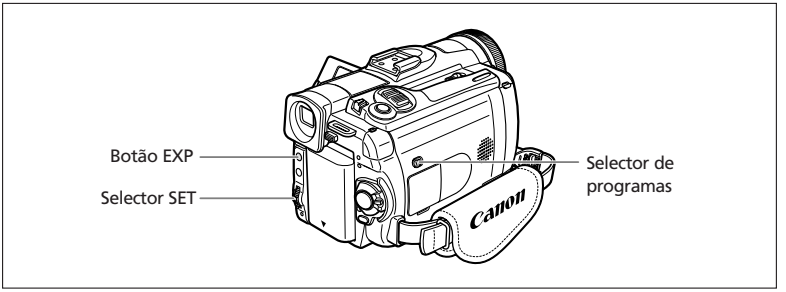
MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ SKIN DETAIL••NORMAL

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [SKIN DETAIL], programe para [SOFT] e feche o menu.

- ❍ Não é possível utilizar a função Detalhes da pele se o selector de programas estiver programado para □.
- ❍ Para obter o melhor efeito, utilize esta função quando estiver a filmar uma pessoa de perto. Lembre-se de que as áreas com uma cor semelhante à da pele podem perder detalhe.

Regular a exposição manualmente

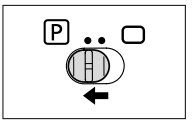


Bloqueio da exposição

Para controlar a luminosidade da imagem, pode bloquear a exposição quando estiver a gravar em situações em que a luminosidade pode mudar repentinamente.

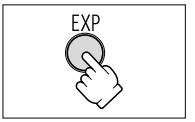
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Regule o selector de programas para P.



2. Carregue no botão EXP.

- "E.LOCK ±0" aparece no visor.
- Se utilizar o zoom durante o bloqueio da exposição, a luminosidade da imagem pode mudar.



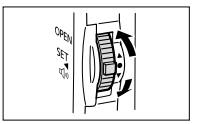
Regulação da exposição

Quando a exposição estiver bloqueada, pode regulá-la manualmente para lidar com condições de luminosidade difíceis. Pode regular a íris da câmara de vídeo para qualquer posição - de completamente fechada para completamente aberta.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Rode o selector SET para regular a luminosidade da imagem.

O nível de regulação depende da luminosidade na altura em que bloqueou a exposição.

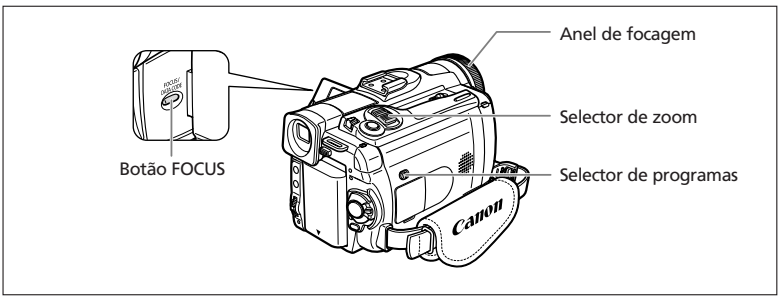


Regular a focagem manualmente

A focagem automática pode não funcionar correctamente nos seguintes motivos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.

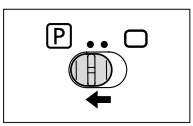
P

Superfícies com reflexo	Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais	Motivos em movimento rápido	Através de janelas molhadas ou sujas	Cenas nocturnas



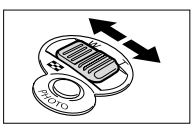
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Regule o selector de programas para P.



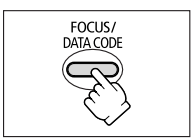
2. Regule o zoom.

Se, depois de regular a focagem, utilizar o zoom, o motivo pode não ficar focado. Regule o zoom antes da focagem.



3. Carregue no botão FOCUS.

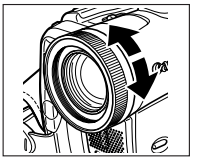
Aparece "MF".



Funções avançadas - *Gravação*

4. Rode o anel de focagem para regular a focagem.

- Rode o anel de focagem até a imagem aparecer focada.
- Carregue no botão FOCUS para voltar à focagem automática.



❍ A regulação reinicia a focagem automática quando colocar o selector de programas em □.

❍ Depois de desligar a câmara de vídeo, volte a regular a focagem.

Focagem do infinito

Utilize esta função quando quiser focar motivos afastados como montanhas ou fogos de artifício.

Depois de executar o passo 2 em *Regular a focagem manualmente*, carregue no botão FOCUS durante mais de 2 segundos.

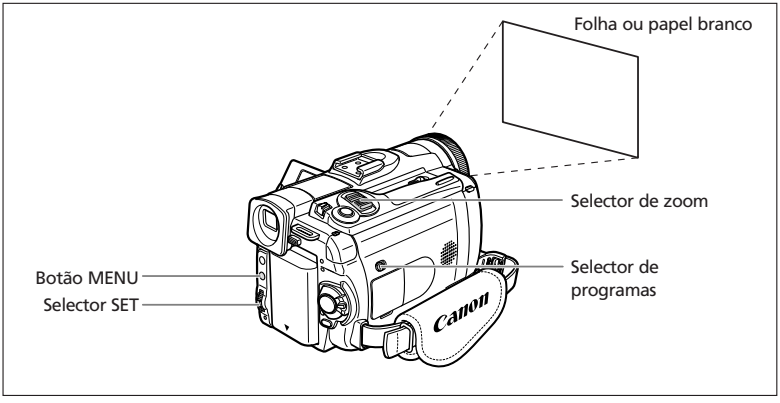
"Aparece MF∞".

Quando utilizar o zoom ou rodar o anel de focagem, "∞" desaparece e a câmara de vídeo muda para focagem manual .

Programar o equilíbrio de brancos

Pode utilizar os modos pré-programados para reproduzir as cores com maior precisão ou para personalizar a programação de equilíbrio de brancos ideal.

AUTO	Equilíbrio automático de brancos
SET	Programação personalizada de equilíbrio de brancos
INDOOR	Utilize este modo para fazer gravações em condições de luz variáveis, com iluminadores de vídeo ou lâmpadas de sódio.
OUTDOOR	Utilize este modo para fazer gravações de cenas nocturnas, fogos de artifício, pôr do sol ou nascer do sol.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ WHITE BAL.•••AUTO

1. **Regule o selector de programas para P.**
2. **Para personalizar o equilíbrio de brancos: aponte a câmara de vídeo para um objecto branco e amplie a imagem até preencher todo o visor.**
   Mantenha a câmara de vídeo apontada para o objecto branco até completar o passo 3.
3. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [WHITE BAL.], seleccione uma opção de programação e feche o menu.**
   Depois de seleccionar [SET]: " " começa a piscar e só pára quando a programação estiver concluída.

❍ Utilize a programação automática para filmagens normais no exterior.
❍ Se o selector de programas estiver programado para ▭, a pré-programação do equilíbrio de brancos é [AUTO].
❍ A câmara de vídeo mantém a programação de equilíbrio de brancos personalizada, mesmo que a desligue. No entanto, se mudar a posição do selector TAPE/CARD, é reposta a programação [AUTO].
❍ Depois de personalizar o equilíbrio de brancos:
- Dependendo da fonte de luz, " " pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com a programação automática.
- Volte a programar o equilíbrio de brancos sempre que as condições de luminosidade mudarem.
- Desactive o zoom digital.

❍ A personalização do equilíbrio de brancos pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
- Condições de luminosidade variáveis
- Grandes planos
- Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
- Quando se utilizam lâmpadas de mercúrio ou certos tipos de luzes fluorescentes

Regular a velocidade do obturador

Pode regular a velocidade do obturador manualmente para filmar motivos em movimento rápido, sem vibrações.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ SHUTTER·····AUTO

1. Regule o selector de programas para P.

2. Regule o modo de programa AE para o modo A (Auto).

3. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP].

4. Seleccione [SHUTTER].

5. Seleccione a velocidade do obturador e carregue no selector SET.

Modo CAMERA	Modo CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

6. Feche o menu.

- ❍ Se a velocidade do obturador estiver programada para 1/500 ou superior no modo CAMERA e optar por mudar para o modo CARD CAMERA, o obturador muda automaticamente para 1/250.
- ❍ Não aponte a câmara de vídeo directamente para o sol quando a velocidade do obturador estiver programada para 1/1000 ou superior.
- ❍ A imagem pode ficar distorcida quando filmar com velocidades do obturador elevadas.
- ❍ Se mudar o selector de programas para ☐ ou alterar o modo de programa AE, repõe a programação Auto.
- ❍ Conselhos para gravar com velocidades do obturador elevadas:
  - Desportos ao ar livre, como golfe ou ténis: 1/2000
  - Motivos em movimento, como carros ou montanhas russas: 1/1000, 1/500 ou 1/250
  - Desportos em recintos fechados, como basquetebol. 1/120

Obturador lento automático

No modo de gravação fácil e quando [SHUTTER] estiver programado para [AUTO] no modo Auto, a câmara de vídeo utiliza velocidades do obturador até 1/25 no modo CAMERA e 1/12.5 no modo CARD CAMERA. Deste modo, consegue gravar com boas condições de luminosidade em locais pouco iluminados. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não utilizar velocidades do obturador baixas.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ A.SL SHUTTER•ON

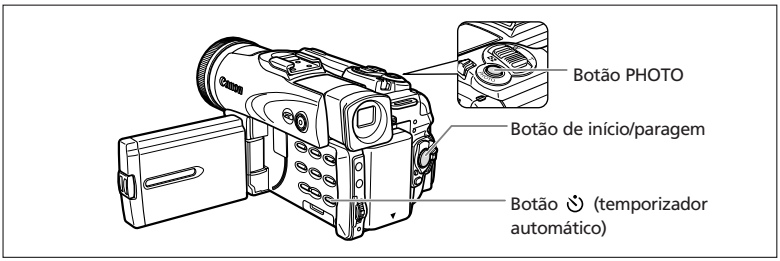
Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [A.SL SHUTTER], programe para [OFF] e feche o menu.

No modo CARD CAMERA, programe o modo flash para ⊘ (flash off).

- ❍ Se programar para [ON], os motivos em movimento podem deixar um rasto pós-imagem.
- ❍ A câmara de vídeo mantém a programação separadamente nos modos CAMERA e CARD CAMERA.
- ❍ A programação não pode ser alterada quando a exposição estiver bloqueada.
- ❍ Se " 📷 " (alarme anti-vibrações da câmara de vídeo) aparecer no modo CARD CAMERA, estabilize a câmara de vídeo, por exemplo, montando-a num tripé ou colocando-a em cima de uma mesa.

Utilizar o temporizador automático

Pode utilizar o temporizador automático para gravar filmes e imagens fixas.

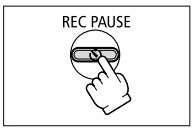


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Quando gravar filmes

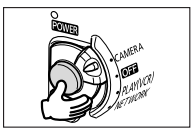
1. Carregue no botão ⏲ (temporizador automático).

Aparece " ⏲ ".



2. Carregue no botão de início/paragem.

- A câmara de vídeo começa a gravar depois de uma contagem decrescente de 10 segundos (2 segundos se utilizar o telecomando). A contagem decrescente aparece no visor.
- Para gravar uma imagem fixa, carregue no botão PHOTO (📖 97).



❍ Para cancelar o temporizador automático, carregue no botão ⏲ (temporizador automático). Para cancelar o temporizador automático depois da contagem decrescente começar, carregue no botão de início/paragem (se estiver a gravar filmes) ou no botão PHOTO (se estiver a gravar imagens fixas).

❍ O temporizador automático é cancelado quando desliga a câmara de vídeo.

Mudar o modo de gravação (SP/LP)

Pode seleccionar o modo SP (reprodução normal) e LP (reprodução longa). O modo LP aumenta 1,5 vezes o tempo de gravação disponível.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

VCR SETUP ▶ REC MODE·····SP

Para mudar para o modo LP, abra o menu e seleccione [VCR SET UP]. Seleccione [REC MODE], programe para [LP] e feche o menu.

- **As cassetes gravadas no modo LP não podem ser utilizadas para dobragem do som (📖 89).**
- **Dependendo do tipo e das condições de utilização da cassete, a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Utilize o modo SP para fazer gravações importantes.**

- Se gravar no modo SP e no modo LP na mesma cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida e a codificação de tempo pode não ser escrita correctamente.
- Se utilizar esta câmara de vídeo para reproduzir uma cassete gravada em modo LP noutro equipamento digital, ou vice-versa, a imagem e o som podem ficar distorcidos.

Gravar o som

Mudar o modo de áudio

A câmara de vídeo pode gravar som em dois modos de áudio—16 bits e 12 bits. O modo de 12 bits grava som em dois canais (estéreo 1), deixando 2 canais livres (estéreo 2) para adicionar posteriormente mais som. Seleccione o modo de 16 bits para obter um som de melhor qualidade.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO MODE], programe para [16bit] e feche o menu.

"16bit" aparece durante cerca de 4 segundos.

MVX25i Regular o nível de gravação do som

Pode regular manualmente o nível de gravação do som do microfone incorporado ou de um microfone externo.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

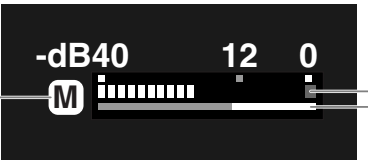
* Só quando [AUDIO DUB.] estiver programado para [MIC IN].

MENU (📖 36)

1. **No modo CAMERA, regule o selector de programas para P.**
2. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIC LEVEL], programe-o para [MANUAL] e feche o menu.**
   - O indicador do nível do som aparece.
   - Se não aparecer uma barra verde a mostrar o nível de regulação, carregue no botão AUDIO LEVEL .
3. **Regule o volume com o selector SET.**
   - O nível máximo só pode exceder ligeiramente –12 dB.
   - O som pode ficar distorcido se o indicador de 0 dB acender a vermelho.
4. **Carregue no botão AUDIO LEVEL.**

   A barra verde desaparece.

❍ **Sobre o indicador do nível do som:**
Quando [MIC LEVEL] estiver programado para [AUTO], o indicador do nível do som liga-se e desliga-se de cada vez que carregar no botão AUDIO LEVEL.



❍ O nível do som pode ser alterado quando aparece a barra verde. É recomendável que oculte a barra quando concluir a regulação para impedir alterações acidentais.
❍ O nível do microfone passa para [AUTO] quando muda o selector de programas para ▭.
❍ É recomendável que utilize auscultadores quando regular manualmente o nível do som.

MVX25i Atenuador do microfone

Utilize o atenuador do microfone se necessitar de reduzir o nível do volume ou de corrigir a distorção do som durante a gravação ou a dobragem do som. Verifique os níveis do som com auscultadores.

CAMERA | PLAY (VCR) * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Só quando [AUDIO DUB.] estiver programado para [MIC IN].

MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ MIC ATT·····OFF

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIC ATT], programe para [ON] e feche o menu.

Protecção contra o vento

A câmara de vídeo reduz automaticamente o ruído do vento. No entanto, pode desactivar a protecção contra o vento quando gravar em recintos fechados ou quando não quiser reduzir a sensibilidade do microfone.

CAMERA | **PLAY (VCR)** * | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

* Só quando [AUDIO DUB.] estiver programado para [MIC IN].

MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [WIND SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.

"WS OFF" aparece quando desactiva a protecção contra o vento.

A função de protecção contra o vento só pode ser utilizada com o microfone incorporado.

Utilizar auscultadores durante a gravação

O terminal dos auscultadores também funciona como terminal AV. Os auscultadores só podem ser utilizados quando "🎧" aparece no visor. Se não aparecer, altere a programação da seguinte maneira.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

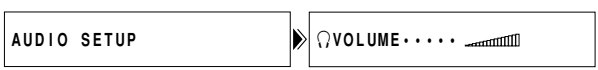
MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV/PHONES 🎧], programe para [PHONES 🎧] e feche o menu.

Regular o volume dos auscultadores

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

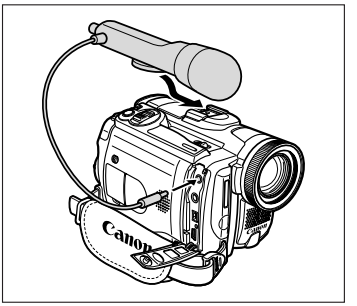


Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [🎧 VOLUME], regule o volume com o selector SET e feche o menu.

Pode desligar o volume completamente, rodando o selector SET para baixo até aparecer a indicação [OFF]. Rode novamente o selector SET para cima para voltar a aumentar o volume.

Gravar com um microfone externo

Pode instalar qualquer microfone à venda no mercado ou o microfone estéreo direccional DM-50 (opcional) na sapata de acessórios. Consulte também o manual de instruções do microfone.



1. **Instale o microfone na base de acessórios.**
2. **Quando utilizar um microfone à venda no mercado, ligue-o ao terminal MIC.**

❍ Quando gravar em locais silenciosos, o microfone incorporado pode captar o ruído do motor da câmara de vídeo. Nesse caso, experimente utilizar um microfone externo.

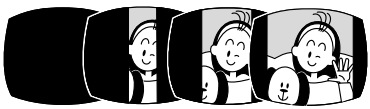
❍ Quando utilizar um microfone à venda no mercado:

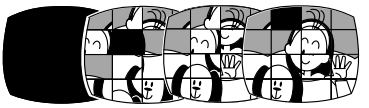
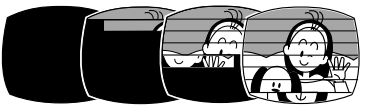
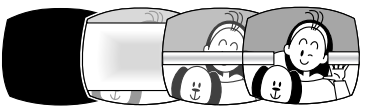
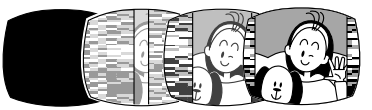
- Utilize um microfone com uma fonte de alimentação incorporada (microfone com condensador). Quase todos os microfones estéreo com diâmetro de ficha de 3,5 mm podem ser ligados. Os níveis de som deste microfone e do microfone incorporado podem ser diferentes.
- Os microfones compridos podem aparecer no visor.

Utilizar os efeitos digitais

Faders (📖 66)

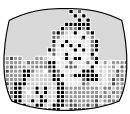
Inicie ou termine as cenas com o desaparecimento ou o aparecimento gradual a partir do preto.

Desaparecimento/aparecimento gradual da imagem (FADE-T)	A imagem aparece gradualmente.
	A imagem desaparece gradualmente.
Abrir/fechar a imagem (WIPE) 	A imagem começa por ser uma linha vertical no centro e expande-se para os lados até preencher todo o ecrã.
	A imagem vai desaparecendo gradualmente a partir dos lados do visor.
Abrir/fechar a imagem a partir do canto (CORNER)	A imagem aparece a partir dos cantos até preencher todo o ecrã.
	A imagem vai desaparecendo gradualmente a partir dos cantos.
Salto (JUMP)	Aparece uma pequena imagem pelo lado esquerdo, salta para o centro e aumenta até preencher todo o ecrã.
	A imagem encolhe, salta do centro para a esquerda e desaparece.
Movimento (FLIP)	A imagem aparece gradualmente no visor.
	A imagem desaparece gradualmente do visor.

Puzzle (PUZZLE) 	A imagem aparece em 16 partes. As peças movem-se pelo visor até o puzzle ficar resolvido.
	A imagem divide-se em 16 partes. As partes movem-se pelo visor e desaparecem.
Ziguezague (ZIGZAG) 	A imagem surge em ziguezague a partir da parte superior do visor.
	Começam a aparecer riscas pretas em ziguezague, a partir da parte inferior do visor, que se vão expandindo até cobrirem toda a imagem.
Feixe (BEAM) 	O visor fica amarelo, forma um feixe que vai ficando cada vez mais fino e a imagem aparece.
	Aparece um feixe amarelo no centro do visor que se vai expandindo até cobrir toda a imagem.
Maré (TIDE) 	A imagem aparece de ambos os lados como as marés.
	A imagem desaparece de ambos os lados como as marés.

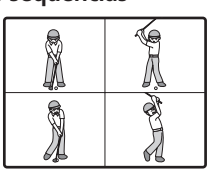
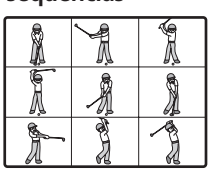
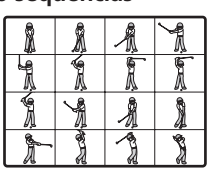
Efeitos (📖 67)

Dê vida às suas gravações.

Arte (ART) A imagem parece uma pintura (solarização). 	**Preto e branco (BLK & WHT)** A imagem fica a preto e branco. 	**Sépia (SEPIA)** Uma imagem monocromática passa a ter uma tonalidade acastanhada.
Mosaico (MOSAIC) A imagem é esbatida através da ampliação do tamanho de alguns pixels. 	**Bola (BALL)** A imagem transforma-se numa bola. 	**Cubo (CUBE)** A imagem transforma-se num cubo e roda.
Onda (WAVE) Ambos os lados da imagem oscilam como se fossem ondas. 	**Máscara de cores (COLOR M.)** A imagem transforma-se num losango rodeado por uma máscara em que as cores mudam. 	**Espelho (MIRROR)** Cria uma imagem simétrica como se existisse um espelho no meio do visor.

Ecrã de multi-imagem (📖 68)

Capta objectos em movimento em 4, 9 ou 16 sequências de imagens fixas e apresenta-as todas de uma vez. O som é gravado normalmente.

4 sequências	9 sequências	16 sequências
		

Disponibilidade dos efeitos digitais por modos de funcionamento:

	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY
	Filmes	Imagens fixas			
Faders	○	×	○	×	×
Efeitos	○	×	○	○*	×
Ecrã de multi-imagem	○	×	○	×	×

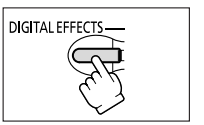
○: Disponível ×: Não disponível
* : só preto e branco.

Seleccionar um fader

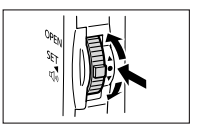
No modo CAMERA, regule o selector de programas para P.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.
[D.EFFECT OFF], [FADER], [EFFECT] e [MULTI-S] aparecem.

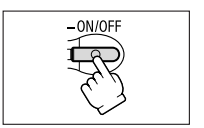


2. Seleccione [FADER].
3. Seleccione a opção de fader.
4. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.
O nome do fader seleccionado pisca.



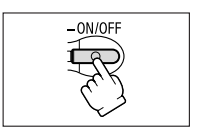
Modo CAMERA:

5. Fade in (Aparecimento gradual): No modo de pausa na gravação, carregue no botão ON/OFF e comece a gravar carregando no botão de início/paragem.
Fade out (Desaparecimento gradual): Durante a gravação, carregue no botão ON/OFF e faça uma pausa na gravação carregando no botão de início/paragem.
Pode activar/desactivar o fader carregando no botão ON/OFF.



Modo PLAY (VCR):

5. Fade in (Aparecimento gradual): No modo de pausa na reprodução, carregue no botão ON/OFF e comece a reproduzir carregando no botão ▶/❚❚.
Fade out (Desaparecimento gradual): durante a reprodução, carregue no botão ON/OFF e faça uma pausa na reprodução carregando no botão ▶/❚❚.
Pode activar/desactivar o fader carregando no botão ON/OFF.



Seleccionar um efeito

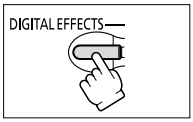
No modo CAMERA, regule o selector de programas para P.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

P

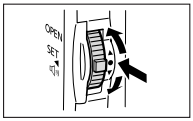
1. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

[D.EFFECT OFF], [FADER], [EFFECT] e [MULTI-S] aparecem.



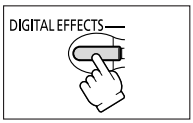
2. Seleccione [EFFECT].

3. Seleccione o efeito.



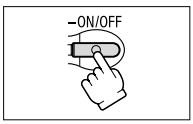
4. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

O nome do efeito seleccionado pisca.



5. Carregue no botão ON/OFF.

- O nome do efeito seleccionado pára de piscar.
- Pode activar/desactivar o efeito carregando no botão ON/OFF.

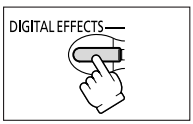


Seleccionar um efeito no modo CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

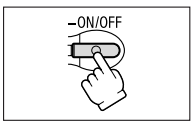
1. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

"BLK&WHT" pisca.



2. Carregue no botão ON/OFF.

- "BLK&WHT" pára de piscar.
- Pode activar/desactivar o efeito carregando no botão ON/OFF.



Utilizar o ecrã de multi-imagem

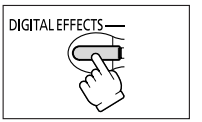
Só pode utilizar o ecrã de multi-imagem nos seguintes modos de reprodução:
- Quando [S.SPEED] estiver programado para [MANUAL]: pausa na reprodução, reprodução progressiva/regressiva lenta
- Quando [S.SPEED] estiver programado para [FAST], [MOD.] ou [SLOW]: pausa na reprodução

No modo CAMERA, regule o selector de programas para P.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

[D.EFFECT OFF], [FADER], [EFFECT] e [MULTI-S] aparecem.

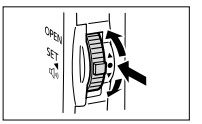


2. Seleccione [MULTI-S].

[S.SPEED] e [S.SPLIT] aparecem.

3. Seleccione [S.SPEED].

[MANUAL], [FAST], [MOD.] e [SLOW] aparecem.



4. Seleccione a velocidade de transição.

Pode seleccionar as seguintes velocidades de transição: rápida (de 4 em 4 fotogramas), moderada (de 6 em 6 fotogramas*), lenta (de 8 em 8 fotogramas*).

* No modo Low Light (Pouca luz): moderada (de 8 em 8 fotogramas), lenta (de 12 em 12 fotogramas).

5. Seleccione [MULTI-S] novamente.

[S.SPEED] e [S.SPLIT] aparecem.

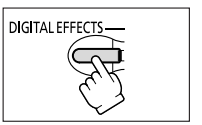
6. Seleccione [S.SPLIT].

As programações [4], [9] e [16] aparecem.

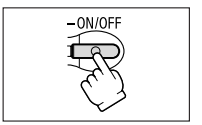
7. Seleccione o número de sequências.

8. Carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

"MULTI-S" pisca.



9. Carregue no botão ON/OFF.



- MANUAL: São captadas imagens sempre que carregar no botão ON/OFF. O fotograma azul que indica a sequência seguinte desaparece depois da última imagem. Para cancelar a última imagem captada, carregue sem soltar o botão ON/OFF. Para cancelar o ecrã de multi-imagem, carregue e solte o botão ON/OFF.
- FAST, MODERATE, SLOW: O número de imagens que especificou é captado à velocidade programada. Para cancelar o ecrã de multi-imagem, carregue no botão ON/OFF.

10. Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.

O ecrã de multi-imagem é gravado na cassete.

❍ Desactive o efeito digital se não o estiver a utilizar.
Carregue no botão DIGITAL EFFECTS para abrir o menu. Seleccione [D.EFFECT OFF] e carregue no botão DIGITAL EFFECTS.

❍ A câmara de vídeo mantém a programação, mesmo que a desligue ou que mude de modo de programa AE.

❍ A qualidade de imagem pode ser ligeiramente inferior com os efeitos digitais.

❍ Não é possível utilizar os efeitos digitais nos seguintes casos:
- Se o selector de programas estiver regulado para ▭.
- Durante a dobragem DV.

❍ Não pode utilizar faders se Card Mix estiver activado.

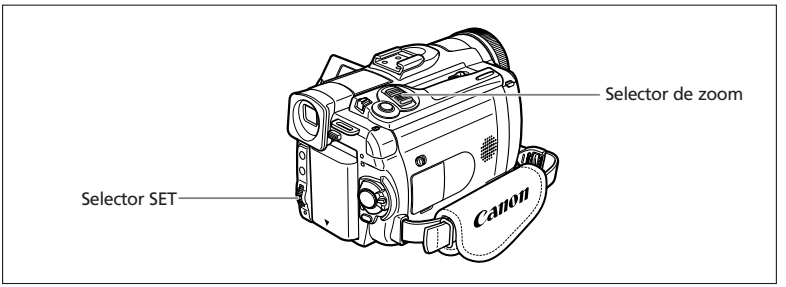
Sobre o ecrã de multi-imagem:

❍ Não pode utilizar o ecrã multi-imagem nos seguintes casos:
- Nos modos nocturnos.
- Quando o formato 16:9 estiver seleccionado.
- Quando Card Mix estiver activado.

❍ No modo PLAY (VCR): se carregar em algum dos botões de funcionamento da cassete (por exemplo, reprodução ou pausa) ou se fizer uma procura de datas, desactiva o ecrã de multi-imagem.

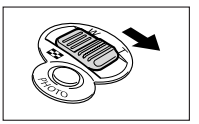
Ampliar a imagem

Pode ampliar a imagem de reprodução para 5 vezes o seu tamanho.



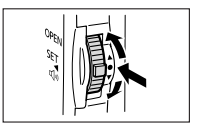
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Mova o selector de zoom na direcção de T.



- A imagem é ampliada para o dobro do seu tamanho.
- Aparece um fotograma a indicar a posição da parte ampliada.
- Para ampliar ainda mais a imagem, mova o selector de zoom na direcção de **T**. Para reduzir a imagem para metade do seu tamanho, mova o selector de zoom na direcção de **W**.

2. Seleccione a parte ampliada com o selector SET.

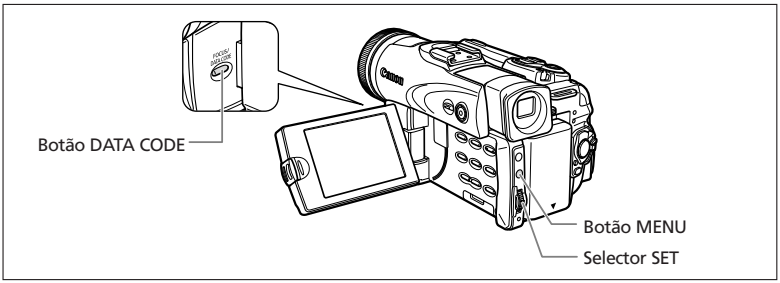


- Rode o selector SET para mover a imagem para a direita e esquerda, ou para cima e para baixo. Se carregar no selector SET muda de direcção.
- Para cancelar a ampliação, mova o selector de zoom na direcção de **W** até que a moldura desapareça.

Não pode ampliar os filmes reproduzidos a partir de um cartão de memória.

Ver a codificação de dados

A câmara de vídeo mantém uma codificação de dados com a data e hora da gravação e outros dados da câmara de vídeo como a exposição e a velocidade do obturador (f-stop). Ao reproduzir uma cassete, pode ver a codificação de dados e seleccionar qual a combinação de codificações de dados pretendida.



Seleccionar a combinação de data/hora

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → DISPLAY SETUP/💬 → D/TIME SEL.···DATE & TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [D/TIME SEL.], programe para [DATE] ou [TIME] e feche o menu.

Seleccionar a combinação de codificações de dados

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36) → DISPLAY SETUP/💬 → DATA CODE····DATE/TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATA CODE], programe para [CAMERA DATA] ou para [CAM. & D/T] e feche o menu.

Ver a codificação de dados

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Carregue no botão DATA CODE.

❍ O código de dados não aparece na próxima vez que ligar a câmara de vídeo.
❍ No modo CARD PLAY só aparece a data e a hora.

Aparecimento automático da data durante seis segundos

Quando se inicia a reprodução, a data e a hora aparecem durante 6 segundos no visor ou aparecem para indicar que a data ou o fuso horário mudaram.

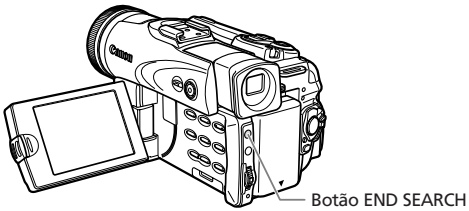
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [6SEC.DATE], programe para [ON] e feche o menu.

Procura do fim da gravação

Depois de reproduzir uma cassete, utilize esta função para localizar o fim da última cena gravada.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

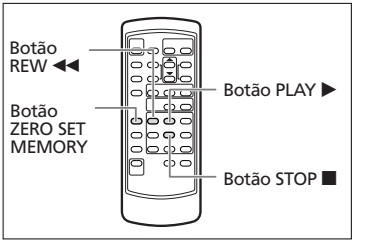
Em modo de paragem, carregue no botão END SEARCH.

- "END SEARCH" aparece.
- A câmara de vídeo rebobina/avança rapidamente a cassete, reproduz os últimos segundos da gravação e pára a cassete.
- Se carregar novamente no botão, cancela a procura.

❍ Não pode utilizar a procura do fim da gravação depois de remover a cassete.
❍ A procura do fim da gravação pode não funcionar correctamente, se existir uma secção em branco na cassete.
❍ Não pode utilizar a procura do fim da gravação para localizar o fim da dobragem do som.

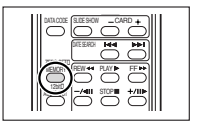
Voltar a uma posição pré-marcada

Se, posteriormente, quiser voltar a uma determinada cena, marque o ponto com a memória do ponto zero. Deste modo, quando rebobinar/avançar a fita, esta pára nesse ponto.
Esta função é utilizada com o telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Carregue no botão ZERO SET MEMORY no ponto onde pretende voltar.



- "0:00:00 M" aparece.
- Para cancelar, volte a carregar no botão ZERO SET MEMORY.

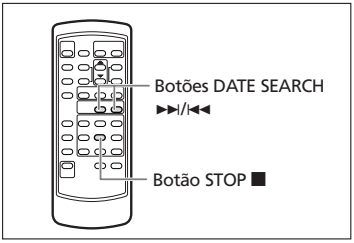
2. Quando terminar a reprodução, rebobine a cassete.

- "◀◀ RTN" aparece.
- A fita pára automaticamente em "0:00:00".
- O contador da fita muda para a codificação de tempo.

A memória do ponto zero pode não funcionar correctamente, se a codificação de tempo não tiver sido gravada consecutivamente.

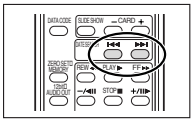
Procura de datas

Pode utilizar a função de procura de datas para localizar a mudança da data/fuso horário.
Esta função é utilizada com o telecomando.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Carregue no botão ▶▶I ou I◀◀ para começar a procura.



- Carregue várias vezes para procurar mais mudanças de data (até 10 vezes).
- Carregue no botão STOP ■ para parar a procura.

❍ É necessária uma gravação com mais de um minuto por data/área.
❍ A procura de datas pode não funcionar, se a codificação de dados não aparecer correctamente.

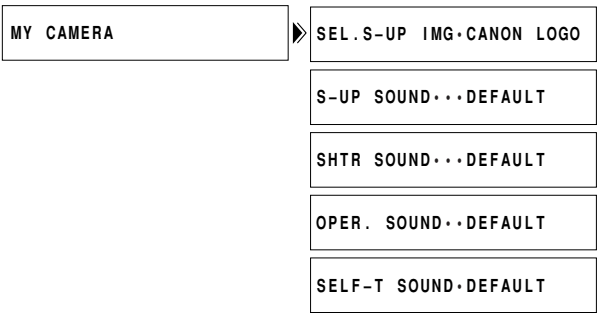
Personalizar a câmara de vídeo

Pode personalizar a imagem de início e o som que a câmara de vídeo faz nas operações de arranque, obturador, funcionamento e temporizador automático (no conjunto chamam-se programações My Camera).

Mudar as programações My Camera

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

MENU (🕮 36)



1. Abra o menu e seleccione [MY CAMERA].

2. Seleccione a opção de menu que pretende mudar.

Quando seleccionar uma imagem de início, programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.

3. Seleccione uma opção de programação e feche o menu.

❍ Pode guardar as imagens originais ou as imagens e sons incluídos no software fornecido (ZoomBrowser EX para Windows ou ImageBrowser para Macintosh) para as opções de programação [MY IMAGE] e [MY SOUND]. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*.

❍ Também pode criar imagens de início originais (🕮 122).

Mudar o idioma do visor

Pode mudar o idioma dos visores e das opções de menu da câmara de vídeo para alemão, espanhol, francês, italiano, russo, chinês simplificado ou japonês.

P

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ LANGUAGE💬···ENGLISH

Para mudar o idioma do visor, abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [LANGUAGE💬], seleccione um idioma e feche o menu.

- ❍ Se tiver mudado o idioma por engano, siga a marca 💬 junto das opções de menu para mudar a programação.
- ❍ As indicações " MENU " e " SET " na parte inferior do ecrã referem-se a nomes de botões da câmara de vídeo e não são alterados quando altera o idioma.

Mudar o formato da data

Pode seleccionar entre três formatos de data. Por exemplo, [1. JAN. 2004], [JAN. 1, 2004] e [2004. 1. 1].

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATE FORMAT·· 1.JAN.2004

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DATE FORMAT], seleccione um formato e feche o menu.

Mudar o modo de sensor remoto

Existem dois modos de sensor remoto e uma programação de desactivação, para evitar interferências provocadas pela utilização de outros telecomandos da Canon nas proximidades.

Desactivar o sensor remoto

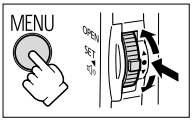
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ WL.REMOTE • • • • 1

Abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [WL. REMOTE], programe para [OFF] e feche o menu.

Aparece a indicação "".



Mudar o modo de sensor remoto

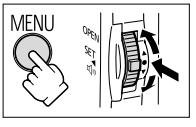
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ WL.REMOTE • • • • 1

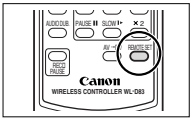
1. **Na câmara de vídeo, abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [WL. REMOTE], programe para [2] e feche o menu.**

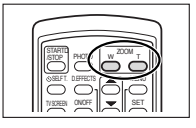
   O modo seleccionado aparece durante alguns segundos.



2. **No telecomando, carregue sem soltar o botão REMOTE SET. Carregue no botão ZOOM T para o modo 2. Carregue sem soltar este botão durante mais de 2 segundos.**

   Se programou a câmara de vídeo para o modo 1, carregue no botão ZOOM **W** para o modo 1.





- ❍ Quando substituir as pilhas, o telecomando volta ao modo 1. Se for necessário, volte a mudar de modo.
- ❍ Verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão programados para o mesmo modo. Para ver o modo da câmara de vídeo, carregue em qualquer botão no telecomando (excepto no botão REMOTE SET) e programe o mesmo modo para o telecomando. Se, mesmo assim, o telecomando não funcionar, substitua as pilhas.

Outras programações da câmara de vídeo

Sinal sonoro

Ouve-se um sinal sonoro quando a câmara de vídeo não está a funcionar nas devidas condições ou quando se fazem operações como ligar/desligar, iniciar/parar e contagem decrescente do temporizador automático.
Se desactivar o sinal sonoro, todos os sons da câmara de vídeo, incluindo os que pertencem às programações My Camera, são desligados.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | PLAY (VCR) | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

SYSTEM ▶ BEEP·····ON

Para desactivar o sinal sonoro, abra o menu e seleccione [SYSTEM]. Seleccione [BEEP], programe para [OFF] e feche o menu.

Gravar em formato 16:9 (gravação para televisor com ecrã 16:9)

A câmara de vídeo utiliza toda a amplitude do CCD, o que permite fazer gravações de alta resolução em formato 16:9. Se desligar o estabilizador de imagem, obtém um ângulo de visão horizontal mais amplo.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | PLAY (VCR) | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ 16:9·····OFF

Para activar 16:9, abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [16:9], programe para [ON] e feche o menu.

"16:9" aparece.

- ❍ Não pode seleccionar o modo 16:9 no modo de gravação fácil.
- ❍ Se o formato 16:9 estiver seleccionado, não pode utilizar o ecrã de multi-imagem.
- ❍ Se o formato 16:9 estiver seleccionado, não pode utilizar a gravação simultânea num cartão de memória.
- ❍ Se reproduzir uma gravação em formato 16:9 num televisor normal, a imagem aparece comprimida verticalmente.

Desligar o estabilizador de imagem

O estabilizador de imagem compensa a vibração da câmara de vídeo, mesmo nas imagens com a teleobjectiva no máximo. O estabilizador de imagem tenta compensar os movimentos horizontais; como tal, se montar a câmara de vídeo num tripé, desligue o estabilizador.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ IMG STAB (✋)•••ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [IMG STAB (✋)], programe para [OFF] e feche o menu.

"(✋)" desaparece.

- ❍ Não pode desligar o estabilizador de imagem se o selector de programas estiver programado para ☐.
- ❍ O estabilizador de imagem foi concebido para compensar a vibração normal de uma câmara de vídeo.
- ❍ O estabilizador de imagem pode não ser tão eficaz quando utilizar os modos nocturnos.

Regular a luminosidade do LCD

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ BRIGHTNESS•••–▭▭▭+

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [BRIGHTNESS], regule o nível de luminosidade e feche o menu.

A alteração da luminosidade do LCD não afecta a luminosidade do visor electrónico nem as gravações.

Luz de fundo do LCD

A luz de fundo do LCD é mais intensa quando a câmara de vídeo é alimentada por corrente eléctrica . No entanto, pode programar a luz de fundo quando estiver a utilizar as pilhas para a mesma luminosidade.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ BACKLIGHT····NORMAL

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [BACKLIGHT], programe para [BRIGHT] e feche o menu.

Modo de demonstração

O modo de demonstração apresenta as funções principais da câmara de vídeo. Se deixar a câmara de vídeo ligada durante mais de 5 minutos sem colocar qualquer suporte de gravação, o modo de demonstração inicia-se automaticamente. No entanto, pode programar a câmara de vídeo para não iniciar o modo de demonstração.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

DISPLAY SETUP/💬 ▶ DEMO MODE····ON

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DEMO MODE], programe para [OFF] e feche o menu.

Para cancelar o modo de demonstração depois de ter sido iniciado, carregue em qualquer botão, desligue a câmara de vídeo ou coloque um suporte de gravação.

Gravar para um videogravador ou equipamento de vídeo digital

Pode copiar as gravações ligando a câmara de vídeo a um videogravador ou a um equipamento de vídeo digital. Se a ligar a um equipamento de vídeo digital, pode copiar as gravações sem perdas na qualidade da imagem e do som.

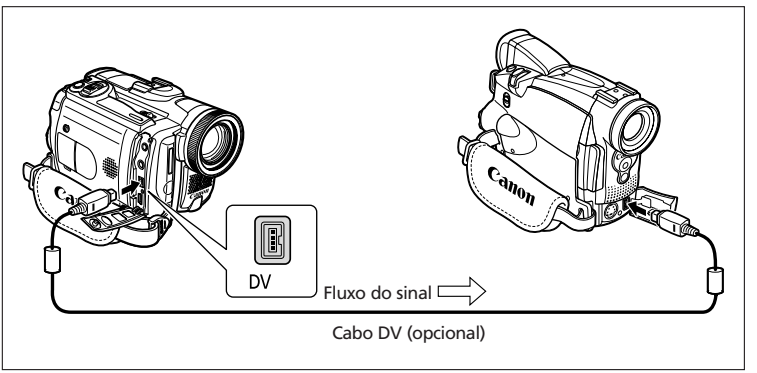
Ligar os equipamentos

① **Ligar um videogravador**

Consulte *Reproduzir num ecrã de televisão* (🕮 32).

② **Ligar um equipamento de vídeo digital**

Utilize o cabo DV CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos) opcional. Consulte também o manual de instruções do equipamento de vídeo digital.



Gravação

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete gravada.**
   Se ligar através de um terminal AV, verifique a programação (🕮 32).
2. **Equipamento ligado: introduza uma cassete virgem e programe o equipamento para o modo de pausa na gravação.**
3. **Localize a cena a copiar e faça uma pausa na reprodução um pouco antes da cena.**
4. **Reproduza a cassete.**
5. **Equipamento ligado: comece a gravar quando aparecer a cena a copiar. Pare de gravar quando a cópia estiver concluída.**
6. **Interrompa a reprodução.**

❍ Quando se liga um videogravador, a qualidade da cassete montada é ligeiramente inferior à qualidade da cassete original.

❍ Quando se liga um equipamento de vídeo digital:

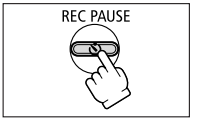
- Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo de DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
- Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os equipamentos de vídeo digitais equipados com um terminal DV. Se não funcionar, utilize o terminal S-Video ou AV.

Gravar de equipamentos de vídeo analógicos (videogravador, televisão ou câmara de vídeo)

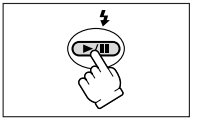
Pode gravar vídeos ou programas de televisão a partir de um videogravador ou câmara de vídeo analógica para a cassete colocada na câmara de vídeo.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

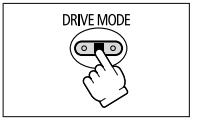
1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo analógico.**
   Consulte *Reproduzir num ecrã de televisão* (📖 32).
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete não gravada.**
3. **Equipamento ligado: Coloque a cassete gravada.**
4. **Carregue no botão REC PAUSE.**
   No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.



5. **Equipamento ligado: Reproduza a cassete.**
6. **Carregue no botão ▶/❚❚ quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   A gravação começa.



7. **Carregue no botão ■ para terminar a gravação.**
   - Carregue no botão ▶/❚❚ para fazer uma pausa na gravação.
   - Volte a carregar no botão ▶/❚❚ para recomeçar a gravação.
8. **Equipamento ligado: Interrompa a reprodução.**



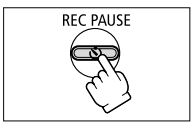
- ❍ Não pode utilizar auscultadores durante a gravação através da entrada de linha analógica.
- ❍ Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.

Gravar de equipamentos de vídeo digitais (Dobragem DV)

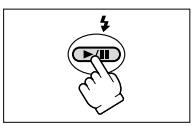
Pode gravar a partir de outros equipamentos de vídeo digitais que tenham um terminal DV, sem perder a qualidade da imagem e do som.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

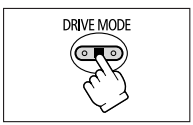
1. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo digital.**
   Consulte *Ligar um equipamento de vídeo digital* (🕮 82).
2. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete não gravada.**
   Certifique-se de que [AV➡DV OUT] está programado para [OFF] (🕮 88).
3. **Equipamento ligado: coloque a cassete gravada.**
4. **Carregue no botão REC PAUSE.**
   No modo de pausa na gravação e durante a gravação, pode ver a imagem no visor.



5. **Equipamento ligado: reproduza a cassete.**
6. **Carregue no botão ▶/❚❚ quando aparecer a cena que deseja gravar.**
   A gravação começa.



7. **Carregue no botão ■ para terminar a gravação.**
   - Carregue no botão ▶/❚❚ para fazer uma pausa na gravação.
   - Volte a carregar no botão ▶/❚❚ para recomeçar a gravação.
8. **Equipamento ligado: interrompa a reprodução.**



- ❍ As secções em branco podem ser gravadas como imagens anómalas.
- ❍ Se a imagem não aparecer, ligue novamente o cabo DV ou desligue e volte a ligar a câmara de vídeo.
- ❍ Só pode gravar sinais provenientes de equipamentos que tenham o logótipo DV bem como só pode gravar no sistema SD em formato SP ou LP.

Os direitos de autor

Precauções relativas aos direitos de autor

Algumas cassetes de vídeo pré-gravadas, filmes e outros materiais, assim como alguns programas de televisão,
estão protegidos pela lei dos direitos de autor. As gravações não autorizadas destes materiais podem representar uma violação
das leis de protecção dos direitos de autor.

Sinais dos direitos de autor

Durante a reprodução: Se tentar reproduzir uma cassete que contenha sinais de controlo dos direitos de autor, para protecção do software, aparece a indicação, "COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED" durante alguns segundos e a câmara de vídeo mostra um ecrã azul. Não consegue reproduzir o conteúdo da cassete.

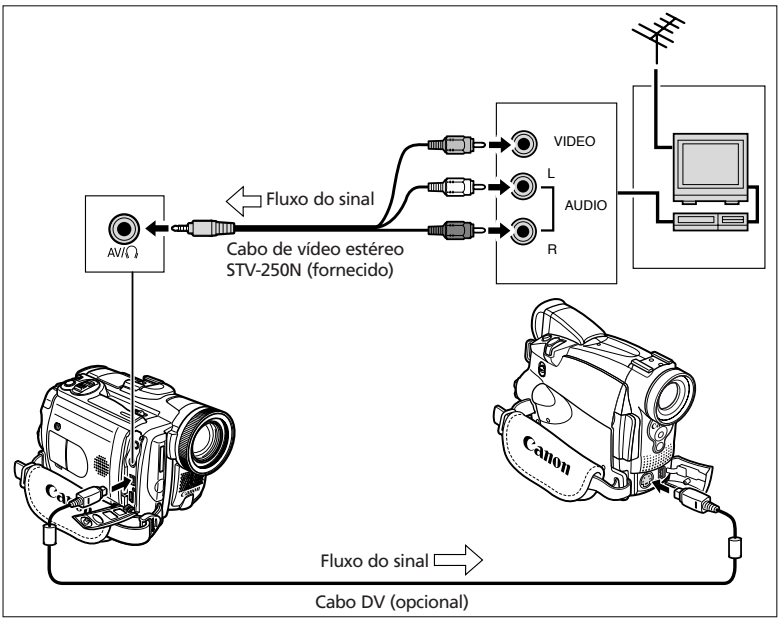
Durante a gravação: se tentar gravar a partir de software que contenha sinais de controlo dos direitos de autor, para protecção do próprio software, aparece a indicação "COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED". Não consegue gravar o conteúdo do software.
Esta câmara de vídeo não permite gravar sinais de protecção dos direitos de autor para uma cassete.

Converter sinais analógicos em sinais digitais (conversor analógico-digital)

Se ligar a câmara de vídeo a um videogravador ou a uma câmara de vídeo de 8 mm, pode converter os sinais de áudio/vídeo analógicos em sinais digitais e emiti-los através do terminal DV. O terminal DV serve apenas de terminal de saída.

Ligar os equipamentos

Antes de efectuar as ligações, desligue todos os equipamentos. Retire a cassete da câmara de vídeo. Consulte também o manual de instruções do equipamento ligado. Utilize o cabo DV CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos) opcional. Pode também ligar um videogravador com um terminal S (S1)-VIDEO (📖 34).



Ligar o conversor analógico-digital

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

VCR SETUP ▶ AV➡DV OUT····OFF

Abra o menu e seleccione [VCR SETUP]. Seleccione [AV➡DV OUT], programe para [ON] e feche o menu.

- ❍ Não pode utilizar auscultadores durante a conversão analógica-digital.
- ❍ Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a conversão dos sinais analógicos em digitais pode não funcionar correctamente (por exemplo, os sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sinais fantasma).
- ❍ Quando ligar a um televisor/videogravador através do terminal SCART, utilize um adaptador SCART com capacidade de entrada (à venda no mercado). O adaptador SCART PC-A10 fornecido é só de saída.
- ❍ Para a utilização normal, programe [AV➡DV OUT] para [OFF]. Se estiver programado para [ON], os sinais digitais não podem ser transmitidos pelo terminal DV da câmara de vídeo.
- ❍ Dependendo do software e das especificações do computador, pode não conseguir transferir os sinais convertidos através do terminal DV.

- ❍ Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.
- ❍ Também pode carregar no botão AV➡DV no telecomando. A programação é alterada sempre que carregar no botão:

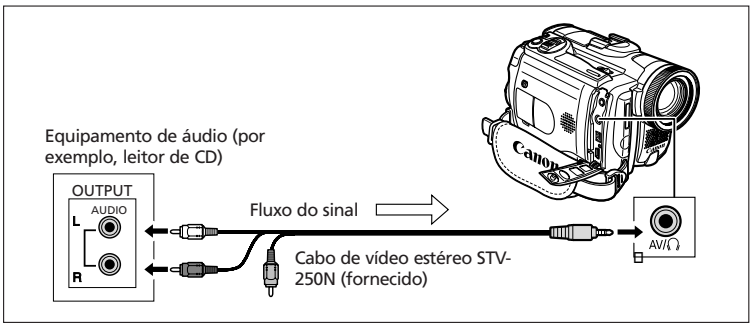
Dobragem do som

Pode acrescentar som de equipamentos de áudio (AUDIO IN) ou com um microfone incorporado ou externo (MIC. IN).
Esta função é utilizada com o telecomando.

Ligar

① **Ligar um equipamento de áudio**

Consulte também o manual de instruções do equipamento ligado.



② **Ligar um microfone**

Consulte *Gravar com um microfone externo* (🕮 62).

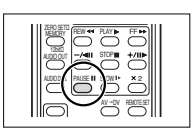
Dobragem

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (🕮 36) → AUDIO SETUP → AUDIO DUB.•••AUDIO IN

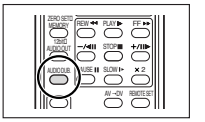
1. **Programe a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR) e introduza uma cassete gravada.**

   Nesta câmara de vídeo utilize uma cassete gravada no modo SP com som de 12 bits.
2. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [AUDIO DUB.], programe para [AUDIO IN] ou [MIC. IN] e feche o menu.**
3. **Localize a cena onde quer começar a dobragem do som.**
4. **Carregue no botão PAUSE ❚❚ do telecomando.**



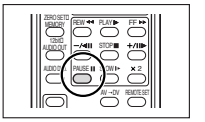
5. Carregue no botão AUDIO DUB. do telecomando.

As indicações "AUDIO DUB." e " ⏷❚❚" aparecem.



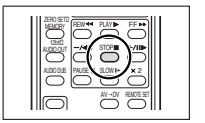
6. Carregue no botão PAUSE ❚❚ do telecomando para iniciar a dobragem do som.

- Microfone: fale para o microfone.
- Equipamento de áudio: comece a reproduzir.



7. Carregue no botão STOP ■ do telecomando para interromper a dobragem do som.

Equipamento de áudio: interrompa a reprodução.



❍ Nesta câmara de vídeo, utilize apenas cassetes gravadas no modo SP com som de 12-bits. A dobragem do som pára se a cassete tiver uma secção em branco ou uma secção gravada no modo LP ou no modo de 16-bits.

❍ Quando utilizar o microfone incorporado, não ligue quaisquer dispositivos ao terminal MIC ou ao encaixe de acessórios avançados . Quando utilizar o microfone estéreo direccional DM-50, não ligue quaisquer dispositivos ao terminal MIC.

❍ Não pode utilizar o terminal DV para a dobragem de áudio.

❍ Se adicionar som a uma cassete que não tenha sido gravada nesta câmara de vídeo, a qualidade do som pode diminuir.

❍ Se adicionar som à mesma cena mais de 3 vezes, a qualidade do som pode diminuir.

❍ Quando ligar um equipamento de áudio, verifique a imagem no visor LCD e o som através do altifalante incorporado ou do equipamento de áudio. Também pode ligar um televisor através do terminal S-Video.

❍ Quando utilizar o microfone incorporado, pode ligar um televisor através do terminal AV para verificar a imagem ou uns auscultadores para verificar o som.

❍ Se ligar um televisor através do terminal S-Video, pode ver a imagem no ecrã do televisor e ouvir o som com os auscultadores ligados à câmara de vídeo.

❍ Programe a memória do ponto zero no final da cena na qual quer acrescentar dobragem do som. A câmara de vídeo interrompe automaticamente a dobragem do som quando atinge esse ponto.

Reproduzir o som que adicionou

Pode seleccionar Stereo 1 (som original), Stereo 2 (som adicionado) ou regular o balanço de ambos os sons.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

AUDIO SETUP ▶ 12bit AUDIO···STEREO1

1. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [12bit AUDIO], escolha uma programação e feche o menu.

- STEREO1: reproduz o som original.
- STEREO2: reproduz o som que adicionou.
- MIX/FIXED: reproduz Stereo 1 e Stereo 2 ao mesmo nível.
- MIX/VARI.: reproduz Stereo 1 e Stereo 2. Pode regular o balanço da mistura.

2. Se tiver seleccionado [MIX/VARI.], regule o nível da mistura: Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP]. Seleccione [MIX BALANCE], regule o balanço com o selector SET e feche o menu.

Rode o selector SET para baixo para aumentar o volume de Stereo 1 e para cima para aumentar o volume de Stereo 2.

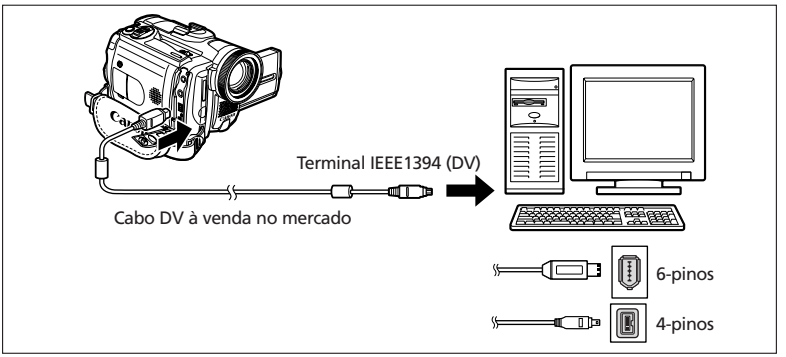
❍ A câmara de vídeo passa para [STEREO 1] quando a desligar. No entanto, a câmara de vídeo memoriza o balanço da mistura.

❍ Também pode carregar no botão 12bit AUDIO OUT no telecomando para seleccionar a saída de áudio. No entanto, só pode regular o balanço da mistura no menu.

Ligar a câmara de vídeo a um computador utilizando um cabo DV (IEEE1394)

Pode transferir gravações para um computador equipado com um terminal DV (IEEE1394) ou uma placa de captura IEEE1394. Utilize o software de edição fornecido com o computador/placa de captura para transferir a gravação de vídeo da cassete para o computador. Consulte o manual de instruções do software. Existe um controlador pré-instalado nos sistemas operativos do Windows posteriores ao Windows 98 Second Edition e nos sistemas operativos Mac posteriores a Mac OS 9 que é automaticamente instalado.

Utilize o cabo DV CV-150F (4 pinos 4 pinos) ou CV-250F (4 pinos 6 pinos) opcional.

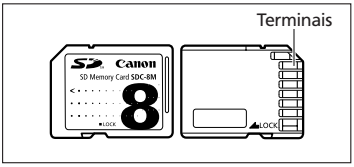


- ❍ A operação pode não ser devidamente efectuada, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- ❍ Se, depois de ligar a câmara de vídeo, o computador bloquear, desligue e volte a ligar o cabo DV. Se o problema se mantiver, desligue o cabo de interface, desligue a câmara de vídeo e o computador, volte a ligar a câmara de vídeo e o computador e estabeleça nova ligação.
- ❍ Não desligue o cabo DV, não abra a tampa do cartão de memória, não retire o cartão de memória, não mude a posição do interruptor POWER, nem desligue a câmara de vídeo e o computador enquanto estiver a transferir dados para o computador (enquanto o indicador de acesso ao cartão da câmara de vídeo estiver a piscar). Se o fizer, pode danificar os dados do cartão de memória.
- ❍ Os ficheiros de imagem do cartão de memória e os ficheiros de imagem guardados no disco rígido do computador são ficheiros de dados originais valiosos. Se quiser utilizar os ficheiros de imagem do computador, copie-os primeiro e utilize o ficheiro copiado, mantendo o original intacto.

- ❍ Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, mantenha-a ligada à rede eléctrica doméstica.
- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador.
- ❍ Os utilizadores do Windows XP podem utilizar o software DV Network fornecido. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software DV Network*.

Introduzir e retirar um cartão de memória

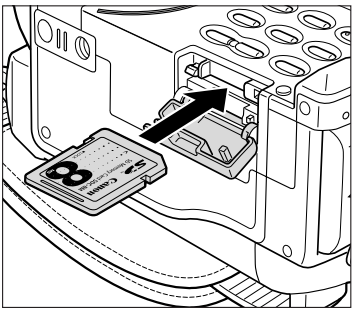
Pode utilizar os cartões de memória SD ou MultiMediaCards disponíveis no mercado com esta câmara de vídeo. O cartão de memória SD tem uma patilha de protecção para evitar a desgravação acidental.



Inserir o cartão

1. **Desligue a câmara de vídeo.**
2. **Abra a tampa.**
3. **Insira o cartão de memória até ao fim na respectiva ranhura.**
4. **Feche a tampa.**

   Não force a tampa a fechar, se o cartão não estiver correctamente inserido.

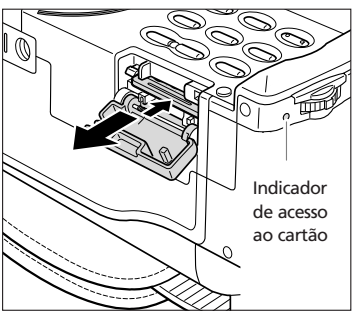


Remover o cartão

Não force o cartão a sair sem o empurrar primeiro.

1. **Desligue a câmara de vídeo.**

   Antes de desligar a câmara de vídeo, verifique se o indicador de acesso ao cartão não está a piscar.
2. **Abra a tampa.**
3. **Empurre o cartão de memória para o soltar. Remova o cartão de memória.**
4. **Feche a tampa.**



- ❍ Esta câmara de vídeo só é compatível com os cartões de memória SD ou MultiMediaCards.Não utilize nenhum outro tipo de cartões de memória.
- ❍ Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os cartões de memória .
- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de inserir ou remover o cartão de memória. Caso contrário, pode danificar os dados.
- ❍ Se utilizar cartões de memória diferentes do fornecido, formate-os na câmara de vídeo (📖 121).

Seleccionar o tamanho/qualidade da imagem

Alterar a qualidade da imagem fixa

Pode escolher entre Superfina, Fina e Normal.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CARD SETUP ▶ IMG QUALITY··FINE

Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [IMG QUALITY], programe para [SUPER FINE] ou [NORMAL] e feche o menu.

Alterar o tamanho da imagem fixa

Pode escolher entre 1632 × 1224 pixels, 1280 × 960 pixels e 640 × 480 pixels.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CARD SETUP ▶ IMAGE SIZE···1632×1224

Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [IMAGE SIZE], programe para [1280×960] ou [640×480] e feche o menu.

❍ As imagens fixas são comprimidas e gravadas em formato JPEG (Joint Photographic Experts Group).

❍ Capacidade prevista de um cartão de memória de 8 MB:

Tamanho da imagem / Qualidade da imagem	1632 × 1224		1280 × 960		640 × 480	
	Nº de Imagens	Tamanho do ficheiro por imagem	Nº de Imagens	Tamanho do ficheiro por imagem	Nº. de Imagens	Tamanho do ficheiro por imagem
Superfina	3	1360 KB	6	850 KB	34	176 KB
Fina	5	880 KB	9	560 KB	50	120 KB
Normal	9	480 KB	17	300 KB	83	65 KB

Estes valores são aproximados. Variam consoante as condições de gravação e o motivo. Os exemplos de imagens já gravados no cartão de memória SD fornecido são incluídos no número total.

Mudar o tamanho do filme

Pode escolher entre 320 × 240 pixels e 160 × 120 pixels.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

P

MENU (📖 36)

CARD SETUP ▶ MOVIE SIZE···320×240

Abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [MOVIE SIZE], programe para [160×120] e feche o menu.

❍ Os filmes são gravados no formato Motion JEPG.
❍ Tempo máximo de gravação num cartão de memória SD de 8 MB:

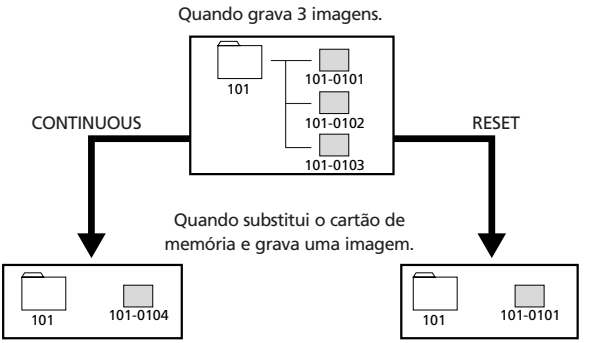
Tamanho da imagem	Tempo máximo de gravação (8 MB)	Tamanho do ficheiro por segundo
320 × 240	aprox. 20 seg.	250 KB/seg.
160 × 120	aprox. 50 seg.	120 KB/seg.

Números de ficheiro

São atribuídos automaticamente às imagens números de ficheiros de 0101 a 9900 e as imagens são guardadas em pastas de 100 imagens no máximo. São atribuídos às pastas números de 101 a 998. (Os exemplos de imagens no cartão de memória fornecido são guardados na pasta [100canon].)

Pode optar por utilizar números de ficheiros consecutivos (CONTINUOUS) ou reiniciar o número de ficheiro sempre que inserir um cartão de memória diferente (RESET). Recomendamos a programação dos números de ficheiro para CONTINUOUS.

RESET	O número do ficheiro é reiniciado sempre que inserir um novo cartão de memória, começando com 101-0101. Se o cartão de memória já tiver ficheiros de imagens, será atribuído o respectivo número de ficheiro consecutivo.
CONTINUOUS	A câmara de vídeo memoriza o número de ficheiro da última imagem e atribui o número de ficheiro consecutivo à imagem seguinte, mesmo quando é inserido um cartão de memória novo. (Se já existir um número de ficheiro mais alto no cartão de memória, é atribuído o número consecutivo). Não haverá números de ficheiros em duplicado. Este modo é mais prático para organizar imagens num computador.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

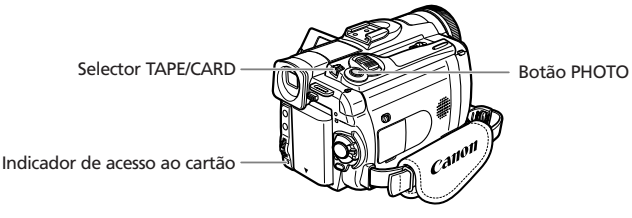
MENU (📖 36)

CARD SETUP ▶ FILE NOS.····CONTINUOUS

Para mudar a programação, abra o menu e seleccione [CARD SETUP]. Seleccione [FILE NOS.], programe para [RESET] e feche o menu.

Gravar imagens fixas num cartão de memória

Pode gravar imagens fixas com a câmara de vídeo, a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou a partir de equipamentos ligados através do terminal DV ou do terminal AV. Também pode gravar imagens fixas no cartão de memória, enquanto grava um filme na cassete.

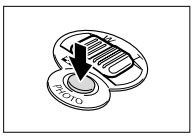


CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Programe a câmara de vídeo para o modo CARD CAMERA.

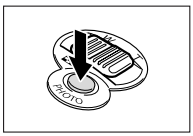
Aparece uma moldura branca de focagem no centro do visor. A câmara de vídeo foca o motivo no centro do visor. Para mudar de ponto de focagem, consulte *Seleccionar o ponto de focagem* (📖 107).

2. Carregue no botão PHOTO até meio.



- ⊙ e a moldura de focagem ficam verdes quando regula a focagem. O sinal sonoro ouve-se duas vezes. Enquanto a câmara de vídeo está a focar, a imagem pode parecer desfocada durante alguns instantes.
- A exposição fica bloqueada.
- Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.

3. Carregue no botão PHOTO até ao fim.



- ⊙ e a moldura de focagem desaparecem e ouve-se o som do obturador.
- O indicador de acesso ao cartão começa a piscar e a respectiva indicação aparece no visor.
- A imagem fixa mostrada no visor é gravada no cartão de memória.

❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.

❍ Se estiver a utilizar um cartão de memória SD, verifique se a patilha de protecção está na posição de gravação autorizada.

- ❍ A ligação de um computador ou de uma impressora compatível com PictBridge não funciona se o cartão de memória tiver mais de 1800 imagens. Para obter melhor desempenho, recomendamos que não grave mais de 100 imagens no cartão de memória se pretende ligar a câmara de vídeo a um computador ou impressora.
- ❍ Se o motivo tiver muita luminosidade, o filtro ND fica automaticamente activado (aparece "ND" no ecrã). Se o motivo ainda tiver muita luminosidade, "OVEREXP" começa a piscar. Nesse caso, utilize o filtro FS-34U ND opcional. Se quiser desligar o filtro ND: Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [ND], programe para [OFF] e feche o menu.
- ❍ **Se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [ON]:** Se carregar no botão PHOTO até ao fim antes de ● e a moldura de focagem ficarem verdes, pode demorar 2* segundos até que a focagem fique regulada e a imagem fixa possa ser gravada no cartão de memória.
  * Até 4 segundos nos modos Low Light e Night.
  Se o motivo não for adequado para focagem automática, a moldura de focagem fica amarela e bloqueia a focagem. Regule a focagem manualmente com o anel de focagem.
- ❍ **Se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [OFF]:** Não aparece a moldura de focagem.
  No passo 2, ● fica verde e a focagem e a exposição ficam bloqueadas.
- ❍ Para poupar energia, a câmara de vídeo desliga-se se não a utilizar durante 5 minutos. "⚠AUTO POWER OFF" aparece 20 segundos antes de a câmara se desligar. Para continuar a gravar, coloque o interruptor POWER na posição OFF e depois novamente na posição CAMERA.

Gravar uma imagem fixa num cartão de memória durante a gravação de filmes numa cassete

Quando estiver a gravar um filme numa cassete, pode gravar a mesma imagem como imagem fixa no cartão de memória. Seleccione a qualidade da imagem como normal ou fina.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ STILL I. REC•OFF

1. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [STILL I. REC], programe para [FINE] ou [NORMAL] e feche o menu.

2. Enquanto estiver a gravar um filme, carregue no botão PHOTO.

- ❍ O tamanho da imagem fixa é de 640 × 480.
- ❍ A qualidade da imagem fixa é ligeiramente inferior à de uma imagem fixa gravada no modo CARD CAMERA.
- ❍ Não pode gravar a imagem fixa num cartão de memória se houver algum fader, efeito ou ecrã de multi-imagem activado.
- ❍ Não é possível gravar uma imagem fixa num cartão de memória quando o formato 16:9 está seleccionado.
- ❍ Não pode utilizar card mix se programar [STILL I. REC] para [FINE] ou [NORMAL].
- ❍ " OFF " aparece se carregar no botão PHOTO com [STILL I. REC] programado para [OFF].

Gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Reproduza a cassete.

2. Carregue no botão PHOTO até meio quando aparecer a cena que deseja gravar.

- A câmara de vídeo faz uma pausa na reprodução. A capacidade de imagens restante e outras informações aparecem no visor.
- Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.

3. Carregue no botão PHOTO até ao fim.

- O indicador de acesso ao cartão começa a piscar.
- Também pode gravar uma imagem fixa, carregando no botão PHOTO até ao fim, quando a cassete estiver no modo de pausa na reprodução.

Gravar a partir de outros equipamentos de vídeo

Pode gravar imagens a partir de equipamentos ligados através do terminal S-Video ou do terminal AV (função de entrada de linha analógica), ou através do terminal DV, como imagens fixas num cartão de memória.

Quanto às instruções de ligação, consulte as páginas 32 e 82.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).

- Se tiver uma cassete introduzida, certifique-se de que a fita está parada.
- Quando gravar através do terminal AV, certifique-se de que "AV ➡DV" aparece no visor. Quando gravar através do terminal DV, certifique-se de que "AV ➡DV" não aparece. Mude a programação se for necessário (🕮 88).

2. Equipamento ligado: coloque uma cassete gravada e reproduza-a.

3. Carregue no botão PHOTO até meio, quando aparecer a cena que deseja gravar.

- A imagem fixa, a capacidade de imagens restante e outras informações aparecem no visor.
- Quando carregar no botão PHOTO do telecomando, a gravação começa imediatamente.

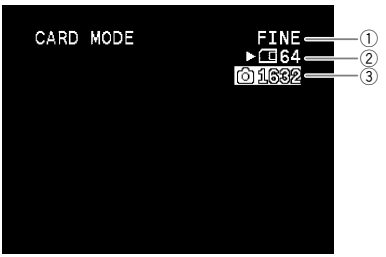
4. Carregue no botão PHOTO até ao fim.

O indicador de acesso ao cartão começa a piscar.

Quando gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou outros equipamentos ligados:

- ❍ Uma imagem fixa gravada a partir de uma imagem em formato 16:9 fica comprimida na vertical.
- ❍ A codificação de dados da imagem fixa mostra a data e a hora da gravação no cartão de memória.
- ❍ O tamanho da imagem fixa é de 640 × 480.

Indicações no visor durante a gravação de imagens fixas



① Qualidade da imagem fixa

Indica a qualidade da imagem fixa.

② Capacidade restante do cartão para imagens fixas

- a piscar a vermelho: Nenhum cartão
- a verde: 6 ou mais imagens
- a amarelo: 1 a 5 imagens
- a vermelho: mais nenhuma imagem

- A indicação pode não diminuir apesar de ter sido efectuada uma gravação ou pode diminuir 2 imagens de cada vez.
- Todos os indicadores se acendem com uma luz verde durante a reprodução de um cartão de memória.

"▶" Visor de acesso do cartão

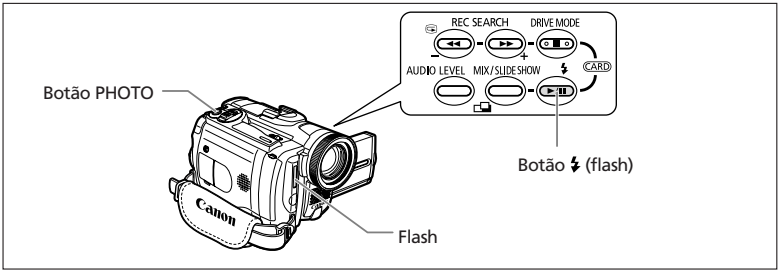
Indica que a câmara de vídeo está a gravar no cartão de memória.

③ Tamanho da imagem

Indica o tamanho da imagem fixa.

Utilizar o flash

Pode utilizar o flash incorporado para gravar imagens fixas em locais escuros. O flash está equipado com o modo de redução do efeito de olhos vermelhos que reduz o efeitos de olhos vermelhos que ocorre quando se grava pessoas à noite ou em divisões escuras.



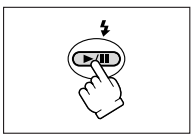
Seleccionar o modo de flash

ϟA (auto)	O flash dispara automaticamente consoante a luminosidade do motivo.
◎ (automático com redução do efeito de olhos vermelhos)	O flash dispara automaticamente consoante a luminosidade do motivo. Na MVX25i, a lâmpada de assistência acende-se para reduzir o efeito de olhos vermelhos. Na MVX20i, o flash dispara um pré-flash para redução do efeito de olhos vermelhos.
ϟ (flash on)	O flash dispara sempre.
⊘ϟ (flash off)	O flash não dispara.Utilize esta programação em locais onde é proibido fotografar com flash.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

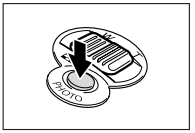
Carregue no botão ϟ (flash).

- A programação é alterada sempre que carregar no botão:
- O símbolo do modo de flash seleccionado aparece no visor. " ϟA " desaparece passados 4 segundos.



Gravar com Flash

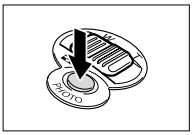
1. Carregue no botão PHOTO até meio.



- " ϟ " aparece a verde.
- No modo CAMERA, o flash pode ser utilizado no modo de pausa na gravação se [STILL I. REC] estiver programado para [FINE] ou [NORMAL].

2. Carregue no botão PHOTO até ao fim.

O flash dispara.



❍ Não dispare o flash próximo dos olhos das pessoas.
❍ Não dispare o flash perto de quem está a conduzir.
❍ Não dispare o flash enquanto estiver a tapar a respectiva lâmpada com a mão.

❍ Na prática, o alcance do flash é de cerca de 1 a 2 m. O alcance depende das condições de gravação.
❍ O alcance do flash diminui no modo de filmagem contínua.
❍ No modo de filmagem contínua normal e a alta velocidade, as imagens são captadas à velocidade de 2 fotogramas/segundo se utilizar o flash.
❍ A câmara de vídeo dispara um pré-flash para obter os dados de exposição do motivo e regular o flash principal para a intensidade ideal (compensação da exposição do flash).
❍ Para que o modo de redução do efeito de olhos vermelhos seja eficaz, o motivo tem de olhar para a lâmpada de assistência (MVX25i) ou para o flash (MVX20i). O nível de redução depende da distância e de cada indivíduo.
❍ O flash não dispara nos seguintes casos:
- Quando carrega no botão EXP no modo ϟA (auto) ou (automático com redução do efeito de olhos vermelhos).
- Quando grava filmes numa cassete.
- Quando [STILL I. REC] está programado para [OFF] no modo CAMERA.
- Se a velocidade do obturador estiver programada para 1/2000 no modo CAMERA. No entanto, se seleccionar ϟ (flash on), a velocidade do obturador fica programada para 1/1000 e o flash dispara.
- Se o ecrã de multi-imagem estiver seleccionado.
- Durante o enquadramento automático da exposição.
- Se houver alguma falha durante a carga.

❍ Não utilize o flash quando a lente de conversão grande angular ou teleobjectiva opcional estiver instalada. As respectivas sombras aparecem no visor.
❍ Não pode seleccionar o modo de flash se a exposição estiver bloqueada ou depois da primeira imagem fixa no modo de junção de imagens.
❍ Não pode utilizar o modo de redução do efeito de olhos vermelhos no modo de junção de imagens.

❍ **MVX25i Sobre a luz de assistência AF:**
Quando gravar imagens fixas com flash, a luz de assistência AF (LED branco) acende-se respondendo à luminosidade do motivo e permitindo que a câmara de vídeo faça uma focagem mais precisa. A luz de assistência AF acende-se, quando a focagem é feita manualmente carregando no botão PHOTO até meio, e desliga-se passado pouco tempo.
- A câmara de vídeo pode não conseguir focar, mesmo com a luz de assistência AF acesa.
- A luz de assistência AF é intensa. Como tal, deve desligá-la em locais públicos como restaurantes ou salas de espectáculos.
- Desligue a luz de assistência AF em locais onde é proibido tirar fotografias com flash.

Utilizar o iluminador de vídeo com flash VFL-1 opcional

Também pode utilizar o iluminador de vídeo com flash VFL-1 opcional com um flash mais forte. O procedimento para seleccionar o modo flash é semelhante ao utilizado para seleccionar o flash incorporado. Para obter instruções sobre ligações e utilização, consulte o manual de instruções do VFL-1.

❍ Na prática, o alcance do flash é de cerca de 1 a 4,5 m. O alcance depende das condições de gravação.
❍ O flash incorporado não dispara quando o interruptor POWER do VFL-1 está programado para uma posição diferente de OFF.
❍ No modo 👁 (automático com redução do efeito de olhos vermelhos), o VFL -1 dispara um pré-flash para redução do efeito de olhos vermelhos. Para que o modo de redução do efeito de olhos vermelhos seja eficaz, o motivo tem de olhar para o flash.

Rever uma imagem fixa logo após a gravação

Pode preferir ver uma imagem fixa durante 2, 4, 6, 8 ou 10 segundos depois de ter sido gravada.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ▶ REVIEW·····2sec

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [REVIEW], seleccione uma opção de programação e feche o menu.

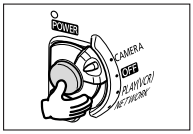
- ❍ É apresentada uma imagem fixa desde que mantenha premido o botão PHOTO depois da gravação.
- ❍ Se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou logo após a gravação, aparece o menu FILE OPER. Neste menu, pode proteger (📖 115) ou apagar (📖 116) a imagem.
- ❍ Não pode seleccionar [REVIEW] se tiver seleccionado (filmagem contínua), (filmagem contínua a alta velocidade) ou (enquadramento automático da exposição).

Gravar filmes em Motion JPEG num cartão de memória

Pode gravar imagens Motion JPEG utilizando a câmara de vídeo, a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou a partir de equipamentos ligados através do terminal DV ou terminal AV. O som de um filme gravado num cartão de memória é mono.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Carregue no botão de início/paragem para começar a gravar.



- Com os cartões de memória SD de até 512 MB, pode gravar até "CARD FULL" aparecer (aprox. 69 minutos com um cartão de memória SD de até 512 MB).
- Com os MultiMediaCards, o tempo de gravação está limitado a 10 segundos em 320 × 240 pixels e 30 segundos em 160 × 120 pixels.

2. Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.

❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.

❍ Se estiver a utilizar um cartão de memória SD, verifique se a patilha de protecção está na posição de gravação autorizada.

❍ Não introduza/retire uma cassete durante a gravação.

❍ É recomendável que utilize um cartão de memória SD da Canon ou um cartão de memória SD que garanta uma velocidade de transferência de 2 MB/seg., depois de o ter formatado com esta câmara de vídeo. Com cartões de memória não formatados com esta câmara de vídeo ou se tiver gravado/apagado várias vezes, a velocidade de gravação pode ser inferior e a gravação pode parar.

❍ Pode seleccionar o ponto de focagem quando gravar um filme num cartão de memória.

❍ Utilizadores do Windows XP:se pretende ligar a câmara de vídeo a um computador, faça filmes com uma duração inferior a cerca de 12 min. em 320 × 240 e 35 min. em 160 × 120.

Gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Reproduza a cassete.

2. Carregue no botão de início/paragem quando aparecer a cena que deseja gravar.

3. Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.

Gravar a partir de outros equipamentos de vídeo

Pode gravar filmes a partir de equipamentos ligados através do terminal S-Video ou do terminal AV (função de entrada de linha analógica), ou através do terminal DV num cartão de memória.

Para saber mais sobre as instruções de ligação, consulte as páginas 32 e 82.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).

- Se tiver uma cassete introduzida, certifique-se de que a fita está parada.
- Quando gravar através do terminal AV, certifique-se de que "AV ➡DV" aparece no visor. Quando gravar através do terminal DV, certifique-se de que "AV ➡DV" não aparece. Mude a programação se for necessário (🕮 88).

2. Equipamento ligado: coloque uma cassete gravada e reproduza-a.

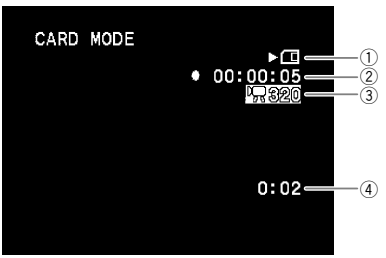
3. Carregue no botão de início/paragem quando aparecer a cena que deseja gravar.

4. Carregue no botão de início/paragem para terminar a gravação.

Quando gravar a partir de uma cassete na câmara de vídeo ou outros equipamentos ligados:

- ❍ Um filme gravado a partir de uma imagem em formato 16:9 fica comprimido na vertical.
- ❍ A codificação de dados do filme mostra a data e a hora da gravação no cartão de memória.
- ❍ A gravação pára nas secções em branco ou nas gravações em modos de áudio diferentes (12bit/16bit).

Indicações no visor durante a gravação de filmes



① Visor de acesso do cartão

"▶" aparece e " " move-se para indicar que a câmara de vídeo está a escrever no cartão de memória.

② Tempo de gravação do filme

Indica o tempo de gravação do filme.

③ Tamanho da imagem

Indica o tamanho do filme.

④ Capacidade restante do cartão para filmes

Indica o tempo restante em horas e minutos. Com menos de 1 minuto, o tempo restante é apresentado em passos de 10 segundos e com menos de 10 segundos em passos de 1 segundo.

- A indicação varia dependendo do estado da gravação. O tempo restante real pode ser superior ou inferior ao tempo indicado.

Seleccionar o ponto de focagem

O motivo que quer gravar nem sempre está no centro do visor. No modo de prioridade de focagem, pode escolher um dos três pontos de focagem para que o motivo que quer gravar fique automática e nitidamente focado. A exposição é regulada automaticamente de acordo com o ponto de focagem seleccionado.
Se o selector de programas estiver regulado para □, o modo de prioridade de focagem fica programado para ON (só está disponível o ponto de focagem central).

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Regule o selector de programas para P.

2. Rode o selector SET para ver todas as molduras de focagem.

Aparecem três molduras de focagem no visor, uma delas é verde.

3. Rode o selector SET para seleccionar o ponto de focagem.

Rode o selector SET para cima para seleccionar a moldura à direita e para baixo para seleccionar a moldura à esquerda.

- ❍ A moldura de focagem dá uma indicação do ponto de focagem. A câmara de vídeo pode focar fora da área da moldura, dependendo do tamanho do motivo ou da distância.
- ❍ Se utilizar o comando de zoom, todas as molduras desaparecem à excepção da seleccionada.
- ❍ Só pode seleccionar o ponto de focagem se o modo de prioridade de focagem estiver programado para [ON] no modo CARD CAMERA.
- ❍ O ponto de focagem volta ao centro do visor se desligar a câmara de vídeo, sair do modo CARD CAMERA ou mover o selector de programas para □.
- ❍ Nos modos Sand & Snow (Areia e neve) e Spotlight (Foco) a exposição é regulada automaticamente seja qual for o ponto de focagem seleccionado.
- ❍ Não pode seleccionar o ponto de focagem nos seguintes casos:
  - Se estiver a utilizar o zoom digital.
  - Se a exposição estiver bloqueada.
  - No modo de junção de imagens.

Desactivar o modo de prioridade de focagem

Desactive o modo de prioridade de focagem se quiser dar prioridade à temporização em relação à focagem.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

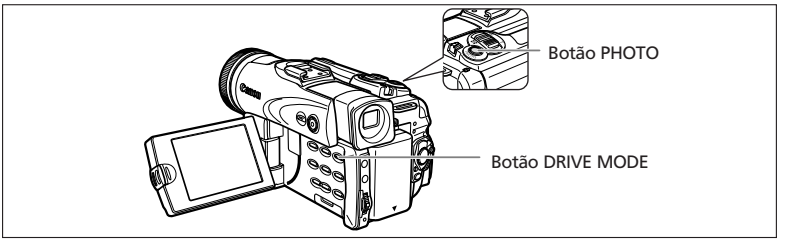
MENU (📖 36)

CAMERA SETUP ⟫ FOCUS PRI.···ON

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP]. Seleccione [FOCUS PRI.], programe para [OFF] e feche o menu.

Seleccionar o modo de disparo

Gravação contínua	Captura uma série rápida de imagens fixas enquanto carrega no botão PHOTO. Para saber qual o número de fotogramas por segundo, consulte a tabela abaixo.
Gravação contínua a alta velocidade	
AEB (Enquadramento automático da exposição)	A câmara de vídeo grava uma imagem fixa com três exposições diferentes (escuro, normal, claro, em passos 1/2 EV), permitindo-lhe escolher a exposição de filmagem perfeita.
Uma imagem	Grava uma só imagem fixa quando carregar no botão PHOTO.



Alterar o modo de disparo

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Carregue no botão DRIVE MODE para alternar entre os modos de disparo.

A programação é alterada sempre que carregar no botão.

2. Rode o selector SET para ver todas as molduras de focagem.

Aparecem três molduras de focagem no visor, uma delas é verde.

Gravação contínua/Gravação contínua a alta velocidade

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Carregue no botão PHOTO sem o soltar.

Pode gravar uma série de imagens fixas enquanto estiver a carregar no botão PHOTO sem o soltar.

❍ Número máximo de filmagens contínuas de uma vez:

Tamanho da imagem fixa	Fotogramas por segundo		Número máximo de imagens fixas em sequência
	Velocidade normal	Alta velocidade	
1632 × 1224	2 fotogramas	3 fotogramas	10 imagens
1280 × 960	3 fotogramas	5 fotogramas	10 imagens
640 × 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imagens

* Estes valores são aproximados e variam consoante as condições de gravação e os motivos.

É necessário haver espaço suficiente no cartão de memória. A gravação contínua pára quando o cartão está cheio.

❍ O número de fotogramas por segundo pode ser inferior se aparecer no ecrã a indicação (aviso de vibração da câmara de vídeo).

Enquadramento automático da exposição

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

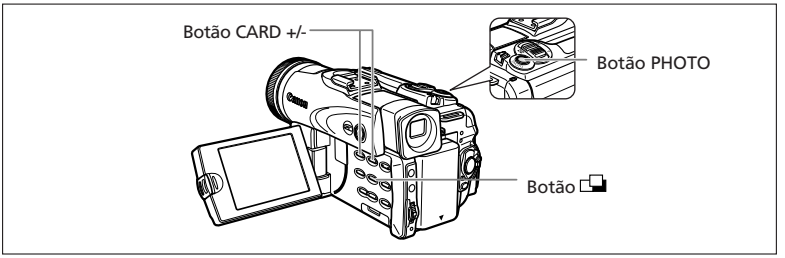
Carregue no botão PHOTO.

Três imagens fixas com exposições diferentes são gravadas no cartão de memória.

Verifique se existe espaço suficiente no cartão de memória.

Gravar imagens panorâmicas (Modo de junção de imagens)

Pode gravar uma série de imagens sobrepostas e juntá-las numa grande cena panorâmica, utilizando o software fornecido (PhotoStitch) num computador.

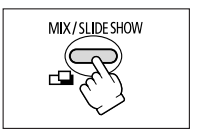


Quando gravar no modo de junção de imagens:

o PhotoStitch detecta a parte sobreposta das imagens adjacentes e junta-as. Tente incluir um elemento de distinção (uma marca, etc.) nas partes sobrepostas.

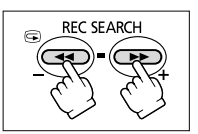
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Carregue no botão .



2. Seleccione a direcção com o botão CARD +/.

Botão CARD +: sentido dos ponteiros do relógio. Botão CARD –: sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

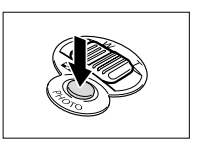


3. Seleccione o modo de programa AE e faça zoom sobre o motivo.

Se for necessário, regule manualmente a focagem e a exposição. Depois de iniciar a sequência, não pode mudar de modo de programa AE, exposição, zoom nem focagem.

4. Carregue no botão PHOTO para gravar a primeira imagem.

A direcção e o número de imagens gravadas aparecem no visor.

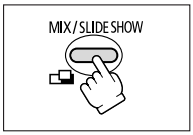


5. Grave a segunda imagem de forma a que fique sobreposta a uma parte da primeira imagem.

- Pode utilizar o software para corrigir pequenas discrepâncias na área sobreposta.
- Pode voltar a captar uma imagem, carregando no botão CARD +/ para voltar à imagem anterior.
- Pode gravar um máximo de 26 imagens.

6. Carregue no botão ⧉ depois da última imagem.

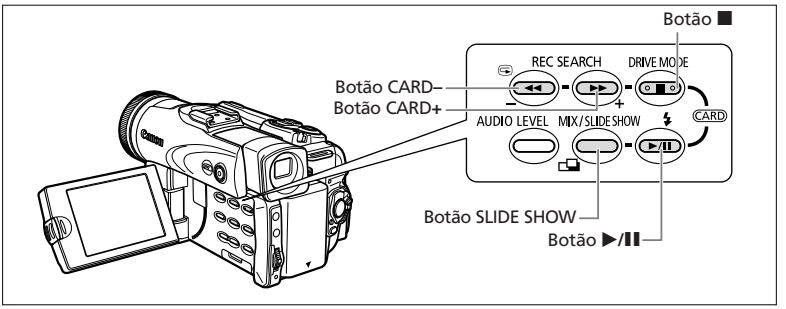
Para obter informações detalhadas sobre como juntar estas imagens, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*.



❍ Componha cada imagem de forma a que fique sobreposta 30 a 50% na imagem adjacente. Tente manter um desnível vertical máximo de 10%.
❍ Não inclua motivos em movimento na parte sobreposta.
❍ Não tente juntar imagens que incluam motivos distantes e próximos. Podem aparecer deformados ou em duplicado.

Reproduzir o conteúdo de um cartão de memória

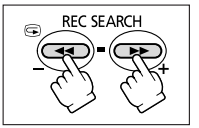
Pode ver uma única imagem, 6 imagens de uma vez (visor de índice 🕮 113) ou uma imagem a seguir à outra (apresentação de diapositivos 🕮 113). Utilize a função de salto no cartão para localizar rapidamente uma imagem sem ter de ver todas as outras (🕮 114).



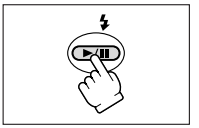
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.

2. Carregue no botão CARD +/ para mudar de imagem.



3. Carregue no botão ▶/❚❚ para reproduzir um filme.



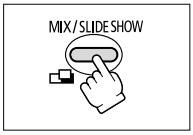
- A primeira cena aparece como uma imagem fixa quando a reprodução termina.
- Carregue no botão ▶/❚❚ para fazer uma pausa durante a reprodução. Carregue novamente no botão ▶/❚❚ para recomeçar a reprodução.
- Se carregar no botão ■ aparece a primeira cena do filme.
- Carregue no botão CARD +/- (ou no botão REW ◀◀/FF ▶▶ no telecomando) para uma reprodução com 8x a rebobinagem/avanço.

❍ As imagens que não tenham sido gravadas com esta câmara de vídeo, enviadas a partir de um computador, (excepto as imagens de exemplo 📖119), editadas num computador e as imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados, podem não ser reproduzidas correctamente.

❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não mude a posição do selector TAPE/CARD, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória. Se o fizer, pode danificar os dados.

Apresentação de diapositivos

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**



1. Carregue no botão SLIDE SHOW.

As imagens são reproduzidas umas a seguir às outras.

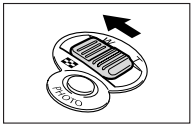
2. Para interromper a apresentação de diapositivos, carregue no botão SLIDE SHOW.

Visualização em índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

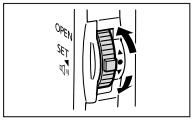
1. Mova o selector de zoom na direcção de W.

Aparecem no máximo 6 imagens.



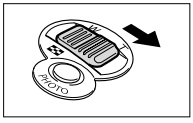
2. Rode o selector SET para seleccionar uma imagem.

- Mova ☞ para a imagem que deseja ver.
- Pode alternar entre as páginas de índice carregando nos botões CARD + ou CARD –.



3. Mova o selector de zoom na direcção de T.

O visor de índice é cancelado e aparece a imagem seleccionada.



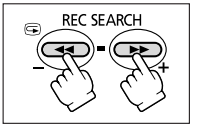
Função de salto no cartão

Pode localizar imagens sem ter de as ver uma a uma. O número no canto superior direito do visor indica o número da imagem actual em relação ao número total de imagens.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Carregue sem soltar os botões CARD + ou CARD –.

Quando soltar o botão, aparece a imagem relativa ao número de imagem apresentado.



Proteger imagens

Quando estiver a visualizar uma imagem ou um visor de índice, pode proteger imagens importantes contra desgravação acidental.

Se formatar um cartão de memória, todas as imagens fixas e filmes, mesmo os protegidos, serão apagados de forma permanente.

❍ As imagens de exemplo gravadas no cartão de memória SD fornecido já estão protegidas.
❍ Os filmes só podem ser protegidos quando a primeira imagem for apresentada como imagem fixa.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

1. Seleccione a imagem que pretende proteger.

2. Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.

No modo CARD CAMERA, aparece o menu se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SET logo após a gravação.

3. Seleccione [O-n PROTECT].

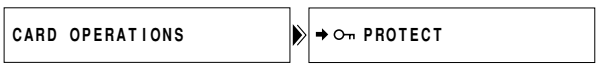
- " O-n " aparece e a imagem não pode ser apagada.
- Volte a carregar no selector SET para cancelar a protecção.

4. Seleccione [⬅ RETURN] para fechar o menu.

Proteger durante a visualização do visor de índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)



1. Mova o selector de zoom na direcção de W.

- Aparecem no máximo 6 imagens.
- Seleccione a imagem que pretende proteger.

2. Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡O-n PROTECT] e carregue no selector SET.

- " O-n " aparece na imagem.
- Volte a carregar no selector SET para cancelar a protecção.

3. Feche o menu.

Apagar imagens

Pode apagar as imagens uma a uma ou todas de uma vez.

Tenha cuidado quando apagar imagens. Não é possível recuperar imagens apagadas.

❍ Não é possível apagar imagens protegidas.
❍ Os filmes só podem ser apagados quando a primeira imagem for apresentada como imagem fixa.

Apagar apenas uma imagem

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | **CARD PLAY**

1. Seleccione a imagem a apagar.

2. Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.

No modo CARD CAMERA, aparece o menu se carregar no selector SET enquanto estiver a rever uma imagem fixa ou se carregar no selector SET logo após a gravação.

3. Seleccione [IMAGE ERASE].

- Aparece "ERASE THIS IMAGE?", [NO] e [YES].
- Se uma imagem estiver protegida, [YES] aparece a púrpura.

4. Seleccione [YES].

A imagem é apagada e a imagem anterior aparece no visor.

5. Seleccione [⬅ RETURN] para fechar o menu.

Apagar apenas uma imagem/todas as imagens

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36) → CARD OPERATIONS → IMAGE ERASE

1. Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].

2. Seleccione [IMAGE ERASE].

3. Seleccione [SINGLE] ou [ALL].

- Ao apagar apenas uma imagem: "ERASE THIS IMAGE?" [NO] e [YES] aparecem no visor. Se uma imagem estiver protegida, [YES] aparece a púrpura.
- Ao apagar todas as imagens: "ERASE ALL IMAGES? [EXCEPT FOR 🔑 IMAGES]", [NO] e [YES] aparecem.

4. Seleccione [YES] e feche o menu.

- Ao apagar apenas uma imagem: a imagem é apagada e a imagem anterior aparece no visor. Para apagar outra imagem, seleccione a imagem com o botão CARD +/- e depois seleccione [YES].
- Ao apagar todas as imagens: todas as imagens fixas e filmes são apagados, excepto os protegidos.

Combinar imagens (Card Mix)

A função Card Mix permite obter efeitos que não são possíveis apenas com uma cassete. Escolha uma das imagens de exemplo fornecidas no cartão de memória SD (por exemplo, molduras de fotografia, fundos e animações) e combine-as com a gravação de vídeo ao vivo.

Crominância do cartão (CARD CHROMA)

Combina molduras com as gravações. A gravação de vídeo ao vivo aparece na área azul da imagem do card mix.
Regulação do nível de mistura: área azul da imagem fixa.

Luminância do cartão (CARD LUMI.)

Combina ilustrações ou títulos com as gravações. A gravação de vídeo ao vivo aparece na área clara da imagem do card mix.
Regulação do nível de mistura: área clara da imagem fixa.

Crominância da câmara (CAM. CHROMA)

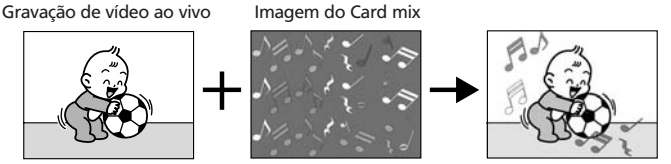
Combina fundos com as gravações. Grave o motivo em frente de uma cortina azul e o motivo que não está a azul é sobreposto na imagem do card mix.
Regulação do nível de mistura: área azul da gravação de vídeo ao vivo.

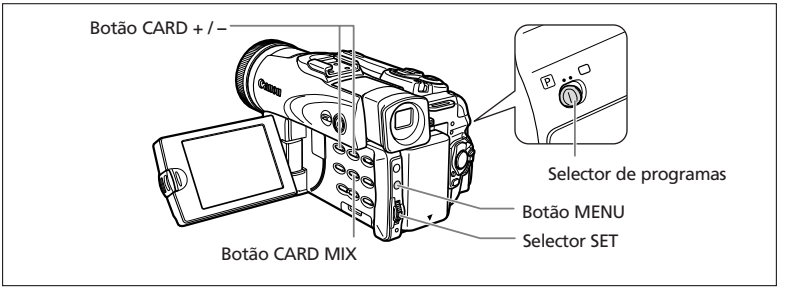
Animação do cartão (C. ANIMATION)

Combina animações com as gravações. Pode escolher entre 3 tipos de efeitos de animação do cartão.

- Canto: a animação aparece no canto superior esquerdo e no canto inferior direito do visor.
- Em linha recta: a animação aparece na parte superior e inferior do visor e move-se para a direita e para a esquerda.
- Aleatório: a animação move-se de forma aleatória no visor.

Regulação do nível de mistura: área azul da imagem de animação do cartão.





Seleccionar o efeito do Card Mix

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU (📖 36) → CARD MIX » MIX TYPE·····CARD CHROMA

» MIX LEVEL···· –+

1. **Regule o selector de programas para P.**
2. **Abra o menu e seleccione [\ CARD MIX].**

   O menu do card mix aparece no visor.
3. **Seleccione a imagem que deseja combinar com o botão CARD +/.**
4. **Seleccione [MIX TYPE].**

   [CARD CHROMA], [CARD LUMI.], [CAM. CHROMA] e [C. ANIMATION] aparecem no visor.

5. Seleccione o tipo de mistura correspondente à imagem de exemplo seleccionada.

- O visor mostra a imagem combinada.
- Ao seleccionar [C. ANIMATION], seleccione [ANIMAT. TYPE] e escolha entre [CORNER], [STRAIGHT] e [RANDOM].

6. Para regular o nível de mistura, seleccione [MIX LEVEL] e ajuste-o com o selector SET.

7. Feche o menu.

"CARD MIX" começa a piscar.

8. Carregue no botão CARD MIX.

- "CARD MIX" pára de piscar.
- A imagem combinada aparece no visor.

❍ Não pode utilizar card mix se programar [STILL I. REC] para [FINE] ou [NORMAL].

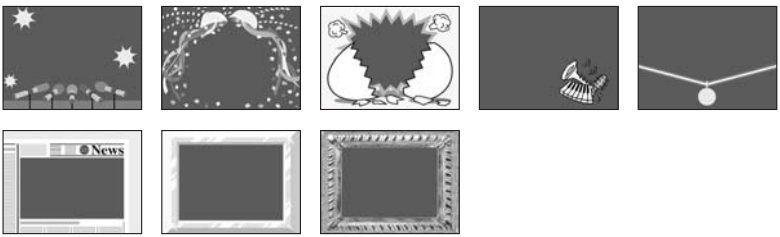
❍ Os filmes gravados num cartão de memória não podem ser combinados com gravações da câmara de vídeo.

❍ O DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK fornecido inclui exemplos de imagens adicionais. Consulte *Adicionar imagens fixas a partir do computador ao cartão de memória* no *Manual de instruções do Software de Vídeo digital*.

Exemplos de imagens

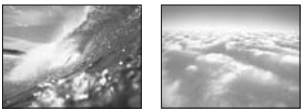
Os exemplos de imagens que se seguem estão previamente gravados no cartão de memória SD fornecido.

Crominância do cartão

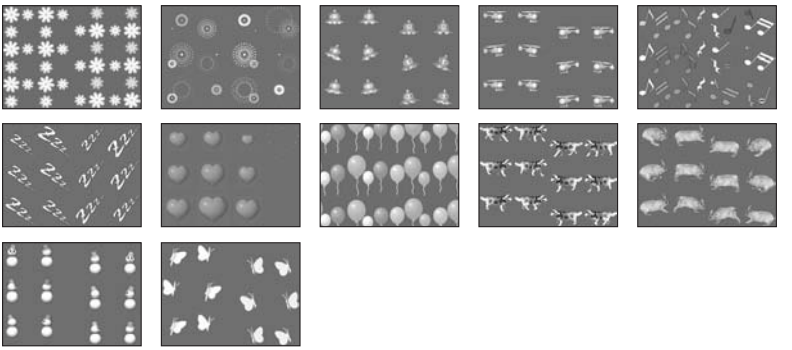


Luminância do cartão

Crominância da câmara



Animação do cartão



Os exemplos de imagens gravadas em cada cartão de memória SD fornecido servem apenas para utilização pessoal com esta câmara de vídeo. Não utilize estes exemplos de imagens para outros fins.

Se, por engano, apagar as imagens de exemplo do cartão de memória SD fornecido, pode transferi-las a partir das seguintes homepages na Internet:
http://www.canon-europa.com/products/products.html
http://www.canon-asia.com/
http://www.canon.com.au
Para obter informações detalhadas sobre como adicionar as imagens transferidas ao cartão de memória, consulte *Adicionar imagens fixas a partir do computador ao cartão de memória* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.

PhotoEssentials - Fotografias sem direitos de autor
A série PhotoEssentials de imagens sem direitos de autor do CD-ROM contém fotografias de excelente qualidade e é ideal para publicidade, brochuras, relatórios, multimédia, websites, livros, embalagens e muito mais.
Para obter mais informações, visite o website www.photoessentials.com

Formatar um cartão de memória

Formate os novos cartões de memória ou quando receber a mensagem "CARD ERROR". Também pode formatar um cartão de memória para apagar todas as imagens nele gravadas.

- ❍ Ao formatar um cartão de memória apaga todos os dados, incluindo as imagens protegidas.
- ❍ Não é possível recuperar imagens apagadas pela formatação.
- ❍ Se utilizar um cartão de memória diferente do cartão fornecido, formate-o com a câmara de vídeo.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ FORMAT

1. Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].

2. Seleccione [FORMAT].

[CANCEL] e [EXECUTE] aparecem no visor.

3. Seleccione [EXECUTE].

[ALL DATA WILL BE ERASED. FORMAT THIS CARD?], [NO] e [YES] aparecem no visor.

4. Seleccione [YES] e feche o menu.

- A formatação é iniciada.
- Se seleccionar [NO], volta ao passo 3.

Criar uma imagem de início

Pode criar uma imagem de início utilizando uma imagem fixa do cartão de memória.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

MY CAMERA ▶ CREATE START-UP IMAGE

1. **Seleccione a imagem fixa com os botões CARD +/.**
2. **Abra o menu e seleccione [MY CAMERA].**
3. **Seleccione [CREATE START-UP IMAGE].**

   Aparece [SET THIS AS START-UP IMAGE?], [YES] e [NO].
4. **Seleccione [YES].**

   Aparece [OVERWRITE MY IMAGE?], [NO] e [YES].
5. **Seleccione [YES].**

   A imagem fixa fica guardada e é apagada a imagem guardada em [MY IMAGE1].

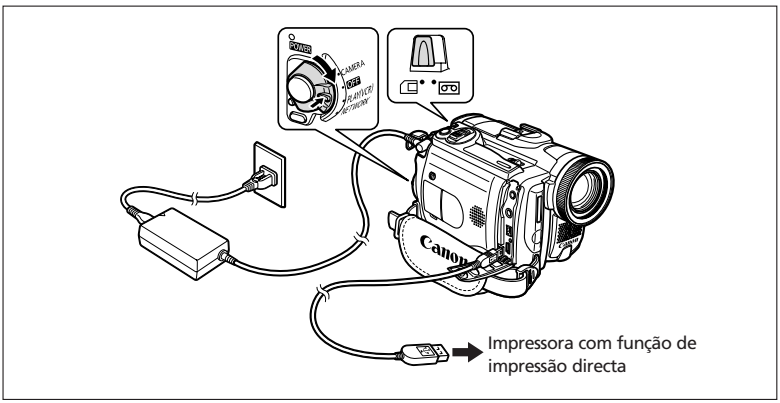
Guarde os dados originais da imagem fixa que programou como imagem de início no seu computador ou disco amovível.

Imprimir imagens fixas

Pode imprimir imagens fixas ligando a sua câmara de vídeo a uma impressora com função de impressão directa. Também pode utilizar as programações de pedido de impressão para a impressão directa (📖 132).
Pode ligar as seguintes impressoras à câmara de vídeo:

Impressoras Canon compatíveis com	Canon Direct Print/PictBridge Impressora CP	DIRECT PRINT PictBridge
	Impressoras compatíveis com Bubble Jet Direct/PictBridge Impressora Bubble Jet	BUBBLE JET DIRECT PictBridge
Impressora não Canon compatível com PictBridge		PictBridge

Ligar a impressora à câmara de vídeo



Impressora com função de impressão directa

1. **Desligue a câmara de vídeo e insira um cartão de memória com imagens fixas.**
2. **Ligue a impressora.**
3. **Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.**
4. **Utilize o cabo para ligar a câmara de vídeo à impressora.**
   - aparece e muda para SET, SET ou SET se a impressora estiver correctamente ligada à câmara de vídeo. (Não aparece com filmes ou imagens fixas que não possam ser reproduzidos com a câmara de vídeo).
   - O botão (imprimir/partilhar) acende-se e a programação de impressão actual aparece durante cerca de 6 segundos.

❍ Se continuar a piscar (durante mais de 1 minuto) SET, SET ou SET se não aparecer, é porque a câmara de vídeo não está bem ligada à impressora. Nesse caso, desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora, desligue a câmara de vídeo e a impressora, volte a ligá-las e volte a ligar a câmara de vídeo à impressora.

❍ Não ligue a câmara de vídeo a uma impressora quando estiver no modo NETWORK.

❍ Consulte o manual de instruções de cada impressora para obter informações sobre o cabo de interface a utilizar com a câmara de vídeo.
As impressoras CP CP-10 e CP-100 da Canon são fornecidas com dois cabos de interface directa. Utilize o cabo com o logótipo USB no conector (DIF-100).

❍ Deve ligar a câmara de vídeo à corrente eléctrica.

❍ Consulte também o manual de instruções da impressora.

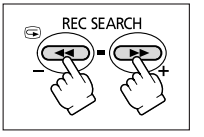
❍ O menu de programação de impressão pode ser ligeiramente diferente, dependendo da impressora ligada.

Imprimir com o botão (Imprimir/Partilhar)

Para imprimir uma imagem sem alterar as programações basta carregar no botão (imprimir/partilhar).

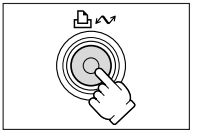
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Seleccione a imagem fixa que deseja imprimir com o botão CARD +/.



2. Carregue no botão .

- A impressão começa. O botão pisca e depois fica com luz fixa quando a impressão termina.
- Se quiser continuar a imprimir, seleccione outra imagem fixa com o botão CARD +/–.

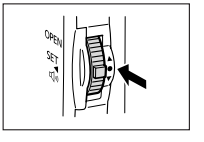


Imprimir após Seleccionar as programações de impressão

Pode seleccionar o número de cópias e outras programações para impressão. As opções de programação variam consoante o modelo da impressora.

1. Carregue no selector SET.

- O menu de programação de impressão aparece no visor.
- Dependendo da impressora, pode aparecer a mensagem "BUSY." antes de a câmara de vídeo mostrar o menu de programação de impressão.



2. Seleccione as programações de impressão (📖 126).

3. Rode o selector SET para seleccionar [PRINT] e carregue no mesmo selector.

- A impressão começa. O menu de programação de impressão desaparece quando a impressão termina.
- Se quiser continuar a imprimir, seleccione outra imagem fixa com o botão CARD +/–.

❍ Observe as seguintes precauções durante a impressão, de outro modo a impressão pode não decorrer correctamente.
- Não desligue a câmara de vídeo nem a impressora.
- Não mude a posição do selector TAPE/CARD.
- Não desligue o cabo.
- Não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória.

❍ As imagens que não forem gravadas com esta câmara de vídeo, enviadas a partir de um computador, editadas num computador e as imagens cujos nomes de ficheiros foram alterados, podem não ser impressas correctamente.

❍ Se a mensagem "BUSY" não desaparecer, desligue o cabo da câmara de vídeo e a impressora e volte a ligar a câmara de vídeo à impressora.

❍ **Cancelar a impressão**

Carregue no selector SET durante a impressão. Aparece uma caixa de diálogo de confirmação. Seleccione [OK] e carregue no selector SET.
- Impressora Bubble Jet da Canon: a impressão é interrompida mesmo que esteja incompleta e o papel é puxado pela máquina.
- Impressora CP da Canon: não pode interromper uma impressão em curso. A impressão pára quando termina o que está a imprimir e cancela as restantes impressões.

❍ **Erros de impressão**

Se ocorrer um erro durante o processo de impressão, aparece uma mensagem de erro (📖 144).
- Impressora Bubble Jet da Canon: reparar o erro. Quando a impressão não é reiniciada automaticamente, seleccione [CONTINUE] e carregue no selector SET. Se não puder seleccionar [CONTINUE], seleccione [STOP], carregue no selector SET e tente imprimir novamente. Para obter informações detalhadas, consulte o manual da impressora.
- Impressora CP da Canon: seleccione [STOP] ou [RESUME] e carregue no selector SET. (A programação [RESUME] pode não aparecer com algumas mensagens de erro. Nesse caso, seleccione [STOP].) Para obter informações detalhadas, consulte o manual da impressora.
- Se o erro continuar e a impressão não for retomada, siga o procedimento abaixo:
  1. Desligue o cabo.
  2. Coloque o interruptor POWER da câmara de vídeo na posição OFF e novamente na posição PLAY (VCR).
  3. Volte a ligar o cabo.

❍ **Quando terminar a impressão:**
1. Desligue o cabo da câmara de vídeo e da impressora.
2. Desligue a câmara de vídeo.

Seleccionar as programações de impressão

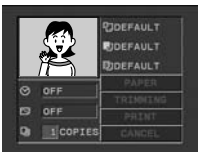
O procedimento para seleccionar o número de cópias e de corte (🕮 131) é comum a todas as impressoras. Os outros procedimentos de programação de impressão dependem do modelo da impressora. Depois de ligar, verifique qual o ícone aparece no canto superior esquerdo do ecrã da câmara de vídeo e consulte as páginas relevantes.

SET 🕮 126 SET 🕮 128 SET 🕮 129

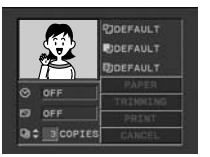
Seleccionar o número de cópias

Pode seleccionar um máximo de 99 cópias para uma imagem fixa.

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar (COPIES) e carregue no selector SET.



2. Rode o selector SET para seleccionar o número de cópias e carregue no mesmo selector.



SET Programar o estilo de impressão

PAPER	PAPER SIZE	Os formatos de papel disponíveis dependem do modelo da impressora.
	PAPER TYPE	PHOTO, FAST PHOTO, DEFAULT
	PAGE LAYOUT	BORDERLESS, BORDERED, DEFAULT, 8-UP
Impressão		da data ON, OFF, DEFAULT
Efeito da impressão (optimização da imagem)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, DEFAULT

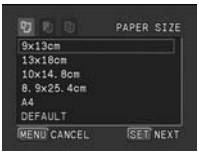
- ❍ As opções de programação de impressão e as programações [DEFAULT] dependem do modelo da impressora. Para obter informações detalhadas, consulte o manual de instruções da impressora.
- ❍ [BORDERED]:Quando impressa, a área de imagem permanece praticamente inalterada em relação à imagem gravada.[BORDERLESS]:A parte central da imagem gravada é impressa num formato ampliado.As partes inferior e superior e os lados da imagem podem ficar ligeiramente cortados.
- ❍ [VIVID], [VIVID+NR] e [NR] podem ser seleccionados com Impressoras Bubble Jet da Canon.

Programações do papel

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [PAPER] e carregue no selector.

2. Rode o selector SET para seleccionar o formato de papel e carregue no mesmo selector.

Seleccione o formato de papel programado na impressora.



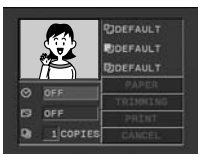
3. Rode o selector SET para seleccionar o tipo de papel e carregue no mesmo selector.

Seleccione o tipo de papel programado na impressora.

4. Rode o selector SET para seleccionar uma opção de esquema e carregue no mesmo selector.

Incluir a data na impressão

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar ⏲ (data) e carregue no selector SET.

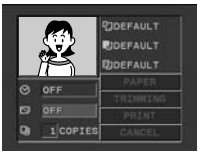


2. Para seleccionar uma opção de impressão da data, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.

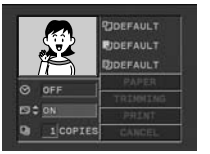
Programar o efeito de impressão (optimização da imagem)

Esta função utiliza as informações de gravação da câmara de vídeo para optimizar os dados da imagem, produzindo impressões de alta qualidade.

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar (efeito de impressão) e carregue no selector SET.



2. Para seleccionar uma programação, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.



SET Programar o estilo de impressão

PAPER		CARD #1*, CARD #2*, CARD #3*, LTR, A4 Para obter mais detalhes sobre o tipo de papel, consulte o Manual do utilizador da impressora Bubble Jet.
BORDERS	BORDERLESS	Imprime até à extremidade da página.
	BORDERED	Imprime com uma margem.

* Formato de papel recomendado

[BORDERED]: quando impressa, a área de imagem permanece praticamente inalterada em relação à imagem gravada. [BORDERLESS]: a parte central da imagem gravada é impressa num formato ampliado. As partes inferior e superior e os lados da imagem podem ficar ligeiramente cortados.

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [STYLE] e carregue no selector SET.

2. Verifique se (PAPER) está seleccionado e carregue no selector SET.

3. Rode o selector SET para seleccionar o formato de papel e carregue no mesmo selector.

Seleccione o formato de papel programado na impressora.

* Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

4. Rode o selector SET para seleccionar (BORDERS) e carregue no mesmo selector.

5. Rode o selector SET para seleccionar uma opção de margens e carregue no mesmo selector.

Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

SET Programar o estilo de impressão

IMAGE	STANDARD	Imprime 1 imagem fixa por página.
	MULTIPLE	Imprime 8 cópias da mesma imagem fixa numa página.
BORDERS	BORDERLESS	Imprime até à extremidade da página.
	BORDERED	Imprime com uma margem.
DATE	ON	Imprime com a data.
	OFF	Imprime sem a data.

- ❍ As programações [BORDERS] e [DATE] não podem ser seleccionadas quando [IMAGE] estiver programado para [MULTIPLE].
- ❍ [BORDERED]: Quando impressa, a área de imagem permanece praticamente inalterada em relação à imagem gravada. [BORDERLESS]/[MULTIPLE]: A parte central da imagem gravada é impressa num formato ampliado. As partes inferior e superior e os lados da imagem podem ficar ligeiramente cortados.
- ❍ [MULTIPLE] só pode ser seleccionado quando estiver a imprimir em papel de formato de cartão.
- ❍ [BORDERS] só pode ser seleccionado quando [IMAGE] estiver programado para [STANDARD].
- ❍ A função de impressão da data não é suportada pelos modelos CP-10 e CP-100 das impressoras CP.

1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [STYLE] e carregue no selector SET.

Seleccionar o estilo de imagem

2. Verifique se (IMAGE) está seleccionado e carregue no selector SET.

3. Rode o selector SET para seleccionar o estilo da imagem e carregue no mesmo selector.

Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

Seleccionar as margens

2. Rode o selector SET para seleccionar (BORDERS) e carregue no mesmo selector.

3. Rode o selector SET para seleccionar uma opção de margens e carregue no mesmo selector.

Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

Incluir a data na impressão

2. Rode o selector SET para seleccionar (DATE) e carregue no mesmo selector.

3. Para seleccionar uma opção de impressão da data, rode o selector SET e depois carregue no mesmo selector.

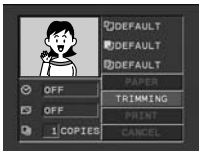
Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

Programações de corte

Programe o estilo de impressão antes de iniciar as programações de corte.

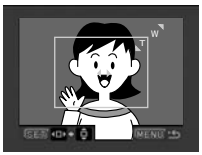
1. No menu de programação de impressão, rode o selector SET para seleccionar [TRIMMING] e carregue no selector SET.

A moldura de corte aparece no visor.



2. Mude o tamanho da moldura de corte.

- Mova o selector de zoom na direcção de **T** para reduzir a moldura e na direcção de **W** para aumentar a moldura.
- Para cancelar as programações de corte, mova o selector de zoom na direcção de **W** até que a moldura de corte desapareça.



3. Mova a moldura de corte.

- Rode o selector SET para mover a moldura. Carregue no selector SET para alternar entre as direcções (para cima/para baixo ou para a direita/esquerda) e a orientação da moldura (vertical/horizontal).

* Se carregar no botão MENU volta ao menu de programações de impressão.

❍ A cor da moldura de corte (só nas impressoras CP da Canon):
- Branco: sem programações de corte.
- Verde: tamanho de corte recomendado. (A moldura de corte pode não aparecer a verde, dependendo do tamanho da imagem, do formato do papel ou das programações das margens.)
- Vermelho: a imagem é ampliada além do tamanho recomendado. A imagem pode ser impressa incorrectamente.

❍ A programação de corte aplica-se apenas a uma imagem.

❍ As seguintes operações cancelam a programação de corte:
- Se desligar a câmara de vídeo.
- Se desligar o cabo de interface.
- Se ultrapassar o tamanho máximo da moldura de corte.

Imprimir com as programações de pedido de impressão

Pode seleccionar imagens fixas para impressão e programar o número de cópias. Estas programações de pedido de impressão são compatíveis com as normas Digital Print Order Format (DPOF) e podem ser utilizadas para imprimir em impressoras compatíveis com DPOF (📖 123). Pode seleccionar um máximo de 998 imagens fixas.

Seleccionar imagens fixas para impressão (Pedido de impressão)

Não ligue um cabo USB ou DV à câmara de vídeo enquanto estiver a programar as ordens de impressão.

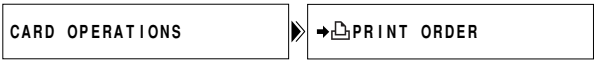
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem fixa a imprimir.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
3. **Seleccione [🖶 PRINT ORDR].**
4. **Seleccione o número de cópias.**
   - " 🖶 " aparece na imagem.
   - Para cancelar o pedido de impressão, programe o número de cópias para 0.
5. **Seleccione [⬅ RETURN] para fechar o menu.**

Seleccionar no índice de visualização

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)



1. **Mova o selector de zoom na direcção de W.**
   - Aparecem no máximo 6 imagens.
   - Seleccione a imagem que deseja imprimir.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [➡🖶 PRINT ORDER].**
3. **Carregue no selector SET e seleccione o número de cópias com esse selector.**
   - " 🖶 " aparece na imagem.
   - Para cancelar o pedido de impressão, programe o número de cópias para 0.
4. **Feche o menu.**

Apagar todos os pedidos de impressão

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ 🖨PRINT ORDERS ALL ERASE

1. Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].

2. Seleccione [🖨 PRINT ORDERS ALL ERASE].

Aparece "ERASE ALL 🖨 PRINT ORDERS?", [NO] e [YES].

3. Seleccione [YES].

Desaparecem todos os "🖨".

4. Feche o menu.

Imprimir

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

➡🖨PRINT

1. Ligue a impressora à câmara de vídeo (📖 123).

2. Abra o menu e seleccione [➡🖨 PRINT].

- O menu de programação de impressão aparece no visor.
- "SET🖨 PRINT ORDER" aparece quando liga uma impressora com a função de impressão directa e selecciona [➡🖨 PRINT] sem programar o pedido de impressão.

3. Verifique se [PRINT] está seleccionado e carregue no selector SET.

A impressão começa. O menu de programação de impressão desaparece quando a impressão termina.

❍ Dependendo da impressora ligada, pode seleccionar o estilo ou as programações do papel antes do passo 3.

❍ **Cancelar a impressão/Erros de impressão (📖 125)**

❍ **Reiniciar a impressão**

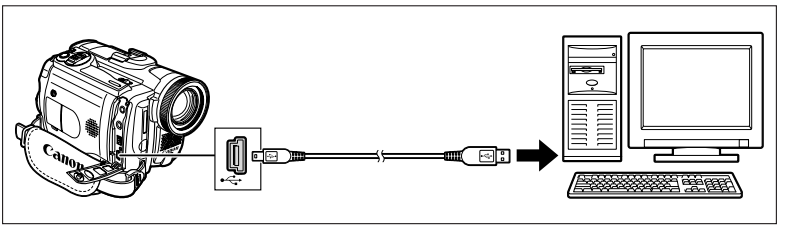
Abra o menu CARD PLAY e seleccione [➡🖨 PRINT]. Seleccione [RESUME] no menu de programação de impressão e carregue no selector SET. As imagens restantes são impressas.

Não é possível reiniciar a impressão nos seguintes casos:

- Se alterar as programações de pedido de impressão.
- Se apagar uma imagem fixa com programações de pedido de impressão.

Ligar a câmara de vídeo a um computador utilizando um cabo USB

Pode transferir imagens do cartão de memória para o computador, utilizando o cabo USB fornecido. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software de vídeo digital*. Os utilizadores do Windows podem transferir imagens carregando no botão 凸↝ (imprimir/partilhar) (📖 135).



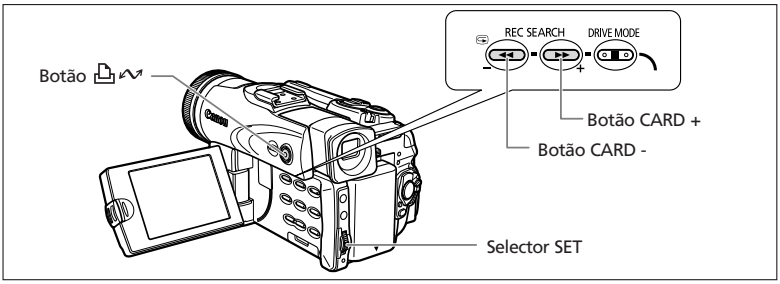
- ❍ Não desligue o cabo USB, não abra a tampa do cartão de memória, não retire o cartão de memória, não mude a posição do interruptor TAPE/CARD nem desligue a câmara de vídeo e o computador enquanto estiver a transferir dados para o computador (enquanto o indicador de acesso ao cartão da câmara de vídeo estiver a piscar). Se o fizer, pode danificar os dados do cartão de memória.
- ❍ A operação pode não ser devidamente efectuada, dependendo do software e das características técnicas/programações do computador.
- ❍ Os ficheiros de imagem do cartão de memória e os ficheiros de imagem guardados no disco rígido do computador são ficheiros de dados originais valiosos. Se quiser utilizar os ficheiros de imagem no computador, copie-os primeiro e utilize o ficheiro copiado, mantendo o original intacto.
- ❍ Antes de ligar a câmara de vídeo ao computador com o cabo USB, certifique-se de que não estão ligados com um cabo DV.Caso contrário, o computador pode não funcionar correctamente.

- ❍ Enquanto tiver a câmara de vídeo ligada ao computador, mantenha-a ligada à rede eléctrica doméstica.
- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador.
- ❍ Não pode transferir imagens gravadas numa cassete para um computador através da interface USB.
- ❍ Utilizadores de Windows XP e Mac OS X:
  A câmara de vídeo está equipada com o Picture Transfer Protocol (PTP) permitindo transferir imagens fixas (só JPEG) bastando ligar a câmara de vídeo a um computador através do cabo USB, sem instalar o software do DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.
- ❍ Os utilizadores do Windows XP podem utilizar o software DV Network fornecido. Para obter informações detalhadas, consulte o *Manual de instruções do software DV Network*.

Transferência directa Só para SO do Windows

Pode transferir imagens para o computador com o botão (imprimir/partilhar).

ALL IMAGES	Transfere todas as imagens para o computador.
NEW IMAGES	Transfere apenas as imagens que ainda não foram transferidas para o computador.
TRANSFER ORDERS	Transfere para o computador as imagens com pedidos de transferência.
SELECT & TRANSFER	Permite seleccionar uma imagem e transfere a imagem seleccionada para o computador.
WALLPAPER	Permite seleccionar uma imagem fixa e transfere a imagem seleccionada para o computador como padrão de fundo.



Preparativos

Quando ligar a câmara de vídeo ao computador pela primeira vez, tem de instalar o software e programar o início automático.

1. Instalar o software de vídeo digital fornecido.

Consulte *Instalar o software* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.

2. Utilizar o cabo USB para ligar a câmara de vídeo ao computador.

Consulte *Ligar a câmara de vídeo a um computador* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.

3. Programar o início automático.

- Siga os passos 1 a 3 de *Iniciar ZoomBrowser EX* no *Manual de instruções do software de vídeo digital*.
- Aparece o menu de transferência directa no visor da câmara de vídeo e acende-se o botão .

Daí em diante, basta ligar a câmara de vídeo ao computador para transferir imagens.

Transferir todas as imagens, novas imagens ou imagens com pedidos de transferência

Para transferir imagens com pedido de transferência, tem de programar os pedidos de transferência (📖 138).

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [ALL IMAGES], [NEW IMAGES] ou [TRANSFER ORDERS].**
2. **Carregue no botão .**
   - As imagens são transferidas para o computador e aparecem na janela principal do ZoomBrowser EX.
   - Depois de terminar a transferência, a câmara de vídeo mostra o menu de transferência.

Transferir uma imagem seleccionada

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [SELECT & TRANSFER].**
2. **Carregue no botão .**
3. **Seleccione a imagem que deseja transferir com o botão CARD +/.**
4. **Carregue no botão .**
   - A imagem seleccionada é transferida para o computador e aparece na janela principal do ZoomBrowser EX.
   - Se carregar no botão MENU volta ao menu de transferência.
   - Para continuar a transferir, seleccione outra imagem com o botão CARD+/–.

Transferir uma imagem fixa como padrão de fundo

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Rode o selector SET para seleccionar [WALLPAPER].**
2. **Carregue no botão .**
3. **Seleccione a imagem fixa que deseja transferir como padrão de fundo utilizando o CARD +/.**
4. **Carregue no botão .**
   - A imagem seleccionada é transferida para o computador e aparece no ambiente de trabalho.
   - Se carregar no botão MENU volta ao menu de transferência.

❍ Pode carregar no selector SET em vez de utilizar o botão . Com [ALL IMAGES], [NEW IMAGES] ou [TRANSFER ORDERS], aparece uma mensagem de confirmação. Rode o selector SET para seleccionar [OK] e carregue no mesmo selector.

❍ Para cancelar a transferência, rode o selector SET para seleccionar [CANCEL] e carregue nesse selector ou no botão MENU.

❍ Só pode transferir imagens fixas no formato JPEG e filmes no formato Motion JPEG.

❍ Se transferir com o botão , a câmara de vídeo retém a programação da transferência, mesmo que a desligue ou mude a posição do interruptor TAPE/CARD. Se seleccionar [SELECT & TRANSFER] ou [WALLPAPER], aparece o visor para seleccionar uma imagem fixa. Carregue no botão MENU para ver o menu de transferência directa.

❍ Se activar o selector de protecção do cartão de memória SD durante a transferência de imagens, estas não serão marcadas como "já transferidas" e voltam a ser transferidas quando mais tarde seleccionar [NEW IMAGES].

Seleccionar imagens para transferência (Pedido de transferência)

Pode seleccionar imagens para transferir para o computador. As programações de transferência são compatíveis com as normas Digital Print Order Format (DPOF). Pode seleccionar um máximo de 998 imagens. Não ligue um cabo USB ou DV à câmara de vídeo enquanto estiver a programar os pedidos de transferência.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Seleccione a imagem a transferir.**
2. **Carregue no selector SET para abrir o menu FILE OPER.**
3. **Seleccione [TRANS.ORDER] e carregue no selector SET.**
   - " " aparece na imagem.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar o pedido de transferência.
4. **Seleccione [RETURN] para fechar o menu.**

Seleccionar no índice de visualização

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ TRANSFER ORDER

1. **Mova o selector de zoom na direcção de W.**
   Aparecem no máximo 6 imagens.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS]. Seleccione [TRANSFER ORDER].**
3. **Carregue no selector SET na imagem que quer transferir.**
   - " " aparece na imagem.
   - Volte a carregar no selector SET para cancelar o pedido de transferência.
4. **Feche o menu.**

Apagar todos os pedidos de transferência

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

CARD OPERATIONS ▶ TRANS.ORDERS ALL ERASE

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS].**
2. **Seleccione [TRANS.ORDERS ALL ERASE].**
   Aparece "ERASE ALL TRANSFER ORDERS?", [NO] e [YES].
3. **Seleccione [YES].**
   Desaparecem todos os " ".
4. **Feche o menu.**

Sobre o modo NETWORK

O modo NETWORK é para ser utilizado com o DV Messenger versão 2 (apenas para Windows XP). Programe a câmara de vídeo para o modo NETWORK e ligue-a ao computador com um cabo USB ou DV (IEEE1394).
Para mais detalhes sobre o DV Messenger versão 2, consulte o Manual de instruções do software *DV Network*.

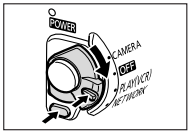
Ligação

1. Instale o DV Messenger.

Se quiser ligar a câmara de vídeo com um cabo USB, também tem de instalar o Canon USB Video Driver (Controlador de vídeo USB da Canon).

2. Ligue o transformador de corrente à câmara de vídeo.

3. Carregue no botão pequeno por baixo do interruptor POWER e regule o interruptor POWER para NETWORK.



4. Utilize um cabo USB ou DV para ligar a câmara de vídeo ao computador.

- "NETWORK MODE" aparece no ecrã da câmara de vídeo.
- Depois de ligar a câmara de vídeo ao computador, inicie o DV Messenger. Pode agora utilizar a câmara de vídeo a partir do computador, utilizando o DV Messenger.

❍ Depois de iniciar o DV Messenger e de o configurar para comunicação, a imagem de vídeo aparece no ecrã do computador.

❍ No modo NETWORK, a câmara de vídeo só pode funcionar a partir do computador, excepto nas seguintes funções:
- Quando aparece o painel de controlo do DV Messenger [CAMERA]: Zoom e focagem (quando o DV Messenger está programado para focagem automática)
- Quando aparece o painel de controlo do DV Messenger [VCR]: Regulação do volume do altifalante incorporado

❍ As funções a seguir não podem ser utilizadas com o DV Messenger.
- Estabilizador de imagem
- Zoom digital
- Flash incorporado

❍ Não pode utilizar a câmara de vídeo com o telecomando.

Indicações no visor

Ocultar as indicações no LCD

Pode ocultar as indicações no LCD para que não apareçam durante a reprodução.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [DISPLAYS], programe para [OFF <PLAYBK>] e feche o menu.

- As mensagens de aviso continuam a aparecer e a codificação de dados aparece se for activada.
- A indicações aparecem quando uma imagem de reprodução é ampliada, um efeito digital é activado ou o indicador do nível do som é visualizado.
- As indicações de funcionamento da cassete aparecem durante 2 segundos.
- Não é possível ocultar as indicações no índice de visualização.

Ocultar/mostrar as indicações no ecrã do televisor

Se ligar um televisor para gravação, pode optar por ver as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor. Para reproduzir, pode ocultar as indicações da câmara de vídeo no ecrã do televisor.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

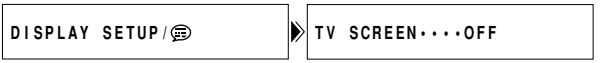
MENU (📖 36)

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [OFF] e feche o menu.

As indicações desaparecem do ecrã do televisor.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

MENU (📖 36)

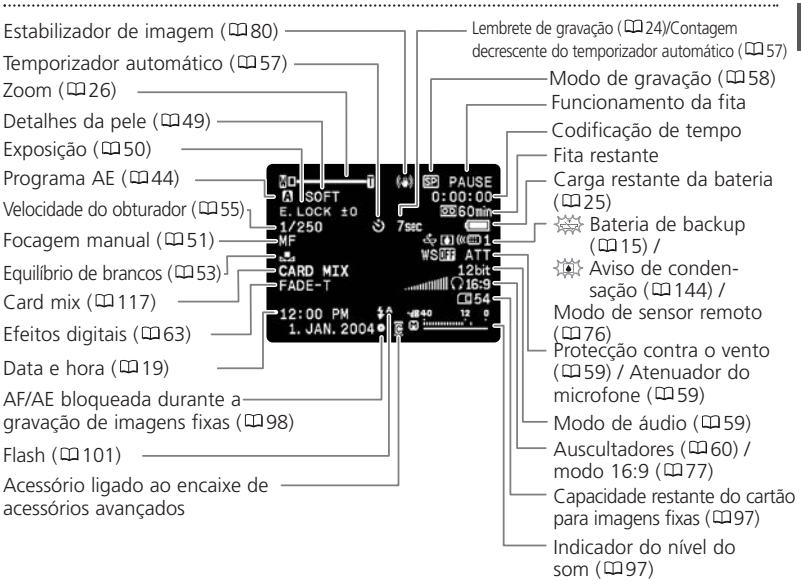


Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬]. Seleccione [TV SCREEN], programe para [ON] e feche o menu.

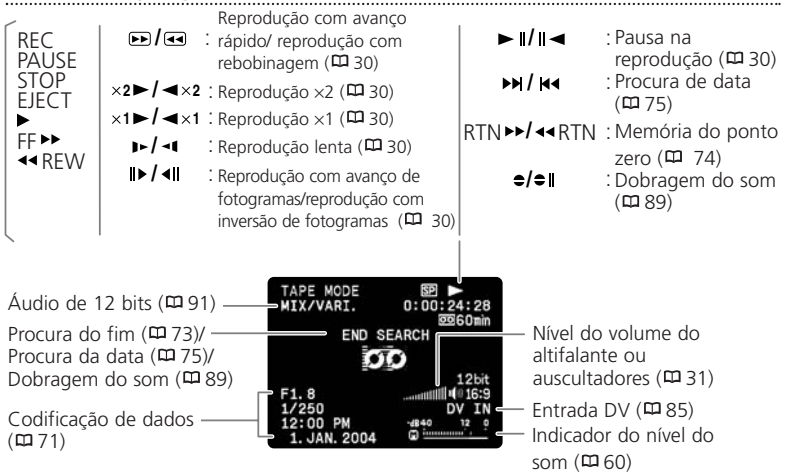
As indicações aparecem no ecrã do televisor.

Indicações no visor durante a gravação/reprodução

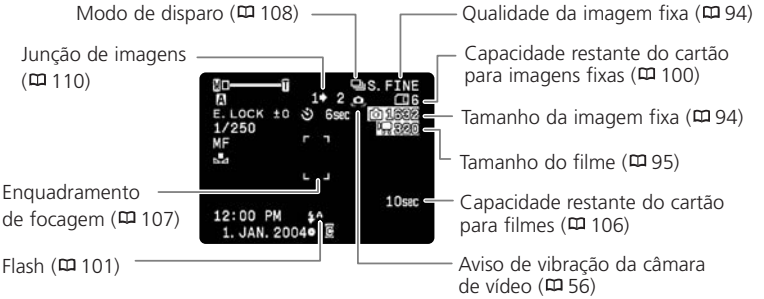
Modo CAMERA



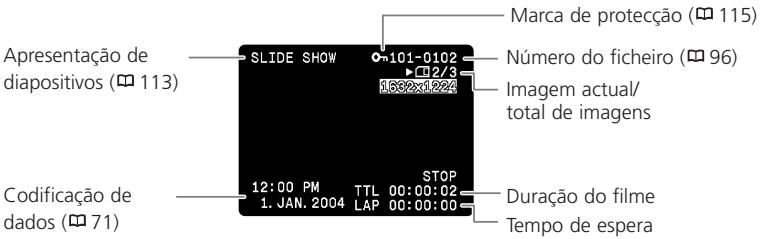
Modo PLAY (VCR)


REC
PAUSE
STOP
EJECT
▶
FF ▶▶
◀◀ REW
▶▶ / ◀◀ : Reprodução com avanço rápido/ reprodução com rebobinagem (📖 30)
×2▶ / ◀×2 : Reprodução ×2 (📖 30)
×1▶ / ◀×1 : Reprodução ×1 (📖 30)
▮▶ / ◀▮ : Reprodução lenta (📖 30)
▮▮▶ / ◀▮▮ : Reprodução com avanço de fotogramas/reprodução com inversão de fotogramas (📖 30)
▶ ▮▮ / ▮▮◀ : Pausa na reprodução (📖 30)
▶▶▮ / ▮◀◀ : Procura de data (📖 75)
RTN ▶▶ / ◀◀ RTN : Memória do ponto zero (📖 74)
: Dobragem do som (📖 89)
Áudio de 12 bits (📖 91)
Procura do fim (📖 73)/ Procura da data (📖 75)/ Dobragem do som (📖 89)
Codificação de dados (📖 71)
Nível do volume do altifalante ou auscultadores (📖 31)
Entrada DV (📖 85)
Indicador do nível do som (📖 60)
TAPE MODE
MIX/VARI.
SP ▶
0:00:24:28
60min
END SEARCH
12bit
16:9
DV IN
F1.8
1/250
12:00 PM
1. JAN. 2004

Modo CARD CAMERA



Modo CARD PLAY



Lista de mensagens

Mensagem	Explicação	🕮
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Não acertou o fuso horário, a data e a hora. Esta mensagem aparece sempre que ligar a câmara de vídeo e mantém-se no visor até acertar o fuso horário, a data e a hora.	19
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	11
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	A cassete está protegida. Substitua a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	150
REMOVE THE CASSETTE	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete. Retire e volte a colocar a cassete.	14
CHECK THE DV INPUT	O cabo de DV não está ligado ou o equipamento digital está desligado no interruptor.	82
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Foi detectada condensação na câmara de vídeo.	147
TAPE END	A cassete chegou ao fim. Rebobine ou substitua a cassete.	–
CHECK THE CASSETTE [REC MODE]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete gravada num modo diferente de SP.	89
CHECK THE CASSETTE [AUDIO MODE]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete gravada com áudio de 16 bits ou 12 bits, no modo de 4 canais.	89
CHECK THE CASSETTE [BLANK]	Tentou fazer a dobragem do som numa cassete com uma secção em branco.	89
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	As cabeças de vídeo estão sujas. Limpe as cabeças de vídeo.	147
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete protegida por direitos de autor.	86
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou copiar uma cassete protegida por direitos de autor. Também pode aparecer se receber um sinal com anomalias durante a gravação através da entrada de linha analógica ou durante a conversão analógica-digital de uma cassete protegida por direitos de autor.	86

Mensagens relacionadas com o cartão de memória

Mensagem	Explicação	🕮
NO CARD	Não introduziu um cartão de memória na câmara de vídeo.	93
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	O cartão de memória SD está protegido contra desgravação. Substitua o cartão ou mude a posição da patilha de protecção.	93
NO IMAGES	Não há imagens gravadas no cartão de memória.	–
CARD ERROR	Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não pode gravar nem reproduzir imagens. O erro pode ser temporário. Se a mensagem desaparecer após 4 segundos e ▭ piscar em vermelho, desligue a câmara de vídeo, retire o cartão e volte a inseri-lo. Se ▭ mudar para verde, pode continuar a gravar/reproduzir.	–
CARD FULL	Esgotou a capacidade do cartão de memória. Substitua o cartão de memória ou apague algumas imagens.	–
NAMING ERROR	Atingiu o número máximo de ficheiros ou pastas.	96

Mensagem	Explicação	🕮
UNIDENTIFIABLE IMAGE	A imagem está gravada num formato JPEG ou noutro formato incompatível com a câmara de vídeo ou o ficheiro de imagens está danificado.	–
TRANSFER ORDER ERROR	Tentou programar mais de 998 pedidos de transferência.	138
CANNOT TRANSFER!	Tentou transferir um ficheiro de filme como padrão de fundo.	136
THIS IMAGE CANNOT BE RECORDED	Dependendo do sinal, pode não conseguir gravar algumas imagens analógicas no cartão de memória.	–
THIS IMAGE CANNOT BE USED AS START-UP IMAGE	Tentou utilizar uma imagem gravada com outra câmara de vídeo, gravada num formato que não é compatível com esta câmara de vídeo ou que foi editada num computador.	122
TOO MANY STILL IMAGES DISCONNECT USB CABLE	Desligue o cabo USB e reduza o número de imagens fixas no cartão de memória para menos de 1800. Se aparecer uma caixa de diálogo no ecrã do computador, feche-a. Volte a ligar o cabo USB.	–

Mensagens relacionadas com a impressão directa

Mensagem	Explicação
PAPER ERROR	Existe um problema com o papel. Inseriu papel de tamanho errado ou a tinta não pode ser utilizada com o papel seleccionado.
NO PAPER	O papel não foi inserido correctamente ou não há papel.
PAPER JAM	O papel ficou encravado durante a impressão.
PAPER HAS BEEN CHANGED	O formato de papel foi alterado entre a programação e o início da impressão.
MEDIA TYPE ERROR	Tentou utilizar um formato/tipo de papel que não é suportado pela impressora.
INCOMPATIBLE PAPER SIZE	Tentou imprimir em papel que não pode ser utilizado com a câmara de vídeo.
INK ERROR	Há um problema com a tinta.
NO INK	O tinteiro não está inserido ou está sem tinta.
LOW INK LEVEL	Tem de substituir o tinteiro em breve.
INK CASSETTE ERROR	Ocorreu um problema com a cassete de tinta.
PAPER AND INK DO NOT MATCH	A tinta não pode ser utilizada com o tipo de papel seleccionado.
WASTE TANK FULL	O depósito de desperdícios está cheio. Consulte o manual de instruções da impressora.
FILE ERROR	Tentou imprimir uma imagem que foi captada por outra câmara de vídeo, que tem um formato diferente ou que foi editada num computador.
CANNOT PRINT!	Tentou imprimir uma imagem que foi captada por outra câmara de vídeo, que tem um formato diferente ou que foi editada num computador.
COULD NOT PRINT X IMAGES	Tentou utilizar as programações de pedido de impressão para imprimir X imagens que foram captadas por outra câmara de vídeo, que têm um formato diferente ou que foram editadas num computador.
SET PRINT ORDER	Tentou imprimir uma imagem a partir do menu CARD PLAY [➡ PRINT] sem ter feito o pedido de impressão.
PRINT ORDER ERROR	Tentou imprimir mais de 998 imagens fixas, utilizando o pedido de impressão.
CANNOT TRIM	Tentou cortar uma imagem cujo tamanho é 160 × 120 ou uma imagem gravada com uma relação que não altura/largura 4:3.

Mensagem	Explicação
READJUST TRIMMING	Alterou o estilo de impressão depois de especificar as programações de corte.
PRINTER ERROR	Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora.
PRINT ERROR	Cancele a impressão e desligue o cabo USB e a impressora. Em seguida, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Verifique o estado da impressora. Quando imprimir utilizando o botão 🖨 , verifique as programações de impressão.
HARDWARE ERROR	Cancele a impressão. Desligue a impressora e volte a ligá-la. Verifique o estado da impressora.
RECHARGE THE PRINTER BATTERY	A bateria da impressora está gasta.
COMMUNICATION ERROR	Ocorreu um erro de transmissão de dados na impressora. Cancele a impressão e desligue o cabo USB e a impressora. Pouco depois, volte a ligar a impressora e o cabo USB. Quando imprimir utilizando o botão 🖨 , verifique as programações de impressão. Ou tentou imprimir a partir de um cartão de memória que contém uma grande quantidade de imagens. Reduza o número de imagens.
CHECK PRINT SETTINGS	Não pode utilizar a programação de impressão se quiser imprimir com o botão 🖨 .
PRINTER IN USE	A impressora está a ser utilizada. Verifique o estado da impressora.
PRINTER WARMING UP	A impressora está a aquecer. Se a mensagem não desaparecer após alguns segundos, verifique o estado da impressora.
PAPER LEVER ERROR	Ocorreu um erro relativo à patilha de selecção de papel. Regule a patilha de selecção de papel para a posição adequada.
PRINTER COVER OPEN	Feche bem a tampa da impressora.
NO PRINTHEAD	A cabeça de impressão está avariada ou não há nenhuma instalada na impressora. Consulte o manual de instruções da impressora.

Manutenção/outras precauções

Precauções de manuseamento da câmara de vídeo

- ❍ Não segure na câmara de vídeo pelo painel LCD nem pelo visor electrónico.
- ❍ Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a altas temperaturas, como num automóvel exposto ao sol e a humidade elevada.
- ❍ Não utilize a câmara de vídeo em locais sujeitos a campos magnéticos ou eléctricos, ou seja, perto de televisores, dispositivos de comunicação portáteis, etc.
- ❍ Não aponte a objectiva nem o visor electrónico para fontes de luz intensa. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
- ❍ Não utilize a câmara de vídeo em locais com poeiras ou areia. A entrada de poeira ou areia na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento. A areia e o pó também podem danificar a objectiva. Depois de utilizar a câmara de vídeo, coloque a tampa na objectiva.
- ❍ A câmara de vídeo não é à prova de água. A entrada de água, lama ou sal na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento.
- ❍ Tenha cuidado com o calor gerado pelo equipamento de iluminação.
- ❍ Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
- ❍ Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.
- ❍ Evite mudanças súbitas de temperatura. Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode formar-se condensação no interior (🕮 147).

Armazenamento

- ❍ Se não tenciona utilizar a câmara de vídeo durante muito tempo, guarde-a num local protegido do pó e da humidade e onde a temperatura não exceda os 30 ˚C.
- ❍ Quando voltar a utilizar a câmara depois estar guardada algum tempo, verifique as funções para ter a certeza de que ainda está a funcionar correctamente.

Limpeza

Corpo da câmara de vídeo e objectiva

- ❍ Utilize um pano seco e macio para limpar o corpo da câmara de vídeo e a objectiva. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

LCD

- ❍ Limpe o LCD com um pano de limpeza de vidros à venda no mercado.
- ❍ Mudanças bruscas de temperatura podem provocar condensação na superfície do visor. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

❍ A baixas temperaturas, o visor pode ficar mais escuro do que é normal. Não se trata de uma avaria. Assim que a câmara de vídeo aquecer, o visor volta ao normal.

Cabeças de vídeo

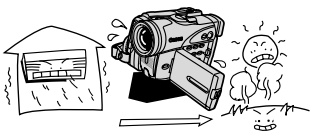
❍ Se aparecer a mensagem "HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE" ou se a imagem de reprodução ficar distorcida, tem de limpar as cabeças de vídeo.
❍ Para manter imagens da melhor qualidade, deve limpar as cabeças de vídeo frequentemente, utilizando a cassete de limpeza de cabeças de vídeo digitais DVM-CL da Canon ou uma cassete de limpeza a seco à venda no mercado.
❍ As cassetes já gravadas com cabeças de vídeo sujas podem não ser reproduzidas correctamente, mesmo que limpe as cabeças de vídeo.
❍ Não utilize uma cassete de limpeza do tipo húmido porque pode danificar a câmara.

Condensação

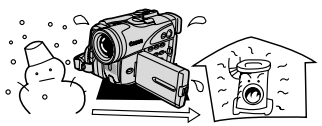
Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode ocorrer condensação (formação de gotas de água) no interior da câmara. Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

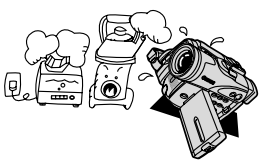
Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com ar condicionado ligado para um local quente e húmido



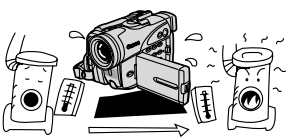
Quando sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura



Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido



Quando uma sala com baixa temperatura sofrer um aumento brusco da temperatura



Como evitar a condensação:

❍ Retire a cassete, coloque a câmara de vídeo num saco de plástico estanque, feche o saco e deixe-a adaptar-se lentamente às mudanças de temperatura antes de retirá-la do saco.

Se for detectada condensação:

❍ A câmara de vídeo deixa de funcionar, a mensagem de aviso "CONDENSATION HAS BEEN DETECTED" aparece durante aproximadamente 4 segundos e começa a piscar.

❍ Se a câmara de vídeo tiver uma cassete, a mensagem de aviso "REMOVE THE CASSETTE" aparece e começa a piscar. Retire imediatamente a cassete e deixe o respectivo compartimento aberto. Se deixar a cassete na câmara de vídeo, pode danificar a fita.

❍ Não pode colocar nenhuma cassete se for detectada condensação.

Retome a utilização:

❍ As gotas de água levam cerca de 1 hora a evaporar. Depois de a mensagem de aviso de condensação parar de piscar, aguarde mais 1 hora antes de voltar a utilizar a câmara.

Precauções no manuseamento da bateria

PERIGO!

Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
- Não exponha a bateria a uma temperatura superior a 60 °C. Não a deixe perto de um aquecedor nem dentro de um carro quando o calor for excessivo.
- Não tente desmontá-la nem modificá-la.
- Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
- Não a molhe.

❍ As baterias carregadas vão perdendo a carga naturalmente. Assim, carregue-as quando for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.

❍ Coloque a tampa do terminal quando não estiver a utilizar nenhuma bateria. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.

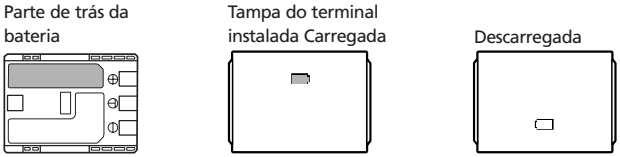
❍ Se os terminais estiverem sujos, pode haver um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

❍ Como o tempo de vida útil ou o desempenho da bateria podem ser prejudicados se a guardar carregada durante um longo período de tempo (cerca de 1 ano), deve descarregá-la por completo e guardá-la num local seco, a uma temperatura não superior a 30 °C. Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos, uma vez por ano. Se tiver mais do que 1 bateria, tome estas medidas de precaução para todas as baterias, na mesma altura.

❍ Apesar de as temperaturas de funcionamento da bateria variarem entre 0 ˚C e 40 ˚C, o intervalo ideal é entre 10 ˚C e 30 ˚C. O desempenho da bateria diminui temporariamente com o frio. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.
❍ Substitua a bateria se, depois de a carregar por completo, o tempo de utilização diminuir consideravelmente com uma temperatura normal.

Sobre a tampa do terminal da bateria

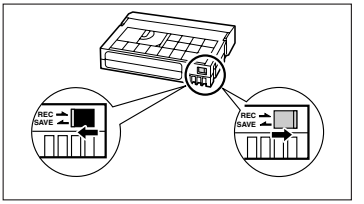
A tampa do terminal da bateria tem um orifício em forma de [▭]. Isto é útil para diferenciar as baterias carregadas das descarregadas. Por exemplo, com uma bateria carregada, coloque a tampa do terminal de forma a que o orifício em forma de [▭] mostre a etiqueta azul.



Precauções no manuseamento da cassete

❍ Rebobine a cassete depois de a utilizar. Se a fita estiver danificada e com folgas, pode provocar distorções no som e na imagem.
❍ Volte a colocar as cassetes na caixa e guarde-as na vertical.
❍ Não deixe a cassete na câmara de vídeo depois de a utilizar.
❍ Não utilize cassetes com fitas danificadas nem cassetes não normalizadas porque podem danificar a câmara de vídeo.
❍ Não utilize cassetes que já tenham estado encravadas porque pode sujar as cabeças de vídeo.
❍ Não introduza nada nos pequenos orifícios da cassete nem os cubra com fita de celofane.
❍ Manuseie as cassetes com cuidado. Não as deixe cair nem as sujeite a impactos fortes porque pode danificá-las.
❍ Se as cassetes estiverem guardadas durante muito tempo, rebobine-as de vez em quando.
❍ As cassetes com função de memória e os terminais com revestimento metálico podem ficar sujos durante a utilização. Limpe os terminais com um cotonete depois de colocar/retirar as cassetes 10 vezes, aproximadamente. A função de memória não é suportada pela câmara de vídeo.

Proteger as cassetes contra desgravação acidental



Para proteger a cassete contra desgravação acidental, desloque a patilha da cassete para a esquerda. (A posição da patilha é normalmente indicada como SAVE ou ERASE OFF.)

Se introduzir uma cassete protegida no modo CAMERA, a mensagem "THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION" aparece durante aproximadamente 4 segundos e começa a piscar. Se quiser gravar nessa cassete, desloque a patilha para a direita.

Precauções no manuseamento do cartão de memória

- ❍ Formate os novos cartões de memória com a câmara de vídeo. Os cartões de memória formatados com outro equipamento, como um computador, podem não funcionar de forma correcta.
- ❍ Deve fazer cópias de segurança das imagens do cartão de memória no disco rígido do computador ou noutro dispositivo de memória externo. Pode perder ou danificar os dados de imagem devido a defeitos no cartão de memória ou exposição a electricidade estática. A garantia da Canon Inc. não abrange dados perdidos ou danificados.
- ❍ Enquanto o indicador de acesso ao cartão estiver a piscar, não desligue a câmara de vídeo, não desligue a fonte de alimentação, não abra a tampa do cartão de memória nem retire o cartão de memória.
- ❍ Não utilize cartões de memória em locais sujeitos a campos magnéticos fortes.
- ❍ Não deixe os cartões de memória em locais sujeitos a temperaturas e humidade elevadas.
- ❍ Não desmonte os cartões de memória.
- ❍ Não dobre, não deixe cair, não molhe, nem exponha os cartões de memória a vibrações fortes.
- ❍ Se sujeitar a câmara de vídeo a mudanças bruscas de temperatura, pode formar-se condensação no seu interior e exterior. Se ocorrer condensação no cartão, ponha-o de parte até as gotas de água se evaporarem por completo.
- ❍ Não toque nos terminais nem os exponha ao pó ou à sujidade.
- ❍ Verifique a direcção antes de inserir o cartão de memória. Se forçar um cartão de memória na direcção contrária à da entrada na ranhura, pode danificar o cartão ou a câmara de vídeo.
- ❍ Não remova a etiqueta do cartão de memória nem cole outras etiquetas.

Utilizar a câmara de vídeo no estrangeiro

Fontes de alimentação

O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país com uma fonte de alimentação entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de ficha para utilização no estrangeiro, contacte o centro de assistência técnica da Canon.

Reprodução num ecrã de televisão

Só pode reproduzir as gravações em televisores com sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:
Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Hong Kong, Islândia, Índia, Indonésia, Irlanda, Itália, Jordânia, Quénia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Países Baixos, Nova Zelândia, Coreia do Norte, Noruega, Omã, Paquistão, Portugal, Catar, Serra Leoa, Singapura, África do Sul, Espanha, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tanzânia, Tailândia, Turquia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, Iémen, Antiga Jugoslávia, Zâmbia.

Resolução de problemas

Se tiver problemas com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, consulte o seu fornecedor ou um Centro de assistência técnica da Canon.

Fonte de alimentação

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível ligar a câmara de vídeo.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A bateria não foi colocada correctamente.	Coloque correctamente a bateria.	11
A câmara de vídeo desliga-se sozinha.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A função de poupança de energia foi activada.	Ligue a câmara de vídeo.	23
O compartimento para cassetes não abre.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A tampa do compartimento para cassetes não está totalmente aberta.	Abra totalmente a tampa do compartimento para cassetes.	14
O compartimento para cassetes parou ao colocar/retirar a cassete.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
	A câmara de vídeo não está a funcionar correctamente.	Contacte um Centro de assistência técnica da Canon.	–
O LCD/visor electrónico liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
A bateria não carrega.	As baterias não se carregam fora de um intervalo de temperaturas de 0 ˚C a 40 ˚C.	Carregue a bateria a uma temperatura entre os 0° C e os 40° C.	–
	As baterias aquecem com a utilização e podem não se carregar.	Aguarde que a temperatura da bateria fique abaixo de 40 ˚C e tente carregá-la novamente.	–
	A bateria está danificada.	Utilize uma bateria diferente.	–

Gravação/reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
Os botões não funcionam.	A câmara de vídeo não está ligada.	Ligue a câmara de vídeo.	22
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
📼 pisca no visor.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
🔋 pisca no visor.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	11
💧 pisca no visor.	Foi detectada condensação.	Consulte a página de referência.	147
A mensagem "REMOVE THE CASSETTE" aparece no visor.	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete.	Retire e volte a colocar a cassete.	14
O telecomando não funciona.	A câmara de vídeo e o telecomando não estão programados para o mesmo modo de sensor remoto.	Altere os modos de sensor remoto.	78
	As pilhas do telecomando não têm carga.	Substitua as pilhas.	18

Gravação

"ϟ" pisca a vermelho no visor.	A câmara de vídeo não está a funcionar correctamente.	Contacte um Centro de assistência técnica da Canon.	–
Não aparece nenhuma imagem no visor.	A câmara de vídeo não está programada para o modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	22
A mensagem "SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME" aparece no visor.	O fuso horário, a data e a hora não estão certos ou a pilha de backup não tem carga.	Acerte o fuso horário, a data e a hora ou substitua a pilha de backup e volte a acertar a data e a hora.	19
Não consegue gravar quando carrega no botão de início/paragem.	A câmara de vídeo está desligada.	Ligue a câmara de vídeo.	22
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
	A cassete chegou ao fim ("📼 END " pisca no visor).	Rebobine ou substitua a cassete.	14
	A cassete está protegida ("📼" pisca no visor).	Volte a colocar a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	147
	A câmara de vídeo está programada para um modo diferente do modo CAMERA.	Regule a câmara de vídeo para o modo CAMERA.	22
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo.	Faça a focagem manualmente.	51
	O visor electrónico não está ajustado.	Ajuste o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16
	A objectiva está suja.	Limpe a objectiva.	146
Aparece no visor uma barra de luz vertical.	Uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.	– – –	–
A imagem no visor electrónico não está nítida.	O visor electrónico não está ajustado.	Ajuste o visor electrónico com a patilha de regulação das dioptrias.	16

MVX25i

Problema	Causa	Solução	🕮
O som fica distorcido.	Se gravar em locais com muito ruído (como fogos de artifício, tambores ou concertos) o som pode ficar distorcido.	O som pode ser gravado correctamente quando programa [MIC ATT] para [ON] no menu, ou quando regula o nível de som manualmente.	59 60
O som sai distorcido ou é gravado num volume inferior ao real.	Se gravar em locais com muito ruído (por exemplo, fogos de artifício, tambores ou concertos), o som pode não ficar gravado no nível sonoro real.	O som pode ser gravado correctamente quando regula o nível de gravação do som manualmente.	59
	[MIC ATT] está programado para [ON] no menu.	Programe [MIC ATT] para [OFF] no menu.	60

Reprodução

Não consegue iniciar a reprodução quando carrega no botão de reprodução.	A câmara de vídeo está desligada ou não está programada para o modo PLAY (VCR).	Regule a câmara de vídeo para o modo PLAY (VCR).	29
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	14
	A cassete chegou ao fim (" END " pisca no visor).	Rebobine a cassete.	29
Não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	[AV/PHONESH] está programado para [PHONESH] no menu.	Programe [AV/PHONES] para [AV] no menu.	32
	[AV → DV OUT] está programado para [ON].	Programe [AV ➡ DV OUT] para [OFF].	88
A fita está a correr, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	O selector TV/VIDEO do televisor não está regulado para VIDEO.	Regule o selector para VIDEO.	32
	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo.	147
	Tentou reproduzir ou copiar uma cassete protegida por direitos de autor.	Interrompa a reprodução/dobragem.	–
O altifalante incorporado não emite som.	O volume dos altifalantes está desligado.	Regule o volume com o selector SET.	31
Os auscultadores emitem ruído.	[AV/PHONES] está programado para [AV] no menu.	Programe [AV/PHONES] para [PHONES].	31

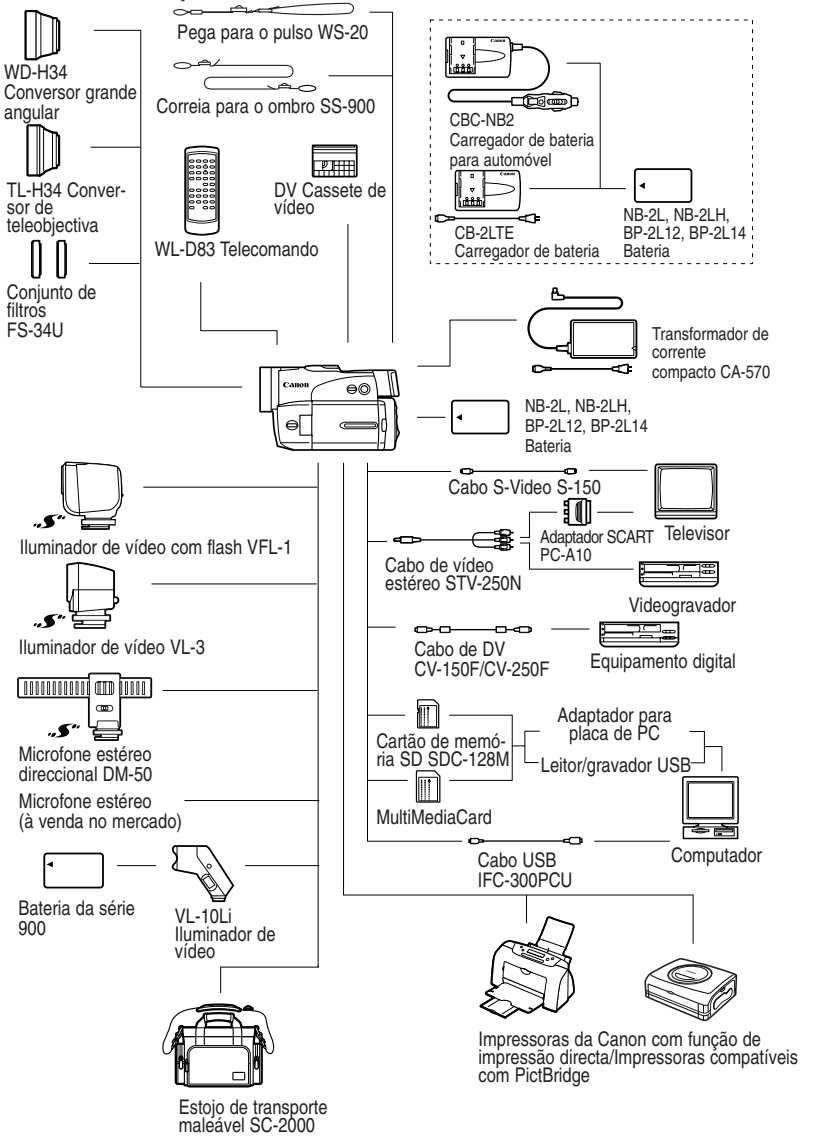
Operações do cartão de memória

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível inserir o cartão de memória.	O cartão de memória não estava voltado para a direcção correcta.	Vire o cartão de memória e introduza-o novamente.	93
Não é possível gravar no cartão de memória.	O cartão de memória está cheio.	Substitua o cartão de memória ou apague imagens.	93
	O cartão de memória não está formatado.	Formate o cartão de memória.	121
	Não foi inserido nenhum cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	93
	O número de ficheiros atingiu o limite.	Programe [FILE NUMBERS] para [RESET] e introduza um novo cartão de memória.	96
	O cartão de memória SD está protegido.	Mude a posição da patilha de protecção.	93
Não é possível reproduzir as imagens do cartão de memória.	A câmara de vídeo não está programada para o modo CARD PLAY.	Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY.	112
	Não foi inserido nenhum cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	93
Não é possível apagar a imagem.	A imagem está protegida.	Cancele a protecção.	115
	O cartão de memória SD está protegido.	Mude a posição da patilha de protecção.	93
" ⊠ " pisca a vermelho.	Ocorreu um erro de cartão.	Desligue a câmara de vídeo. Retire e volte a introduzir o cartão de memória. Se o indicador continuar a piscar, formate o cartão de memória.	121

Imprimir

A impressora não está a funcionar, apesar de a câmara de vídeo e a impressora estarem ligadas correctamente..	A câmara de vídeo está programada para o modo NETWORK.	1. Programe a câmara de vídeo para o modo CARD PLAY. 2. Desligue e volte a ligar o cabo USB. 3. Desligue a impressora e volte a ligá-la.	–

Diagrama do sistema (A disponibilidade varia consoante a área)

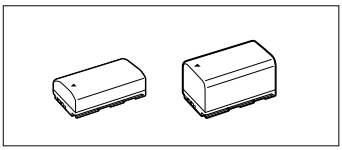


Acessórios opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios genuínos da Canon.
Este produto foi concebido para um desempenho óptimo quando utilizado com acessórios genuínos da Canon. A Canon não se responsabiliza por qualquer dano neste produto e/ou acidentes, como incêndios, etc., decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon (p.ex., uma fuga e/ou explosão de uma bateria). Esta garantia não se aplica a reparações decorrentes de avarias de acessórios que não sejam da marca Canon, apesar de ser possível solicitar a reparação dos mesmos, mediante pagamento.

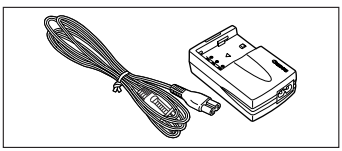
Baterias

Se necessitar de baterias suplementares, escolha um dos seguintes modelos: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



Carregador de bateria CB-2LTE

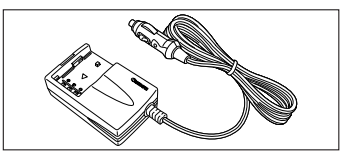
Carregue as baterias com o respectivo carregador.



Bateria	Tempo de carga
NB-2LH	90 min.
NB-2L	80 min.
BP-2L12	150 min.
BP-2L14	170 min.

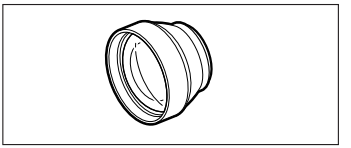
O tempo de carga varia conforme as condições de carga.

Carregador de bateria para automóvel CBC-NB2



Utilize o carregador de bateria quando quiser carregar as baterias em viagem. O cabo para bateria do automóvel deve ser ligado ao isqueiro do carro, para que a alimentação seja feita a partir de uma bateria de negativo à massa de 12-24 V CC.

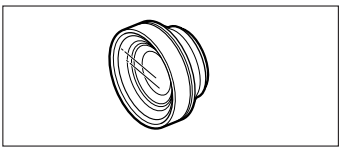
Lente de conversão teleobjectiva TL-H34



Esta lente de conversão teleobjectiva aumenta a distância de focagem da objectiva da câmara de vídeo num factor de 1.5.

- Com a lente de conversão teleobjectiva, o estabilizador de imagem perde eficácia.
- A distância mínima de focagem com a TL-H34 é 2,5 m; 2,5 cm com a grande angular no máximo.
- Quando o conversor de teleobjectiva está instalado, pode aparecer uma sombra na imagem quando gravar com o Iluminador de vídeo, flash ou a lâmpada de assistência (MVX25i).

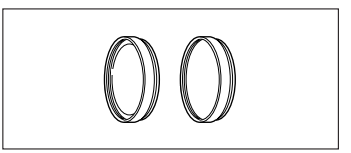
Lente de conversão grande angular WD-H34



Esta lente diminui a distância de focagem num factor de 0,7, dando uma perspectiva de grande plano às filmagens efectuadas em recintos fechados ou às imagens panorâmicas.

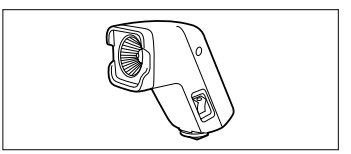
- Quando o conversor de teleobjectiva está instalado, pode aparecer uma sombra na imagem quando gravar com o Iluminador de vídeo, flash ou a lâmpada de assistência (MVX25i).

Conjunto de filtros FS-34U



Filtros protectores MC e de densidade neutra, para ajudá-lo a controlar condições de iluminação adversas.

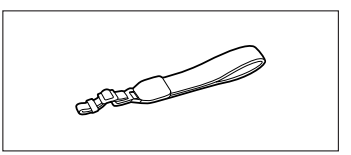
Iluminador de vídeo com bateria VL-10Li



Pode utilizar este iluminador de vídeo compacto mas potente nas filmagens efectuadas em recintos fechados e no exterior. Instala-se no encaixe de acessórios da câmara de vídeo e liga-se através de baterias da série BP-900.

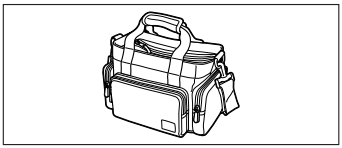
- Tempo de utilização aproximado: BP-915: 60 min., BP-930: 120 min., BP-945: 170 min.
- As baterias da série BP-900 são carregadas com o transformador de corrente compacto CA-920 ou com o suporte/carregador duplo de baterias CH-910.

Pega para o pulso WS-20

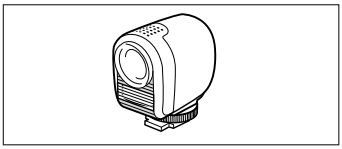


Utilize esta pega para maior segurança durante as filmagens.

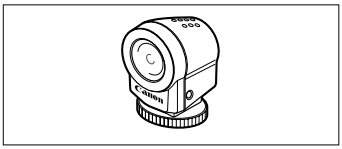
Estojo de transporte maleável SC-2000
Estojo prático para câmaras de vídeo, com compartimentos almofadados e muito espaço para acessórios.



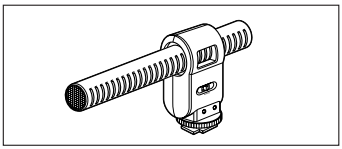
Iluminador de vídeo com flash VFL-1
Este iluminador de vídeo com flash permite gravar imagens fixas e filmes, mesmo durante a noite ou em locais escuros. Para poder utilizar a câmara de vídeo sem ligações de cabos, instale este iluminador no encaixe de acessórios avançados da câmara.



Iluminador de vídeo VL-3
Este iluminador de vídeo permite fazer gravações a cores com boa luminosidade, mesmo em locais escuros. Para poder utilizar a câmara de vídeo sem ligações de cabos, instale este iluminador no encaixe de acessórios avançados da câmara.



Microfone estéreo direccional DM-50
Este microfone superdirecional de alta sensibilidade é instalado no encaixe de acessórios avançados da câmara de vídeo. Pode ser utilizado como microfone direccional (mono) ou estéreo.



Esta marca identifica os acessórios de vídeo genuínos da Canon. Quando utilizar equipamento de vídeo da Canon, recomendamos acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

CANON GENUINE VIDEO ACCESSORY

Características técnicas

MVX25i/MVX20i

Sistema

Sistema de gravação de vídeo	Duas (2) cabeças rotativas, sistema DV de leitura helicoidal (sistema SD de videogravador digital de consumo), gravação de componente digital
Sistema de gravação áudio	Som digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canais) 12 bits (32 kHz/4 canais)
Sistema de televisão	CCIR padrão (625 linhas, 50 campos) sinal de cores PAL
Sensor de imagem	CCD 1/3,4 polegadas, aproximadamente 2.200.000 pixels Pixels reais: cassete: aproximadamente 1.770.000 pixels cartão: aproximadamente 2.000.000 pixels
Formato da fita	Cassetes de vídeo que tenham a marca "MiniDV"
Velocidade da fita	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Tempo máximo de gravação (cassete de 80 min.)	SP: 80 min., LP: 120 min.
Tempo de rebobinagem/ avanço da fita	Aprox. 2 min. e 20 seg. (com uma cassete de 60 min.)
LCD	2,5 pol. Cor TFT, aprox. 123.000 pixels
Visor electrónico	0,33 pol. Cor TFT, aprox. 113.000 pixels
Microfone	Microfone estéreo de condensador electrónico
Lente	MVX25i: f=4,8-67,2 mm, f/1,8-3,0, zoom de 14× MVX20i: f=4,8-57,6 mm, f/1,8-3,0, zoom de 12×
Configuração da lente	12 elementos em 10 grupos
Diâmetro do filtro	34 mm
Sistema AF	Focagem automática TTL, possibilidade de focagem manual
Distância mínima de focagem	1 m; 1 cm com a grande angular no máximo
Equilíbrio de brancos	Equilíbrio automático de brancos, pré-programação do equilíbrio de brancos (interiores, exteriores) ou equilíbrio personalizado de brancos
Iluminação mínima	0.9 lx (utilizando o modo Night)
Iluminação recomendada	Mais de 100 lx
Estabilização da imagem	Electrónica

Memória

Meio de gravação	Cartão de memória SD, MultiMediaCard
Número de pixels de gravação	Imagem fixa: 1632 × 1224, 1280 × 960, 640 × 480 pixels Filme: 320 × 240 pixels, 160 × 120 pixels, 12,5 fotogramas/seg.
Formato do ficheiro	Regra de design para Camera File System (DCF), em conformidade com Exif 2.2* e DPOF

*Esta câmara de vídeo suporta Exif 2.2 (conhecido também por "Exif Print"). Exif Print é uma norma para melhorar a comunicação entre as câmaras de vídeo e as impressoras. Se ligar uma impressora compatível com Exif Print, os dados de imagem da câmara de vídeo na altura da gravação são utilizados e optimizados, produzindo impressões de qualidade extremamente elevada.

Formato de gravação da imagem	Imagem fixa: JPEG (compressão: superfina, fina, normal) Filme: AVI (dados de imagem: Motion JPEG; dados de áudio: WAVE (mono))

Terminais de entrada/saída

Terminal AV	minitomada de ø3,5 mm Vídeo: 1 Vp-p/75 ohms, não balanceados Saída de áudio: -10 dBV (carga de 47 kohm)/3 kohms ou menos Entrada de áudio: -10 dBV/40 kohms ou mais
Terminal DV	Conector especial de 4 pinos (compatível com IEEE 1394)
Terminal de auscultadores	minitomada estéreo de ø3,5 mm -57 dBV (com mic de 600 ohm)/5 kohms ou mais MVX25i (MIC ATT ON): -37 dBV (com mic de 600 ohm)/5 kohms ou mais
Terminal USB	mini-B
Terminal S-Video	1 Vp-p/75 ohms (sinal Y), 0,3 Vp-p/75 ohms (sinal C)

Alimentação/Outros

Alimentação (nominal)	7,4 V CC
Consumo de energia (AF ligado)	3,4W (utilizando o visor electrónico), 4,2 W (utilizando o LCD)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões (L × A × P)	77 × 82 × 134 mm
Peso (apenas o corpo da câmara de vídeo)	585 g

Transformador de corrente compacto CA-570

Alimentação	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energia	17W
Tensão nominal	8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões	52 × 90 × 29 mm
Peso	135 g

Bateria NB-2LH

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável
Tensão nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Capacidade da bateria	720 mAh
Dimensões	33,3 × 16,2 × 45,2 mm
Peso	43 g

Cartão de memória SD SDC-8M

Capacidade	8 MB
Interface	Cartão de memória SD padrão
Temperatura de funcionamento	0 – 40 °C
Dimensões	32 × 24 × 2,1 mm
Peso	2 g

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuados erros e omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice remissivo

A

Acessórios 6, 157
Altifalante 31
Anel de focagem 51
Apagar imagens 116
Apresentação de diapositivos . . . 113
Atenuador do microfone 60
Áudio de 12 bits 91
Auscultadores 31, 61
Auto 44
AV ➡ DV 87
Avanço rápido 30

B

Bateria 11
Bateria de backup 15

C

Cabeças de vídeo 147
Canal de saída 35
Card mix 117
Carregador de baterias 157
Cartão de memória 93
Cartão de memória SD 93
Cassetes de vídeo 14
Codificação de dados 71
Codificação de tempo 24
Computador 92, 134
Condensação 147
Conversor analógico-digital 87
Correia para o ombro 17

D

Data automática em 6 segundos . 72
Data e hora 19
Date format 77
Detalhes da pele 49
Dobragem de DV 85
Dobragem do som 89
Duração do filme 95

E

Ecrã 16:9 79
Ecrã do televisor 32, 140
Ecrã multi-imagem 65
Efeitos 65
Efeitos digitais 63
Encaixe de acessórios avançados . 159
Enquadramento automático da exposição 109
Entrada de linha analógica 84
Equilíbrio de brancos 53
Estabilizador de imagem 80
Exemplos de imagens 119
Exposição 50

F

Faders 63
Filmagem contínua 108
Filtro ND 98
Flash 101
Focagem 51
Focagem automática 51
Focagem do infinito 52
Focagem manual 51
Formatação 121
Função de impressão directa 123
Fuso horário 19

G

Gravação fácil 44
Gravar filmes (cartão de memória) . 105
Gravar filmes (cassete) 22
Gravar imagens fixas (cartão de memória) 97
Gravar programas 44

I

Idioma 77
Iluminador de vídeo . . 103, 158, 159
Indicações no visor 140
Indicador do nível do som 60

L

LCD 22
Ligações - TV, VCR 32
Luminosidade 80
Luz de assistência 47
Luz de assistência AF 103
Luz de fundo 81

M
Manutenção 146
Marcas de direitos de autor 86
Memória do ponto zero 74
Menus 36-43
Microfone 62
Modo da disparo. 108
Modo de áudio 59
Modo de demonstração 81
Modo de funcionamento 3
Modo de junção de imagens . . . 110
Modo Low light 44
Modo LP 58
Modo Mirror do LCD. 23
Modo NETWORK. 139
Modo Night. 47
Modo Night+. 47
Modo Portrait (retrato). 44
Modo Sand & Snow 44
Modo SP 58
Modo Sports 44
Modo Spotlight. 44
Modo Super Night 47
MultiMediaCard 93

N
Nível do microfone 59
No estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 151
Números de ficheiro 96

P
Pausa na reprodução 29
Pedido de impressão. 132
Pedido de transferência 138
Pega 16
Ponto de focagem. 107
Prioridade de focagem 107
Procura de datas 75
Procura de gravação 25
Procura do fim da gravação 73
Programa AE. 44
Programações My Camera 76
Protecção. 115
Protecção contra o vento 61
Protecção da cassete 150

Q
Qualidade da imagem 94
Qualidade da imagem fixa 94

R
Rebobinagem 29
Reprodução - Cartão de memória . 112
Reprodução - Cassete 29
Resolução de problemas 152
Rever 104
Revisão da gravação 25

S
Salto no cartão 114
Sensor remoto. 78
Sinal sonoro 79

T
Tamanho da imagem fixa 94
Tampa da objectiva. 16
Telecomando. 18
Temporizador automático. 57
Terminal AV/auscultadores . . . 31, 32
Terminal DV. 82, 92
Terminal MIC. 62
Terminal S1 video 34
Terminal USB 123, 134
Transferência directa 135
Transformador de corrente. 11
Tripé 28

U
Utilizar o zoom 26

V
Velocidade do obturador 55
Visor de índice. 113
Visor electrónico 16

Z
Zoom digital 27

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

Portugal:
Seque-Soc. Nac. de Equip., Lda.
Praça da Alegria, 58, 2°-C
1269-149 Lisboa
Tel: 21-324 28 30
Fax: 21-347 27 51
www.seque.pt

O papel impresso contém 70% de papel reciclado.

© CANON INC. 2004

PRINTED IN THE EU